NOTĂ

Consolidarea acestui text al Convenției a fost realizată de către personalul autorității vamale din cadrul Direcției Generale a Vămilor – Serviciul Tranzit şi reprezintă o traducere neoficială cu scopul de a facilita consultarea textului oficial al Convenției de Tranzit Comun cu completările şi modificările sale.

Nici Direcție Generală a Vămilor şi nici personalul vamal nu pot fi responsabili pentru utilizarea acestor informații. În scopuri oficiale trebuie facute referiri la textele privind Convenția, publicate în Jurnalul Oficial.

CONVENȚIA PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

CUPRINS

	Articolele	*Pagina*
DISPOZIȚII GENERALE	1-6	
APLICAREA REGIMULUI DE TRANZIT	7-12	
ASISTENȚA ADMINISTRATIVĂ	13	
RECUPERAREA CREANȚELOR	13bis	
COMISIA MIXTĂ	14-15	
ADERAREA ȚĂRILOR TERȚE	15bis	
DISPOZIȚII DIVERSE ŞI DISPOZIȚII FINALE	16-24	

APENDICELE I
PROCEDURI DE TRANZIT COMUN

TITLUL I : DISPOZIȚII GENERALE (art.1-15)

CAPITOLUL I:	DOMENIUL DE APLICARE A REGIMULUI ŞI DEFINIȚII	2-3
CAPITOLUL II	PROCEDURA STANDARD	4-7
CAPITOLUL II :	OBLIGAȚIILE PRINCIPALULUI OBLIGAT, ALE TRANSPORTATORULUI ŞI ALE DESTINATARULUI MĂRFURILOR	8
CAPITOLUL III :	GARANȚII	9-11
CAPITOLUL IV :	DISPOZIȚII DIVERSE	12-15

TITLUL II : FUNCȚIONAREA REGIMULUI (art. 16- 43)

CAPITOLUL I:	GARANȚIA IZOLATĂ	16 - 19
CAPITOLUL II:	MIJLOACE DE TRANSPORT ŞI DECLARAȚII	20 - 24
CAPITOLUL III :	FORMALITĂȚI LA BIROUL DE PLECARE	25 - 33
CAPITOLUL IV :	FORMALITĂȚI PE PARCURSUL TRANSPORTULUI	34 - 36
CAPITOLUL V :	FORMALITĂȚI LA BIROUL DE DESTINAȚIE	37 - 39
CAPITOLUL VI :	CONTROLUL ÎNCHEIERII REGIMULUI	40 - 43

TITLUL III: SIMPLIFICĂRI (art. 44 -113)

CAPITOLUL I:	DISPOZIȚII GENERALE ÎN MATERIE DE SIMPLIFICĂRI	44 - 51
CAPITOLUL II:	GARANȚIA GLOBALĂ ŞI DISPENSA DE GARANȚIE	52 - 57
CAPITOLUL III:	UTILIZAREA SIGILIILOR CU MODEL SPECIAL	58
CAPITOLUL IV:	SCUTIREA DE ITINERARIU OBLIGATORIU	59
CAPITOLUL V :	STATUTUL DE EXPEDITOR AGREAT	60 - 63

CAPITOLUL VI:	STATUTUL DE DESTINATAR AGREAT	64 – 66
CAPITOLUL VII:	PROCEDURI SIMPLIFICATE SPECIFICE MĂRFURILOR TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ SAU CU AJUTORUL CONTAINERELOR MARI	67 - 97
Secțiunea 1:	Dispoziții generale referitoare la transporturile pe calea ferată	67 - 79
Secțiunea 2:	Dispoziții referitoare la transportul mărfurilor în containere mari	80 - 94
Secțiunea 3:	Alte dispoziții	95
Secțiunea 4:	Domeniul de aplicare a procedurilor normale şi a procedurilor simplificate pentru transportul combinat cale ferată-rutier	96 - 97
	(art. 98 – 110 abrogate)	
CAPITOLUL VIII:	PROCEDURI SIMPLIFICATE PROPRII TRANSPORTURILOR PE CALE AERIANĂ	111 - 112
CAPITOLUL IX:	PROCEDURA SIMPLIFICATĂ PROPRIE TRANSPORTURILOR PRIN CONDUCTE	113

TITLUL IV: DATORIE ŞI RECUPERARE (art. 114 – 119)

ANEXE LA APENDICELE I
- ANEXA I: MĂRFURI CU RISC RIDICAT DE FRAUDĂ
- ANEXA II: CARACTERISTICILE SIGILIILOR
- ANEXA III: CRITERII MENȚIONATE LA ART. 53 ŞI 54
- ANEXA IV: APLICAREA ARTICOLULUI 54 PAR.7
- ANEXA V: PROCEDURA DE REZERVA

APENDICELE II
STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR ŞI DISPOZIȚIILE REFERITOARE LA EURO

TITLUL I: STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR (art. 2 – 21)

CAPITOLUL I:	DOMENIUL DE APLICARE	2
CAPITOLUL II:	STABILIREA STATUTULUI COMUNITAR	3 - 20
Secțiunea 1:	Document T2L	5 - 8
Secțiunea 2:	Documente comerciale	9 - 11
Secțiunea 3:	Dovezi proprii anumitor operațiuni	12 - 13
Secțiunea 4:	Dovada statutului comunitar al mărfurilor, adusă de un expeditor agreat	14 - 20
CAPITOLUL III :	ASISTENȚA ADMINISTRATIVĂ	21

TITLUL II: DISPOZIȚII REFERITOARE LA EURO 22

APENDICELE III
DECLARAȚIILE DE TRANZIT, DOCUMENTELE DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI ŞI ALTE DOCUMENTE

TITLUL I:	DECLARAȚIA DE TRANZIT SI FORMULARE UTILIZATE ÎN CAZUL TRANSMITERII ELECTRONICE DE DATE	1- 4
TITLUL II:	FORMULARE UTILIZATE PENTRU :	5 - 6
	- DOCUMENTE CARE ATESTĂ STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR	

- DECLARAȚIA DE TRANZIT PENTRU CĂLĂTORI
- PROCEDURA DE REZERVĂ
TITLUL III: ALTE FORMULARE DECÂT DOCUMENTUL ADMINISTRATIV UNIC ŞI DOCUMENTUL DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI ELECTRONICE DE DATE 7 - 12

ANEXE LA APENDICELE III
A. ANEXE PROCEDURA INFORMATIZATĂ
A1 Nota explicativa privind utilizarea declaratiilor de tranzit prin intermediul schimbului de mesaje informatice standardizate (declaratie de tranzit EDI)
A2 Coduri adiționale pentru sistemul de tranzit informatizat
A3 Specimen de document de însoțire a tranzitului
A4 Note explicative şi elemente de informații (date) din documentul de însoțire a tranzitului
A5 Specimenul listei articolelor
A6 Note explicative şi elemente de informații (date) din lista articolelor

B. ANEXE PROCEDURA DE REZERVĂ
B1 Codurile care se utilizează pe formularele de întocmire a declarațiilor de tranzit
B2 Instrucțiuni de utilizare a formularelor care se folosesc pentru întocmirea documentului care serveşte la atestarea statutului comunitar al mărfurilor
B3 Coduri care se utilizează pe formularele de întocmire a documentului care atestă statutul comunitar al mărfurilor
B4 Lista de încărcătură
B5 Notă explicativă referitoare la lista de încărcătură
B6 Notă explicativă referitoare la folosirea formularelor pentru întocmirea declarațiilor de tranzit
B7 Model de ştampilă pentru procedura de rezervă
B8 TC10-Aviz de tranzit
B9 Ştampilă specială expeditor agreat
B10 TC11- Recipisa
B11 Etichetă

C. ANEXE GARANȚII

C1 Act de garanție, garanție izolată
C2 Act de garanție, garanție izolată prin titluri
C3 TC32 - Titlu de garanție izolată
C4 Act de garanție, garanția globală
C5 TC31 - Certificat de garanție globală
C6 TC33 - Certificat de dispensă de garanție
C7 Indicații referitoare la certificatele de garanție globală şi de dispensă de garanție

APENDICELE IV
ASISTENȚA RECIPROCĂ PENTRU RECUPERAREA CREANȚELOR

	Articolele	*Pagina*
Obiect	1	
Definiții	2	
Domeniul de aplicare	3	
Comunicarea şi utilizarea informațiilor	4	
Notificarea	5	
Executarea cererilor de recuperare	6 – 11	

Acțiuni de contestare 12
Măsuri de conservare 13
Excepții 14 – 15
Confidențialitate 16
Limbi utilizate 17
Cheltuieli de asistență 18
Autorități abilitate 19 - 22
Dispoziții diverse 23 - 26

Anexe la Apendicele IV
Anexa I la Apendicele IV Dispoziții de aplicare
Titlul I: Scopul
Titlul II: Cerere de informații
Titlul III: Cerere de notificare
Titlul IV: Cerere de recuperare/luare de măsuri de conservare
Anexa II la Apendicele IV (Articolul 4 al Apendicelui IV)
Anexa III la Apendicele IV (Articolul 5 al Apendicelui IV)
Anexa IV la Apendicele IV (Articolele 6 - 13 din Apendicele IV)

TEXTE REFERITOARE LA CONVENȚIA PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

I. Textul de bază

- Convenția referitoare la un regim de tranzit comun din 20.05.87 (JO nr. L 226 din 13/08/87)
- Corigendum (L 243 din 27/08/1987, p.50)

II. Amendamente aduse textului de bază

- Recomandarea nr.1/1991 din 19/09/91 (JO nr. L 25 din 02.02.93, pag.26)
- Recomandarea nr.1/1993 din 23/09/93 (JO nr. L 36 din 14.02.96, pag.29)
- Recomandarea nr.1/1994 din 08/12/94, privind asistența mutuală (Apendicele IV) (JO nr. L 91 din 05.04.97, pag.13)
- Decizia nr.3/1997 din 23/07/97 (JO nr. L 238 din 29.08.97, pag.30)
- Decizia nr.1/2000 din 20/12/00 de modificare a Convenției şi înlocuire a apendicelor I, II, III şi IV (JO nr. L 9 din 12.01.01, pag.1)
- Decizia nr.1/2001 din 07/06/01, de modificare a Apendicelor I şi III (JO nr. L 165 din 21.06.01)
- Recomandarea nr.1/2001 din 01/11/01 corectare greşeli din Decizia 1/2001
- Decizia nr.2/2002 din 27/11/02 (JO nr. L 004 din 09.01.03, pag.18))
- Decizia nr. 1/2005 din 17/06/2005 (JO nr.L189 din 21.07.05, pag.35)
- Decizia nr. 2/2005 din 17/06/2005 (JO nr.L189 din 21.07.05, pag.59)
- Decizia nr. 3/2005 din 17/06/2005 (JO nr.L189 din 21.07.05, pag.61)
- Decizia nr. 4/2005 din 15/08/2005 (JO nr.L225 din 31.08.05, pag.29)
- Decizia nr. 1/2007 din 16/04/2007 (JO nr.L145 din 7.06.2007)
- Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO nr. L274 din 15.10.2008)
- Decizia nr. 1/2009 din 31.07.2009 (JO nr.L207 din 11.08.2009).
- Decizia nr.3/2012 din 26.06.2012 (JO nr.182 din 13.07.2012)
- Decizia nr. 4/2012 din 26.06.2012 (JO nr. L297 din 26.10.2012)
- Decizia nr. 1/2013 din 1.07.2013 (JO nr. L277 din 18.10.2013)
- Decizia nr.2/2013 din 7.11.2013 (JO nr. L315 din 26.11.2013).

CONVENȚIA PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN
încheiată la 20 mai 1987, la Interlaken

REPUBLICA AUSTRIA, REPUBLICA FINLANDA, REPUBLICA ISLANDA, REGATUL NORVEGIEI, REGATUL SUEDIEI, CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ[1],

denumite în continuare țările AELS şi

COMUNITATEA ECONOMICĂ EUROPEANĂ,

denumită în continuare Comunitatea,

Având în vedere Acordurile de liber schimb încheiate între Comunitate şi fiecare din țările AELS;

Având în vedere Declarația comună pentru crearea unui Spațiu Economic European, adoptată de miniştrii țărilor AELS şi de statele membre ale Comunității, precum şi de Comisia Comunităților Europene la Luxemburg, la 9 aprilie 1984, în special pentru simplificarea formalităților la frontiere şi a regulilor de origine;

Având în vedere Convenția privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri, încheiată între țările AELS şi Comunitate, care introduce un document administrativ unic pentru a fi utilizat în aceste schimburi;

Având în vedere că introducerea acestui document unic utilizat în cadrul unui regim de tranzit comun pentru transportul mărfurilor între Comunitate şi țările AELS şi între țările AELS ar conduce la simplificări;

Având în vedere că modalitatea cea mai adecvată de a atinge acest obiectiv este să se extindă țărilor AELS care nu aplică regimul de tranzit utilizat în prezent la transporturile de mărfuri în interiorul Comunității, între Comunitate şi Elveția sau Austria, şi între Austria şi Elveția;

Având în vedere, de asemenea, „Decizia de tranzit nordic" aplicată între Finlanda, Norvegia şi Suedia,

AU HOTĂRÂT să încheie următoarea Convenție:

Dispoziții generale

Articolul 1

1. Prezenta convenție stabileşte măsuri pentru transportul mărfurilor în tranzit între Comunitate şi țările AELS, precum şi între țările AELS, incluzând, după caz, mărfurile transbordate, reexpediate sau antrepozitate şi introduce în acest scop un regim de tranzit comun, indiferent de natura şi originea mărfurilor.

2. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentei convenții, în special cele privind garanția, mărfurile care circulă în interiorul Comunității se consideră ca fiind plasate în regim de tranzit comunitar.

[1] Rectificare la Convenție (JOCE L. 243 din 27.08.87, p.50)

3. Sub rezerva dispozițiilor art. 7–12, regulile privind regimul de tranzit comun sunt prezentate în apendicele I şi II.

4. Declarațiile şi documentele de tranzit utilizate în scopul regimului de tranzit comun trebuie să fie în conformitate şi întocmite în baza dispozițiilor apendicelui III.

Articolul 2

1. Regimul de tranzit comun este descris în continuare ca procedura T1 sau procedura T2, după caz.

2. Procedura T1 se poate aplica tuturor mărfurilor transportate conform dispozițiilor art.1 paragraful (1).

3. Procedura T2 nu se aplică mărfurilor transportate conform dispozițiilor art.1 paragraful (1):

(a) în Comunitate:
decât în cazul în care mărfurile sunt mărfuri comunitare. Prin "mărfuri comunitare" se înțelege mărfurile:
- care au fost obținute în totalitate pe teritoriul vamal al Comunității fără adăugare de mărfuri provenite din țări terțe sau din teritorii care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității,
- provenite din țări sau din teritorii care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității şi care au fost puse în liberă circulație într-un stat membru,
- obținute pe teritoriul vamal al Comunității, fie din mărfuri vizate exclusiv la al doilea alineat, fie din mărfuri vizate la primul şi al doilea alineat.

Totuşi, fără a afecta prevederile prezentei convenții sau alte Acorduri încheiate de Comunitate, mărfurile care, cu toate că îndeplinesc condițiile stabilite în unul din cele trei alineate precedente, sunt reintroduse în teritoriul vamal al Comunității, după ce au fost exportate în afara acestui teritoriu, nu sunt considerate mărfuri comunitare.

(b) într-o țară AELS:
decât în cazul în care mărfurile au ajuns în acea țară AELS în procedura T2 şi sunt reexpediate în condițiile speciale prevăzute la art. 9.

4. Dispozițiile speciale prevăzute în prezenta convenție şi referitoare la plasarea mărfurilor în procedura T2 se aplică şi la emiterea documentelor care stabilesc statutul comunitar al mărfurilor, iar mărfurile sub acoperirea unui asemenea document vor fi tratate la fel ca mărfurile transportate în procedura T2, fără a fi însă necesar ca documentul ce stabileşte statutul comunitar al mărfurilor să însoțească mărfurile[2].

Articolul 3[3]

1. În sensul prezentei convenții, termenul:

(a) „tranzit" reprezintă un regim de circulație în virtutea căruia mărfurile sunt transportate, sub controlul autorităților competente, de la un birou al unei părți

[2] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.30)
[3] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, pg.30)

contractante la un birou al aceleiaşi părți contractante sau al altei părți contractante, cu traversarea cel puțin a unei frontiere;

(b) „țară" reprezintă orice țară AELS, orice stat membru al Comunității sau orice alt stat care a aderat la prezenta convenție;

(c) „țară terță" reprezintă orice stat care nu este parte contractantă la prezenta convenție.

2. De la data la care aderarea unei țări în calitate de parte contractantă nouă devine efectivă, în conformitate cu art.ul 15bis, orice referință la țările AELS făcută în prezenta convenție se aplică acestei țări *mutatis mutandis* şi aceasta numai în termenii prezentei convenții.

3. În aplicarea reglementărilor prezentei convenții pentru procedurile T1 sau T2, țările AELS şi Comunitatea şi statele sale membre au aceleaşi drepturi şi aceleaşi obligații.

Articolul 4[4]

1. Prezenta convenție nu aduce atingere aplicării oricărui alt acord internațional referitor la regimul de tranzit, fără a prejudicia limitele acestei aplicări în ce priveşte transporturile de mărfuri dintr-un punct în altul al Comunității şi limitele la emiterea documentelor care atestă statutul comunitar al mărfurilor.

2. Prezenta convenție nu aduce atingere nici:

(a) circulației mărfurilor în regim de admitere temporară şi

(b) acordurilor privind traficul de frontieră.

Articolul 5

În absența unui acord între părțile contractante şi o țară terță vizând aplicarea procedurii T1 sau T2 la traversarea acestei țări terțe de către mărfurile care circulă între părțile contractante această procedură nu se aplică transporturilor pe teritoriul țării terțe în cauză, decât în măsura în care traversarea acesteia din urmă se efectuează sub acoperirea unui document de transport unic întocmit pe teritoriul unei părți contractante, iar efectul regimului menționat este suspendat pe teritoriul țării terțe.

Articolul 6[5]

Sub rezerva existenței garanției aplicării măsurilor la care sunt supuse mărfurile, țările au posibilitatea să instaureze între ele, pe calea unor aranjamente bilaterale sau multilaterale în cadrul procedurii T1 sau T2, proceduri simplificate conform criteriilor ce urmează să fie stabilite aşa cum se cere în Apendicele I[6] şi aplicabile anumitor tipuri de trafic sau întreprinderi.

Aceste aranjamente se comunică Comisiei Comunităților Europene şi celorlalte țări.

[4] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.33)

[5] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.31)

[6] Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

Aplicarea regimului de tranzit

Articolul 7[7]

1. Cu condiția respectării tuturor dispozițiilor speciale din prezenta convenție, birourile competente din țările AELS sunt împuternicite să-şi asume funcțiile de birouri de plecare, de tranzit, de destinație şi de garanție.

2. Birourile competente din statele membre ale Comunității sunt împuternicite să accepte declarații T1 sau T2[8] pentru tranzitul către un birou de destinație situat într-o țară AELS. Sub rezerva tuturor dispozițiilor speciale din prezenta convenție, acestea sunt, de asemenea, împuternicite să emită pentru mărfurile expediate către o țară AELS documente care să ateste statutul comunitar al acestor mărfuri.

3. Atunci când mai multe transporturi de mărfuri sunt grupate şi încărcate într-un mijloc de transport unic[9] şi sunt expediate grupat, printr-o singură operațiune T1 sau T2, de către un principal obligat, de la acelaşi birou de plecare la acelaşi birou de destinație şi livrate aceluiaşi destinatar, o parte contractantă poate solicita ca, în afară de cazurile excepționale, justificate corespunzător, trimiterile să figureze pe aceeaşi declarație T1 sau T2, cu listele de încărcătură corespunzătoare.

4. Fără a aduce atingere obligațiilor legate de justificarea eventuală a statutului comunitar al mărfurilor, persoanele care întocmesc formalitățile de export la un birou de frontieră al uneia din părțile contractante pot să nu plaseze mărfurile sub procedura T1 sau T2, indiferent de regimul vamal în care urmează a fi plasate mărfurile la biroul vamal de frontieră vecin.

5. Fără a aduce atingere obligației de justificare eventuală a statutului comunitar al mărfurilor, biroul de frontieră al părții contractante, unde sunt întocmite formalitățile de export poate refuza plasarea mărfurilor în procedura T1 sau T2, dacă această procedură urmează să înceteze la biroul vamal de frontieră vecin.

Articolul 8

Mărfurile expediate sub acoperirea unei proceduri T1 sau T2[10] nu pot face obiectul nici unui adaos, sustragere sau înlocuire, în special atunci când expedierile sunt fracționate, transbordate sau grupate.

Articolul 9[11]

1. Mărfurile introduse într-o țară AELS în procedura T2 şi susceptibile de a fi reexpediate sub aceeaşi procedură, trebuie să rămână permanent sub controlul autorității vamale a țării respective, cu scopul de a li se garanta păstrarea identității şi integrității.

[7] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.31)
[8] Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[9] Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[10] Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[11] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991

2. În cazul în care astfel de mărfuri sunt reexpediate dintr-o țară AELS după ce au fost plasate în acea țară AELS sub alt regim vamal decât cel de tranzit sau de antrepozitare, acestor mărfuri nu li se poate aplica procedura T2.

Această dispoziție nu se aplică, totuşi, mărfurilor admise temporar în vederea prezentării la o expoziție, târg sau altă manifestare publică similară şi care nu au suferit alt tratament decât cel necesar menținerii lor în starea inițială sau constând din fracționarea loturilor expediate.

3. În cazul în care mărfurile sunt reexpediate dintr-o țară AELS după ce au fost plasate sub regim de antrepozit, procedura T2 nu poate fi aplicată decât în următoarele condiții:

- dacă mărfurile nu au fost antrepozitate pe o perioadă mai mare de cinci ani; totuşi, în ceea ce priveşte mărfurile menționate în capitolele 1-24 din Nomenclatura pentru clasificarea mărfurilor în tarifele vamale (Convenția internațională privind sistemul armonizat de descriere şi codificare a mărfurilor din 14 iunie 1983), acest interval este limitat la şase luni,

- dacă mărfurile au fost depozitate în locuri speciale şi nu au suferit alt tratament decât cel necesar menținerii lor în starea inițială sau constând din fracționarea loturilor expediate fără înlocuirea ambalajului,

- dacă orice tratament la care au fost supuse s-a efectuat sub supraveghere vamală.

4. Orice declarație T2 acceptată[12] sau orice document care certifică statutul comunitar al mărfurilor, eliberat de un birou competent al unei țări AELS trebuie să poarte o referință la declarația T2[13] sau la documentul corespunzător care certifică statutul comunitar al mărfurilor, în baza căruia mărfurile au intrat în țara AELS şi să conțină toate mențiunile speciale ce apar pe acestea.

Articolul 10[14]

1. Dacă la paragraful (2) de mai jos sau în apendice nu se prevede altceva, orice operațiune T1 sau T2 trebuie să fie acoperită de o garanție valabilă pentru toate părțile contractante implicate în operațiunea respectivă.

2. Dispozițiile paragrafului 1 se aplică fără a aduce atingere dreptului:

(a) părților contractante de a conveni între ele să renunțe la garanție pentru operațiunile T1 sau T2 care implică numai teritoriile lor;

(b) unei părți contractante de a nu solicita garanție pentru partea din operațiunea T1 sau T2 dintre biroul de plecare şi primul birou de tranzit.

3. Abrogat[15]

[12] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[13] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[14] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991
[15] Abrogat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

Articolul 11[16]

1. Ca regulă generală, identificarea mărfurilor se asigură prin sigilare.

2. Se sigilează următoarele:

(a) spațiul care conține mărfurile, când mijlocul de transport a fost deja agreat prin aplicarea altor reglementări sau a fost recunoscut de către biroul de plecare ca fiind corespunzător pentru sigilare;

(b) fiecare colet în parte în alte cazuri.

3. Mijloacele de transport pot fi recunoscute ca fiind corespunzătoare pentru sigilare dacă:

(a) pot fi sigilate în mod simplu şi eficace;

(b) sunt construite astfel încât nici o marfă să nu poată fi sustrasă sau introdusă fără efracție care să lase urme vizibile sau fără ruperea sigiliilor;

(c) nu conține nici un spațiu ascuns care să permită ascunderea unor mărfuri;

(d) spațiile rezervate pentru încărcare sunt uşor accesibile pentru inspecția autorităților competente.

4. Biroul de plecare poate renunța la sigilare atunci când, ținându-se cont de alte eventuale măsuri de identificare, descrierea mărfurilor din datele declarației de tranzit sau din documentele complementare permite identificarea acestora[17].

Articolul 12

1. Până la convenirea asupra unei proceduri pentru schimbul de informații statistice care să asigure țărilor AELS şi statelor membre ale Comunității datele necesare pentru realizarea statisticilor lor de tranzit, o copie suplimentară a exemplarului nr. 4 sau a documentului de însoțire a tranzitului[18] al declarației T1 sau T2[19] se înaintează, pentru scopuri statistice, cu excepția cazului în care una din părțile contractante nu dispune altfel:

a) la primul birou de tranzit din fiecare țară AELS;

b) la primul birou de tranzit din Comunitate pentru mărfurile care fac obiectul unei operațiuni T1 sau T2 care începe într-o țară AELS.

2. Totuşi, nu se solicită copia suplimentară sus menționată atunci când mărfurile sunt transportate în condițiile menționate la Titlul III, Capitolul VIII din Apendicele I[20].

[16] Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991
[17] Modificat prin Decizia 1/2008, din 16.06.2008 (JO L.274 din 15.10.2008)
[18] Modificat prin Decizia 1/2008, din 16.06.2008 (JO L.274 din 15.10.2008)
[19] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[20] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

3. Principalul obligat sau reprezentantul său abilitat furnizează, la solicitarea departamentelor naționale responsabile cu statisticile de tranzit, toate informațiile referitoare la declarațiile T1 sau T2[21] necesare la realizarea acestor statistici.

Asistența administrativă

Articolul 13[22]

1. Autoritățile competente din țările interesate îşi comunică reciproc toate informațiile de care dispun şi care prezintă importanță, în vederea asigurării aplicării corecte a prezentei convenții.

2. Atunci când este necesar, autoritățile competente ale țărilor interesate îşi comunică reciproc constatările, documentele, rapoartele, procesele verbale şi informațiile referitoare la toate operațiunile de transport efectuate în procedură T1 sau T2, precum şi neregulile şi infracțiunile comise privind acest regim.

În plus, atunci când este necesar, ele îşi comunică reciproc constatările referitoare la mărfurile pentru care este prevăzută asistență administrativă şi care au făcut obiectul unui regim de antrepozit.

3. În cazul unor suspiciuni de nereguli sau infracțiuni privind mărfurile introduse într-o țară care provin dintr-o altă țară sau care au tranzitat printr-o țară sau care au fost depozitate în regim de antrepozit, autoritățile competente ale țărilor respective îşi comunică reciproc, la cerere, toate informațiile privind:

a) condițiile în care au fost transportate aceste mărfuri:

- indiferent de modul lor de reexpediere, când acestea au sosit în țara în care se face solicitarea, sub procedură T1 sau T2[23], sau sub un document care certifică statutul comunitar al mărfurilor,

sau

- indiferent de modul de introducere, când acestea au fost reexpediate din această țară, însoțite de un document T1 sau T2 sau sub un document care certifică statutul comunitar al mărfurilor;

b) condițiile de antrepozitare a acelor mărfuri când au ajuns în țara către care se face solicitarea sub procedură T2[24] sau sub acoperirea unui document care certifică statutul comunitar al mărfurilor sau când au fost reexpediate din această țară sub procedură T2 sau sub acoperirea unui document care certifică statutul comunitar al mărfurilor.

4. Orice solicitare efectuată conform paragrafelor (1)-(3) trebuie să precizeze cazul sau cazurile la care se referă.

5. Dacă autoritatea competentă a unei țări solicită asistență pe care ea însăşi nu ar fi în măsură să o furnizeze, în cazul în care i s-ar solicita aceasta, ea va menționa acest

[21] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[22] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[23] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001
[24] Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

element în cererea sa. Este la discreția autorității competente căreia i-a fost adresată cererea să dea sau nu curs solicitării.

6. Informațiile obținute conform paragrafelor (1)-(3) se folosesc exclusiv în scopurile prezentei convenții şi primesc în țara beneficiară aceeaşi protecție de care se bucură informațiile de aceeaşi natură conform legislației naționale a țării respective. Informațiile astfel obținute nu pot fi utilizate în alte scopuri decât cu consimțământul scris al autorității competente care le-a comunicat şi cu restricțiile de orice natură precizate de autoritatea menționată.

Recuperarea creanțelor

Articolul 13bis[25]

Autoritățile competente ale țărilor în cauză îşi vor acorda una alteia asistență pentru recuperarea creanțelor în conformitate cu prevederile apendicelui IV, dacă aceste creanțe au apărut în legătură cu o operațiune T1 sau T2.

Comisia mixtă

Articolul 14

1. Se instituie o Comisie mixtă în care este reprezentată fiecare parte contractantă la prezenta convenție.

2. Comisia mixtă se pronunță de comun acord.

3. Comisia mixtă se reuneşte ori de câte ori este necesar, dar cel puțin o dată pe an. Orice parte contractantă poate solicita convocarea unei reuniuni.

4. Comisia mixtă îşi adoptă propriile reguli de procedură care conțin, *inter alia*, prevederi privind convocarea reuniunilor şi desemnarea preşedintelui şi definirea mandatului acestuia.

5. Comisia mixtă poate decide să instituie orice fel de sub-comitet sau grup de lucru care o poate ajuta în exercitarea funcțiunilor sale.

Articolul 15

1. Comisia mixtă răspunde de gestionarea şi aplicarea adecvată a prezentei convenții. În acest scop, ea este informată în mod regulat de către părțile contractante cu privire la experiența dobândită în aplicarea prezentei convenții, şi face recomandări iar, în cazurile prevăzute la paragraful (3), adoptă decizii.

2. Comisia recomandă, în special:

a) amendamente la prezenta convenție, altele decât cele menționate la paragraful (3);

b) orice altă măsură în vederea aplicării acesteia.

[25] Introdus prin Recomandarea 1/1994 din 11.11.1994 (JOCE L.91 din 05.04.1997, pg.17)

3. Comisia mixtă adoptă prin decizie[26]:

a) amendamente la apendice;

b) abrogat[27];

c) alte amendamente la prezenta convenție care decurg din modificările la apendice;

d) măsurile tranzitorii cerute în cazul aderării de noi state membre la Comunitate;

e) invitarea către țări terțe conform art. 3, paragraful (1), lit. c), în vederea aderării lor la prezenta convenție, în conformitate cu art. 15bis.

Deciziile luate în conformitate cu lit.a) – d) sunt puse în practică de părțile contractante în conformitate cu propria lor legislație[28].

4. Dacă reprezentantul unei părți contractante în cadrul Comisiei mixte a acceptat o decizie cu condiția îndeplinirii unor cerințe constituționale, această decizie intră în vigoare, dacă nu se prevede o dată specifică, în prima zi a celei de-a doua luni de la notificarea privind ridicarea rezervei respective.

5. Deciziile Comisiei mixte, la care se face referire la paragraful (3), lit.e) prin care se invită țări terțe să adere la convenție vor fi trimise Secretariatului general al Consiliului Comunităților Europene, care le va comunica țărilor terțe în cauză, împreună cu textul convenției în vigoare la acea dată[29].

6. De la data la care se face referire la paragraful 5, țările terțe în cauză pot fi reprezentate în comisia mixtă, subcomitete şi grupuri de lucru prin observatori[30].

Aderarea țărilor terțe

Articolul 15bis[31]

1. Orice țară terță poate deveni parte contractantă la prezenta Convenție dacă este invitată să o facă de către depozitarul convenției, ca urmare a hotărârii comisiei mixte.

2. Țara terță invitată devine parte contractantă la prezenta convenție prin depunerea unui instrument de aderare la Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene. Instrumentul va fi însoțit de o traducere a convenției în limba (ile) oficială (le) a(le) țării terțe care aderă.

3. Aderarea va deveni efectivă în prima zi a celei de-a doua luni următoare depunerii instrumentului de aderare.

4. Depozitarul va notifica tuturor părților contractante data la care a fost depus instrumentul de aderare precum şi data la care aderarea va intra în vigoare.

[26] Modificat prin Recomandarea 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p.33)
[27] Abrogat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)
[28] Înlocuit prin Decizia 3/1997 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p.30)
[29] Înlocuit prin Decizia 3/1997 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p.30)
[30] Completat prin Recomandarea 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p.33)
[31] Introdus prin Recomandarea 1/93 din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p.33)

5. Recomandările şi deciziile Comisiei mixte, la care se face referire la art. 15, paragrafele 2 şi 3, adoptate de către comisia mixtă între data la care se face referire la paragraful 1 al acestui articol şi data la care aderarea devine efectivă vor fi de asemenea comunicate țării terțe invitate, prin Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene.

O declarație de acceptare a acestor acte va fi inserată fie în instrumentul de aderare, fie într-un instrument separat depus la Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene într-un termen de şase luni de la comunicare. Dacă această declarație nu este depusă în cadrul acestui termen, aderarea va fi considerată nulă.

Dispoziții diverse şi dispoziții finale

Articolul 16

Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare privind asigurarea aplicării efective şi armonioase a dispozițiilor prezentei convenții, luând în considerare necesitatea de a reduce, pe cât posibil, formalitățile impuse operatorilor şi de a ajunge la soluționarea corespunzătoare a oricăror dificultăți ce ar apărea în aplicarea dispozițiilor respective.

Articolul 17

Părțile contractante se informează reciproc asupra dispozițiilor pe care le adoptă în vederea aplicării prezentei Convenții.

Articolul 18

Dispozițiile prezentei Convenții nu contravin interdicțiilor sau restricțiilor de import, export sau de tranzit al mărfurilor, impuse de părțile contractante sau de statele membre ale Comunității şi justificate de moralitatea publică, de ordinea şi siguranța publică, de protecția sănătății şi a vieții persoanelor, animalelor sau plantelor, de protecția patrimoniului național de valoare artistică, istorică sau arheologică sau de protecția proprietății industriale sau comerciale.

Articolul 19[32]

Apendicele la prezenta convenție fac parte integrantă din aceasta.

Articolul 20

1. Prezenta convenție se aplică, pe de o parte teritoriilor pe care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene şi în conformitate cu condițiile prevăzute de tratatul menționat şi pe de altă parte teritoriilor țărilor AELS.

2. Prezenta convenție se aplică, de asemenea, principatului Liechtenstein atât timp cât acesta rămâne legat de Confederația Elvețiană printr-un tratat de uniune vamală.

Articolul 21

[32] Înlocuit prin Decizia nr. 3/97 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p.30)

Orice parte contractantă poate denunța prezenta convenție cu un preaviz de douăsprezece luni adresat în scris depozitarului, care va notifica toate celelalte părți contractante.

Articolul 22

1. Prezenta convenție întră în vigoare la 1 ianuarie 1988, cu condiția ca părțile contractante să-şi depună instrumentele de acceptare, înainte de 1 noiembrie 1987, la secretariatul Consilului Comunităților Europene care face oficiul de depozitar.

2. Dacă prezenta convenție nu intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, ea intră în vigoare în prima zi a lunii a doua de la depunerea ultimului instrument de acceptare.

3. Depozitarul comunică data depunerii instrumentului de acceptare al fiecărei părți contractante şi data intrării în vigoare a prezentei convenții.

Articolul 23

1. Odată cu intrarea în vigoare a prezentei convenții, acordurile din 30 noiembrie 1972 şi din 23 noiembrie 1972 privind aplicarea reglementărilor tranzitului comunitar, încheiate de Austria şi, respectiv, Elveția cu Comunitatea, precum şi acordul din 12 iulie 1977 privind extinderea aplicării reglementărilor referitoare la tranzitul comunitar îşi încetează valabilitatea.

2. Acordurile menționate la paragraful 1 continuă, totuşi, să se aplice la operațiunile T1 sau T2 începute înainte de intrarea în vigoare a prezentei convenții.

3. „Decizia de tranzit nordic" aplicată între Finlanda, Norvegia şi Suedia îşi încetează valabilitatea la data intrării în vigoare a prezentei convenții.

Articolul 24

Prezenta convenție, întocmită într-un exemplar în limbile daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, portugheză, spaniolă, finlandeză, islandeză, norvegiană şi suedeză, toate textele având aceeaşi valabilitate, se depune la arhivele Secretariatului General al Consiliului Comunităților Europene, care trimite o copie autentificată a acesteia fiecărei părți contractante.

APENDICELE I[33]

PROCEDURI DE TRANZIT COMUN

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

(1) Prezentul apendice stabileşte anumite modalități ale regimului de tranzit comun, în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) din convenție.

(2) Cu excepția unor indicații contrare, dispozițiile prezentului apendice se aplică operațiunilor efectuate sub regimul de tranzit comun, oricare ar fi procedura utilizată, T1 sau T2.

(3) Mărfurile care prezintă riscuri de fraudă ridicate sunt enumerate în anexa I. Atunci când o dispoziție a prezentei convenții face referire la această anexă,măsurile cu privire la mărfurile care sunt cuprinse aici nu se aplică decât atunci când cantitatea acestor mărfuri depăşeşte cantitatea minimă corespunzătoare. Anexa I este reexaminată cel puțin o dată pe an.

CAPITOLUL I

Domeniu de aplicare şi definiții

Articolul 2

Domeniu de aplicare

(1) Regimul de tranzit comun nu se aplică transporturilor prin poştă (inclusiv colete poştale) efectuate conform statutelor Uniunii Poştale Universale, atunci când mărfurile sunt transportate de titularii drepturilor şi obligațiilor care decurg din aceste statute sau pe cont propriu.

(2) O parte contractantă poate decide să nu aplice regimul de tranzit comun transporturilor de mărfuri prin conducte. Această decizie este comunicată Comisiei, care informează celelalte țări.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentei convenții, se înțelege prin:

(a) „autorități competente”:

autoritatea vamală sau orice altă autoritate însărcinată cu aplicarea prezentei convenții;

(b) „declarația de tranzit”:

[33] Înlocuit prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008, (JO nr.274/15.10.2008)

actul prin care o persoană îşi manifestă, în forma şi după modalitățile prescrise, voința de a plasa o marfă sub regimul de tranzit comun;

(c) „document de însoțire a tranzitului”:

documentul imprimat cu ajutorul sistemului informatic pentru a însoțimărfurile şi bazat pe datele din declarația de tranzit;

(d) „procedura T2”:

procedura T2 menționată în articolul 2 din convenție şi identificată în declarația de tranzit prin sigla «T2» sau sigla «T2F»;

(e) „principal obligat”:

persoana care face declarația de tranzit comun sau cea în numele căreia se face o declarație de tranzit comun;

(f) „birou de plecare”:

biroul vamal unde a fost acceptată declarația de plasament sub regimul de tranzit comun;

(g) „birou de tranzit”:

- biroul vamal la un punct de intrare pe teritoriul unei țări contractante; sau

- biroul vamal de ieşire al unei părți contractante, atunci când transportul părăseşte teritoriul vamal al acestei părți contractante în cursul operațiunii de tranzit, printr-o frontieră între această parte contractantăşio țară terță;

(h) „birou de destinație”:

biroul vamal unde mărfurile plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie prezentate pentru a încheia regimul;

(i) „birou de garanție”:

biroul, astfel cum este stabilit de autoritățile competente ale fiecărei țări, unde este constituită o garanție printr-un garant;

(j) „garant”:

orice terță persoană, fizică sau juridică, care se angajează în scris să plătească solidar cu principalul obligat şi în limitele sumei garantate suma datoriei care se poate naşte;

(k) „codul SA”:

codul numeric aferent pozițiilor şi subpozițiilor din Nomenclatura sistemului armonizat de denumire şi de codificare a mărfurilor, stabilit prin Convenția din 14 iunie 1983;

(l) „datorie”:

drepturile de import sau de export şi celelalte impuneri referitoare la mărfurile plasate sub regimul de tranzit comun;

(m) „debitor”: orice persoană, fizică sau juridică, obligată la plata datoriei;

(n) „Comisie”: Comisia Comunităților Europene;

(o) „acordarea liberului de vamă pentru o marfă”:

actul prin care autoritățile competente permit punerea la dispoziție a unei mărfi în scopurile prevăzute de regimul de tranzit comun;

(p) „persoană stabilită într-o parte contractantă”:
- când este vorba de o persoană fizică, orice persoană care îşi are domiciliul într-o țară contractantă;

- cand este vorba de o persoană juridică sau de o asociație de persoane, orice persoană care îşi are sediul social, administrația sa centrală sau un domiciliu stabil într-o țară contractantă;

(q) „procedee informatice»:
- schimbul cu autoritățile competente de mesaje standard EDI; sau

- introducerea elementelor de informare necesare îndeplinirii formalităților respective în sistemele informatice ale autorităților competente;

(r) „EDI” (Electronic Data Interchange):

transmiterea datelor structurate conform normelor de mesaj agreate între un sistem informatic şi un altul, pe cale electronică;

(s) „mesaj standard”:

o structură predefinită şi recunoscută pentru transmiterea electronică de date;

(t) „date cu caracter personal”:

toate informațiile privind o persoană fizică sau juridică identificată sau identificabilă;

(u) „procedura de rezervă”:

procedura bazată pe utilizarea documentelor pe suport de hârtie, întocmite pentru a permite depozitarea, verificarea declarației de tranzit şi monitorizarea operațiunii de tranzit atunci când procedura standard, pe cale electronică, nu poate fi aplicată;

(v) „Convenția DAU”:

Convenția din 20 mai 1987 privind simplificarea formalităților în schimburile de mărfuri.

CAPITOLUL II

Procedura standard

Articolul 4

(1) Formalitățile legate de aplicarea procedurii T1 sau T2 sunt efectuate cu ajutorul tehnicilor electronice de prelucrare a datelor, în condițiile şi conform modalităților stabilite de autoritățile competente, cu respectarea principiilor stipulate de legislația vamală.

(2) Părțile contractante definesc de comun acord măsurile care stabilesc:

(a) regulile care definesc şi reglementează mesajele care se vor schimba între birourile vamale, necesare aplicării regimului de tranzit comun;

(b) totalitatea datelor şi modelul comun pentru datele din mesajele care se vor schimba, în baza procedurii de tranzit comun.

Articolul 5

Domeniu de aplicare

(1) Fără a aduce atingere unor circumstanțe speciale, schimburile de informații între autoritățile competente descrise în prezentul apendice se efectuează cu ajutorul folosirii tehnicilor electronice de prelucrare a datelor şi a rețelelor informatice.

(2) Pentru schimbul de informații prevăzut la alineatul (1), "Rețeaua Comună de Comunicare/Interfața Comună a Sistemelor" (CCN/CSI) a Comunității se foloseşte de către toate părțile contractante. Participarea financiară a țărilor AELS şi problemele conexe sunt definite de comun acord între Comunitate şi fiecare dintre țările AELS.

(3) Dispozițiile prezentului capitol nu sunt aplicabile procedurilor simplificate vizate de articolul 44 alineatul (1) literele (f) şi (g), cu excepția dispozițiilor contrarii.

Articolul 6

Siguranță

(1) Condițiile determinate pentru îndeplinirea formalităților prin procedee informatice trebuie să cuprindă, în special, măsuri de control a sursei datelor, de protecție a datelor împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, a pierderii accidentale, a alterării lor sau a accesului neautorizat.

(2) În afara nevoilor de siguranță prezentate la alineatul (1), autoritățile competente definesc şi mențin modalități adecvate de siguranță privind funcționarea eficace, fiabilăşi sigură a sistemului complet de tranzit.

(3) Pentru a garanta nivelul de siguranță sus-menționat, fiecare introducere, modificare şi ştergere de date se înregistrează cu indicarea scopului acestei prelucrări, a momentului său precis şi a persoanei care efectuează prelucrarea datelor. În plus, informația originală sau orice informație care a făcut obiectul acestei prelucrări de date este păstrată pe o perioadă de trei ani calendaristici din momentul sfârşitului anului la care se raportează această dată sau pe o perioadă mai lungă de timp, dacă se prevede expres, prin alte dispoziții.

(4) Autoritățile competente verifică periodic siguranța sistemului.

(5) Autoritățile competente respective se informează în mod reciproc de orice bănuială de violare a siguranței sistemului.

Articolul 7

Protecția datelor cu caracter personal

(1) Părțile contractante folosesc schimbul de date cu caracter personal ca aplicare a prezentei convenții doar în vederea îndeplinirii scopurilor prevăzute de aceasta şi pentru alte destinații vamale care urmează regimul de tranzit comun. Această restricție nu împiedică însă utilizarea acestor date în vederea analizei de risc din timpul operațiunii de tranzit comun, dar şi de investigare şi de urmărire judiciară consecutivă acestei operațiuni de tranzit comun. În acest caz, autoritatea competentă care a furnizat numitele informații este anunțată fără întârziere de o asemenea utilizare a datelor.

(2) Părțile contractante se angajează să ia măsurile necesare în scopul garantării, în măsura în care aceasta priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal schimbate în cadrul acestei convenții, o protecție a datelor cu caracter personal care respectă cel puțin principiile Convenției Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 pentru protecția persoanei în privința prelucrării automatizate a datelor cu caracter personal.

(3) Fiecare parte contractantă îşi ia toate măsurile necesare de garantare a respectării prezentului articol, prin intermediul controalelor eficiente.

CAPITOLUL III

Obligațiile principalului obligat, ale transportatorului şi ale destinatarului

Articolul 8

(1) Principalul obligat trebuie:

(a) să prezinte mărfurile intacte şi documentele cerute la biroul de destinație în termenul prescris şi respectând măsurile de identificare luate de autoritățile competente;

(b) să respecte celelalte dispoziții referitoare la regimul de tranzit comun;

(c) să furnizeze autorităților competente responsabile cu controlul, la cererea acestora şi în termenele eventual stabilite, orice documente şi informații cerute, pe orice suport ar fi, ca şi întreaga asistență necesară.

(2) Fără a aduce atingere obligațiilor principalului obligat, vizate la alineatul (1), transportatorul sau destinatarul mărfurilor care acceptă mărfurile, ştiind că ele sunt plasate sub regimul de tranzit comun, este şi el obligat să prezinte mărfurile intacte şi documentele cerute la biroul de destinație în termenul prescris şi respectând măsurile de identificare luate de autoritățile competente.

CAPITOLUL IV

Garanții

Articolul 9

Obligația de garantare

(1) Principalul obligat furnizează o garanție pentru a asigura plata datoriei susceptibile de a se naşte cu privire la mărfurile în cauză.

(2) Garanția este:

(a) fie o garanție izolată, care acoperă o singură operațiune de tranzit comun;

(b) fie, prin măsura de simplificare în conformitate cu articolul 44, o garanție globală, care acoperă mai multe operațiuni.

Articolul 10

Constituirea garanției

(1) Garanția poate fi constituită:

(a) fie printr-un depozit în numerar la biroul de plecare,

(b) fie printr-un garant la un birou de garanție.

(2) În orice caz, autoritățile competente pot să refuze modul de garantare propus atunci când acesta este incompatibil cu buna funcționare a regimului.

Articolul 10a

Depozitul în numerar

Depozitul în numerar trebuie să fie făcut în moneda țării de plecare sau prin orice alt mijloc de plată acceptat de autoritățile competente din aceastățară.

Garanția sub forma unui depozit în numerar sau printr-un mijloc de plată echivalent trebuie să fie constituită în conformitate cu dispozițiile țării de plecare.

Articolul 10b

Garantul

(1) Garantul trebuie să fie stabilit în țara contractantă în care garanția este constituită şi este agreată de autoritățile competente. Garantul trebuie să aibă domiciliul sau să-şi desemneze un mandatar în fiecare dintre țările contractante implicate în operațiunea de

tranzit comun în cauză. Atunci când Comunitatea este una dintre aceste părți contractante, garantul trebuie să aibă domiciliul sau să-şi desemneze un mandatar în fiecare dintre statele sale membre.

(2) Angajamentul garantului acoperă, de asemenea, în limitele sumei totale garantate, sumele drepturilor exigibile ca urmare a controalelor efectuate *a posteriori*.

(3) Autoritățile competente refuză să agreeze garantul atunci când li se pare că acesta nu asigură de o manieră certă plata în termenele prevăzute a oricărei datorii susceptibile a se naşte, în limita sumei garantate.

(4) Atunci când garanția este constituită de un garant la un birou de garanție:

(a) principalului obligat i se atribuie un "Număr de referință al garanției", pentru utilizarea garanției şi pentru identificarea fiecărui angajament al garantului;

(b) principalului obligat i se atribuie şi i se comunică un cod de acces, asociat "Numărului de referință al garanției".

Articolul 11

Dispensa de garanție

(1) Cu excepția cazurilor în care se decide că este necesar, nu se poate furniza o garanție pentru a acoperi:

(a) parcursurile aeriene;

(b) transporturile mărfurilor pe Rin şi pe căile renane;

(c) transporturile prin conducte;

(d) operațiunile de tranzit comun efectuate în conformitate cu articolul 44 alineatul (1) litera (f) punctul (i).

(2) Fiecare țară poate, pentru transporturile de mărfuri pe alte căi navigabile decât cele vizate la alineatul (1) litera (b), situate pe teritoriul său, să se dispenseze de furnizarea unei garanții. Aceasta comunică Comisiei măsurile pe care le ia în acest scop, iar aceasta informează celelalte țări.

CAPITOLUL V

Dispoziții diverse

Articolul 12

Statutul juridic al documentelor şi constatări

(1) Indiferent de suportul folosit, documentele eliberate în mod regulat şimăsurile luate sau acceptate de autoritățile competente ale unei țări au, în celelalte țări, efecte juridice identice celor care sunt ataşate respectivelor documente eliberate regulat şi respectivelor măsuri luate sau acceptate de autoritățile competente ale fiecăreia dintre aceste țări.

(2) Constatările făcute de autoritățile competente ale unei țări, în timpul controalelor

efectuate în cadrul regimului de tranzit comun, au aceeaşi forță juridică în celelalte țări ca şi constatările făcute de autoritățile competente ale fiecăreia dintre aceste țări.

Articolul 13

Lista birourilor vamale competente pentru operațiunile de tranzit comun

Fiecare țară introduce în sistemul informatic lista, dar şi numărul de identificare, atribuțiile, zilele şi orele de lucru ale birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun. De asemenea, orice modificare a acestor informații trebuie să fie introdusă în sistemul informatic.

Comisia comunică această informație tuturor țărilor prin intermediul sistemului informatic.

Articolul 14

Birou centralizator

Fiecare țară informează Comisia, după caz, despre înființarea birourilor centralizatoare şi despre competențele atribuite acestor birouri, de organizare şi monitorizare a procedurii de tranzit comun, ca şi de primire şi transmitere de documente, cu indicarea tipului de document la care se referă.

Comisia comunică această informație celorlalte țări.

Articolul 15

Infracțiuni şi sancțiuni

Țările iau măsurile necesare pentru a lupta împotriva oricărei infracțiuni sau nereguli şi pentru a le sancționa în mod efectiv, proporțional şi descurajator.

TITLUL II

FUNCȚIONAREA REGIMULUI

CAPITOLUL I

Garanția izolată

Articolul 16

Constituirea garanției izolate

(1) Garanția izolată trebuie să acopere în totalitate suma datoriei care se poate naşte, calculată pe baza nivelului taxelor celor mai ridicate, inclusiv cele ale drepturilor de import, care ar fi aplicabile în țara de plecare acestui gen de marfă, în cazul punerii în

consum. Pentru acest calcul, mărfurile comunitare transportate ca aplicare a Convenției privind regimul de tranzit comun sunt considerate ca nişte mărfuri necomunitare.
Cu toate acestea, nivelul taxelor care trebuie luat în considerare pentru calcularea garanției izolate nu poate fi inferior unui nivel minim, atunci când acel nivel este cuprins în coloana a cincea din anexa I.

(2) Garanția izolată prin depozit în numerar este valabilă în toate părțile contractante; ea este rambursată atunci când regimul este descărcat.

(3) Garanția izolată constituită printr-un garant poate consta în utilizarea titlurilor de garanție izolată în sumă de 7 000 EUR, emise de garant în beneficiul persoanelor care înțeleg să acționeze în calitate de principal obligat şi sunt valabile în toate părțile contractante.
Responsabilitatea garantului este angajată până la concurența sumei de 7 000 EUR pe titlu.

(4) Atunci când garanția izolată este constituită printr-un garant, principalul obligat nu poate să modifice codul de acces asociat «Numărului de referință al garanției» decât în cadrul de aplicare al anexei IV punctul 3.

Articolul 17

Constituirea garanției izolate prin garant

(1) O garanție izolată prin garant trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa C1 la apendicele III. Actul de garanție este păstrat de către biroul de garanție.

(2) Atunci când dispozițiile legislative, alte prevederi administrative naționale sau practicile uzuale o cer, fiecare țară poate constitui actul de garanție menționat la alineatul (1) sub o formă diferită, cu condiția ca acesta să aibă efecte identice cu cele din actul prevăzut în model.

Articolul 18

Modalități de constituire a garanției izolate prin titluri

(1) În cazul menționat la articolul 16 alineatul (3), constituirea garanției izolate trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa C2 la apendicele III.
Articolul 17 alineatul (2) se aplică mutatis mutandis.

(2) Garantul furnizează biroului de garanție, conform modalităților stabilite de către autoritățile competente, orice detaliu solicitat cu privire la titlurile de garanție izolată pe care le-a emis. Data lor limită de utilizare nu poate depăşi termenul de un an de la data emiterii lor.

(3) Principalului obligat i se comunică prin garant un «Număr de referință al garanției» pentru fiecare titlu de garanție izolată care i-a fost atribuit, iar codul de acces care îi este asociat nu poate fi modificat de către principalul obligat.

(4) Pentru aplicarea articolului 22 alineatul (1) litera (b), garantul îi eliberează principalului obligat titluri de garanție izolată pe suport hârtie, elaborate conform modelului din anexa C3. Numărul de identificare este indicat pe titlu.

(5) Garantul poate elibera titluri de garanție izolată nevalabile pentru o operațiune de tranzit comun cu referire la mărfurile care sunt menționate în lista din anexa I. În acest caz, garantul înscrie în diagonală, pe titlul sau titlurile de garanție izolată pe care le eliberează, pe suport hârtie, mențiunea următoare:

- Validitate limitată - 99200

(6) Principalul obligat trebuie să remită biroului de plecare numărul titlurilor de garanție izolată care corespund multiplului de 7 000 EUR, necesar pentru a acoperi în totalitate suma datoriei susceptibile de a se naşte. Pentru aplicarea articolului 22 alineatul (1) litera (b), titlurile pe suport hârtie trebuie să fie predate şipăstrate la biroul de plecare, care comunică biroului de garanție indicat pe titlu numărul de identificare al fiecărui titlu.

Articolul 19

Revocarea şi rezilierea actului de garanție

(1) Biroul de garanție revocă hotărârea prin care a acceptat angajamentul garantului atunci când condițiile emiterii lui nu mai sunt întrunite.

Garantul îşi poate rezilia, de asemenea, angajamentul în orice moment.

(2) Revocarea sau rezilierea intră în vigoare începând cu a şaisprezecea zi de la notificarea către garant sau către biroul de garanție, după caz.

Începând cu data intrării în vigoare a revocării sau rezilierii, titlurile de garanție izolată emise anterior nu mai pot fi utilizate pentru plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun.

(3) Informația cu privire la revocare sau la reziliere şi data intrării sale în vigoare se introduce fără întârziere în sistemul informatic de către autoritățile competente din țara în care se află biroul de garanție.

CAPITOLUL II

Mijloace de transport şi declarații

Articolul 20

Condiții de încărcare

(1) Nu pot face obiectul aceleiaşi declarații de tranzit decât mărfurile încărcate sau care urmează a fi încărcate pe un mijloc de transport unic şi destinate a fi transportate de la acelaşi birou de plecare la acelaşi birou de destinație.

Pentru aplicarea prezentului articol, sunt considerate că formează un mijloc de transport unic, cu condiția ca ele să transporte mărfuri ce trebuie transportate împreună:

a) un vehicul rutier însoțit de remorca (remorcile) sau semiremorca (semiremorcile) sa (sale);
b) un vagon sau o garnitură de cale ferată;
c) navele maritime care constituie un ansamblu unic;
d) containerele încărcate pe un mijloc de transport unic în sensul prezentului articol.

(2) Un mijloc de transport unic poate fi utilizat pentru încărcarea mărfurilor la mai multe birouri de plecare precum şi pentru descărcarea la mai multe birouri de destinație.

Articolul 21

Declarația de tranzit prin procedeul informatic

(1) Indicatiile declarației prevăzute în anexa A1 la apendicele III sunt stabilite sub formă de date codate sau sub orice altă formă decisă de către autoritățile vamale, în vederea prelucrării lor de către calculator şi corespund datelor exigibile.

(2) Declarația de tranzit făcută prin EDI este considerată ca depusă în momentul primirii mesajului EDI de către autoritățile competente.

Acceptarea declarației de tranzit făcută prin EDI este comunicată principalului obligat prin intermediul unui mesaj de răspuns, care conține cel puțin identificarea mesajului primit şi/sau numărul de înregistrare al declarației de tranzit şi, de asemenea, data acceptării declarației.

(3) Declarația de tranzit depusă prin schimb de mesaje standard EDI este conformă structurii şi indicațiilor din apendicele III.

(4) Declarația de tranzit este completată conform apendicelui III, în una dintre limbile oficiale ale părților contractante acceptate de către autoritățile competente din țara de plecare. La nevoie, autoritățile competente ale unei țări implicate prin operațiunea de tranzit pot cere traducerea în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale acestei țări.

(5) Atunci când în țara de plecare regimul de tranzit comun urmează unei alte destinații vamale, biroul de plecare poate pretinde prezentarea documentelor corespunzătoare.

(6) Mărfurile sunt prezentate împreună cu documentul de transport. Biroul de plecare poate renunța la prezentarea acestui document în momentul îndeplinirii formalităților vamale, cu condiția să fie ținut la dispoziția sa.

Articolul 22

Declarația de tranzit în scris

(1) Mărfurile pot fi plasate sub regimul de tranzit comun prin intermediul unei declarații de tranzit stabilită în scris pe un formular care corespunde modelului din apendicele 1 al anexei I la Convenția DAU, în cazurile următoare:

(a) atunci când mărfurile sunt transportate de către călători care nu au acces direct la sistemul informatic vamal, conform modalităților descrise în articolul 22 litera (a);

(b) atunci când procedura de rezervă este pusă în aplicare, în condițiile şi conform modalităților definite în anexa V;
(c) atunci când o parte contractantă decide acest lucru.

(2) În cazul aplicării alineatului (1), literele (a) şi (c) autoritățile competente au grijă ca datele de tranzit să fie schimbate între autoritățile competente prin intermediul sistemului informatic vamal.

(3) Utilizarea declarației de tranzit în scris citată la alineatul (1) litera (b) trebuie să fie supusă spre aprobare autorităților competente, atunci când aplicația principalului obligat şi/sau rețeaua nu funcționează.

(4) Declarația de tranzit poate fi completată prin unul sau mai multe formulare complementare, conforme modelului care figurează la apendicele 3 din anexa I la Convenția DAU. Formularele fac parte integrantă din declarație.

(5) Listele de încărcătură, stabilite conform modelului din apendicele III, pot fi utilizate, în locul formularelor complementare, ca parte descriptivă a declarației de tranzit din care fac parte integrantă.

(6) Formularele menționate la alineatele (1), (4) şi (5) sunt completate conform apendicelui II.

(7) Articolul 21 alineatele (4)-(6) se aplică *mutatis mutandis*.

Articolul 22a

Declarația de tranzit pentru călători

Pentru aplicarea articolului 22 alineatul (1) litera (a), călătorul întocmeşte declarația de tranzit în conformitate cu articolele 5 şi 6 şi anexa B6 din apendicele III.

Articolul 23

Transporturi mixte

În cazul transporturilor care conțin în acelaşi timp mărfuri care trebuie să circule sub procedura T1 şimărfuri care trebuie să circule sub procedura T2, declarația de tranzit care conține sigla “T” va avea în dreptul fiecărui articol de marfă sigla “T1”, “T2” sau “T2F”.

Articolul 24

Semnarea declarației de tranzit şi angajamentul principalului obligat

(1) Declarația de tranzit comun trebuie să conțină o semnătură electronică sau un alt mijloc de identificare.

(2) Depunerea declarației de tranzit angajează responsabilitatea principalului obligat în ceea ce priveşte:
(a) exactitatea indicațiilor care figurează în declarația de tranzit;

(b) autenticitatea documentelor prezentate;
(c) respectarea tuturor obligațiilor inerente plasării mărfurilor în cauză sub regimul de tranzit comun.

CAPITOLUL III

Formalități la biroul de plecare

Articolul 25

Prezentarea declarației de tranzit

Declarația de tranzit este depusă, iar mărfurile sunt prezentate la biroul de plecare în zilele şi orele stabilite de autoritățile competente.

Biroul de plecare poate, la cerere şi pe cheltuiala principalului obligat, să autorizeze prezentarea mărfurilor în orice alt loc.

Articolul 26

Itinerarul

(1) Mărfurile plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie transportate la biroul de destinație pe o rută justificată economic.

(2) Fără a aduce atingere articolului 59, pentru mărfurile de pe lista din anexa I sau atunci când autoritățile competente sau principalul obligat cred că este necesar, biroul de plecare stabileşte un itinerar obligatoriu, înscriind în caseta 44 a declarației de tranzit cel puțin țările care vor fi traversate, ținând cont de elementele comunicate de principalul obligat.

Articolul 27

Acceptarea şi înregistrarea declarației de tranzit

(1) Declarația de tranzit este acceptată şi înregistrată de biroul de plecare în zilele şi orele de program stabilite de autoritățile competente, cu condiția:

(a) să conțină toate informațiile necesare aplicării prezentei convenții;

(b) să fie însoțită de toate documentele cerute; şi

(c) mărfurile la care se raportează să fie prezentate în vamă.

(2) Autoritățile competente pot permite să nu se prezinte documentele cerute, menționate la alineatul (1) litera (b), odată cu declarația. Într-un asemenea caz, aceste documente sunt ținute la dispoziția autorităților competente.

(3) Cu excepția unor dispoziții specifice contrare, data care trebuie luată în considerare pentru aplicarea tuturor dispozițiilor care reglementează regimul de tranzit comun este data de acceptare a declarației de către autoritățile competente.

Articolul 28

Rectificarea declarației de tranzit

(1) Principalul obligat este autorizat, la cerere, să rectifice una sau mai multe informații din declarația de tranzit după ce aceasta a fost acceptată de autoritățile competente. Rectificarea nu poate să aibă efect decât asupra mărfurilor care au făcut obiectul declarării inițiale a declarației de tranzit.

(2) Cu toate acestea, nici o rectificare nu mai poate fi autorizată atunci când cererea este formulată după ce autoritățile competente:

(a) au informat pe principalul obligat de intenția lor de a proceda la examinarea mărfurilor;

(b) au constatat inexactitatea informațiilor în cauză;

(c) au dat liberul de vamă pentru mărfuri.

Articolul 29

Termenul de prezentare la destinație

(1) Biroul de plecare stabileşte data limită la care mărfurile trebuie să fie prezentate la biroul de destinație, ținând cont de traseul care trebuie urmat, de dispozițiile reglementărilor de transport şi de celelalte reglementări aplicabile şi, după caz, de elementele comunicate de principalul obligat.

(2) Termenul astfel prescris de biroul de plecare leagă autoritățile competente ale țărilor al căror teritoriu este traversat în timpul operațiunii de tranzit comun şi nu poate fi modificat de aceste autorități.

Articolul 30

Verificarea declarației de tranzit şi a mărfurilor

(1) Autoritățile competente din țara de plecare pot să procedeze, pe baza unei analize de risc sau prin sondaj:

(a) la un control al declarației de tranzit acceptate şi al documentelor care îi sunt anexate;

(b) la examinarea mărfurilor, însoțită de o eventuală prelevare de eşantioane în vederea analizei lor sau a unui control aprofundat.

(2) Mărfurile sunt examinate în locurile şi la orele prevăzute în acest scop. Cu toate acestea, autoritățile competente pot, la cererea şi pe cheltuiala principalului obligat, să procedeze la examinarea mărfurilor în alte locuri sau la alte ore.

Articolul 31

Măsuri de identificare

(1) Biroul de plecare ia măsurile de identificare pe care le crede necesare şi introduce datele corespunzătoare în declarația de tranzit.

(2) Fără a se aduce atingere articolului 11 alineatul (4) din convenție, liberul de vamă al mărfurilor care trebuie plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie refuzat atunci

când sigilarea nu poate fi efectuată conform dispozițiilor alineatelor (2) sau (3) ale articolului 11 din convenție.

(3) Atunci când sigilarea se efectuează pe capacitate, autoritățile competente verifică aprobarea sau, în lipsa acesteia, posibilitatea mijloacelor de transport de a fi sigilate.

(4) Este considerat ca agreat, în aplicarea altor dispoziții, în sensul articolului 11 alineatul (2) litera (a) din convenție, orice vehicul rutier, remorcă, semiremorcă sau container agreat pentru transportul mărfurilor sub sigiliu vamal în conformitate cu dispozițiile unui acord internațional la care Comunitatea Europeană sau statele sale membre şi țările AELS sunt părți contractante.

(5) Sigiliile trebuie să corespundă caracteristicilor care figurează în anexa I.

(6) Sigiliile nu pot fi rupte fără autorizarea din partea autorităților competente.

(7) Descrierea mărfurilor trebuie să permită identificarea lor în sensul articolului 11 alineatul (4) din convenție, atunci când ea este suficient de detaliată pentru a permite o recunoaştere uşoară a cantității şi a felului lor.

Articolul 32

Liberul de vamă pentru mărfuri

(1) În funcție de rezultatele verificării, biroul de plecare introduce datele corespunzătoare în declarația de tranzit.

(2) Dacă rezultatele verificării permit aceasta, biroul de plecare acordă liberul de vamă pentru mărfuri şi menționează data în sistemul informatic.

(3) În timpul formalităților de acordare a liberului de vamă pentru mărfuri, biroul de plecare informează biroul de destinație declarat despre operațiunea de tranzit comun, prin intermediul unui mesaj «aviz anticipat de sosire», şi fiecare dintre birourile de tranzit declarate, prin intermediul unui mesaj «aviz anticipat de tranzit». Aceste mesaje sunt stabilite plecând de la datele, la nevoie rectificate, care figurează în declarația de tranzit.

Articolul 33

Documentul de însoțire a tranzitului

(1) Documentul de însoțire a tranzitului corespunde modelului şi enunțurilor din apendicele III. El însoțeşte transportul mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comun. Ca urmare a liberului de vamă al mărfurilor, el este pus la dispoziția operatorului conform uneia dintre modalitățile următoare:

(a) fie este remis principalului obligat de către biroul de plecare sau, prin intermediul unei autorizații din partea autorităților competente, el este tipărit cu ajutorul sistemului informatic al principalului obligat,
(b) fie este tipărit cu ajutorul sistemului informatic al expeditorului agreat, după primirea mesajului prin care i se acordă liberul de vamă al mărfurilor, trimis de către biroul de plecare.

(2) Documentul de însoțire a tranzitului este completat, după caz, cu o listă de articole care face parte integrantă din sus-numitul document şi este conformă cu modelul care figurează în apendicele III.

CAPITOLUL IV
Formalități pe parcursul transportului

Articolul 34

Prezentarea documentului de însoțire a tranzitului

Documentul de însoțire a tranzitului şi celelalte documente care însoțesc mărfurile sunt prezentate la orice cerere a autorităților competente.

Articolul 35

Biroul de tranzit

(1) Transportul şi documentul de însoțire a tranzitului sunt prezentate la fiecare birou de tranzit.

(2) Biroul de tranzit înregistrează tranzitul, care îi fusese semnalat în prealabil prin trimiterea unui mesaj «aviz anticipat de tranzit» de către biroul de plecare. Biroul de plecare este informat de trecerea frontierei prin intermediul unui mesaj «aviz de trecere a frontierei».

(3) Birourile de tranzit controlează mărfurile în cazul în care consideră că acest lucru este necesar. Eventualul control al mărfurilor se efectuează, în special, pe baza mesajului «aviz anticipat de tranzit».
(4) Atunci când transportul se efectuează trecând printr-un birou de tranzit, altul decât cel declarat, care este înscris pe documentul de însoțire a tranzitului, noul birou de tranzit cere biroului de plecare mesajul «aviz anticipat de tranzit» şi-l informează despre tranzit, trimițând mesajul «aviz de trecere a frontierei». După caz, va fi informat de biroul de plecare că garanția nu este valabilă în țara respectivă.

(5) Alineatele (1)-(4) nu sunt aplicabile transporturilor de mărfuri pe cale ferată.

Articolul 36

Evenimente care apar pe parcursul transportului

(1) Transportatorul are obligația să adnoteze documentul de însoțire a tranzitului şi să-l prezinte, împreună cu transportul, autorităților competente ale țării pe teritoriul căreia se află mijlocul de transport în următoarele cazuri:

(a) în cazul schimbării itinerarului obligatoriu, atunci când se aplică dispozițiile articolului 26 alineatul (2);
(b) în cazul ruperii sigiliului pe parcursul transportului, dintr-o cauză independentă de voința transportatorului;
(c) în cazul transbordării mărfurilor pe un alt mijloc de transport; această transbordare trebuie să aibă loc sub supravegherea autorităților competente, însă ele pot să o autorizeze şi fără supravegherea lor;

(d) în cazul unui pericol iminent care necesită descărcarea imediată, parțială sau totală a mijlocului de transport;
(e) cu ocazia oricărui eveniment, incident sau accident susceptibil de a avea o influență asupra respectării obligațiilor principalului obligat sau ale transportatorului.

(2) Autoritățile competente, dacă consideră că operațiunea de tranzit comun poate continua în mod normal şi după ce au luat, după caz, măsurile necesare, vizează documentul de însoțire a tranzitului. Informațiile pertinente referitoare la transbordare sau la orice alt incident sunt introduse în sistemul informatic vamal de către autoritățile competente ale biroului de tranzit sau ale biroului de destinație, după caz.

CAPITOLUL V
Formalități la biroul de destinație

Articolul 37

Prezentarea la biroul de destinație

(1) Mărfurile şi documentele cerute sunt prezentate la biroul de destinație în orele şi zilele de lucru. Cu toate acestea, acest birou poate, la cererea şi pe cheltuiala celui interesat, să autorizeze prezentarea documentelor în afara acestor perioade. În mod similar, biroul de destinație poate, la cererea şi pe cheltuiala celui interesat, să autorizeze prezentarea mărfurilor şi a documentelor cerute, în orice alt loc.

(2) Atunci când mărfurile sunt prezentate la biroul de destinație după expirarea perioadei prescrise de biroul de plecare şi atunci când nerespectarea acestei perioade se datorează unor circumstanțe riguros justificate la biroul de destinație şi care nu sunt imputabile transportatorului sau principalului obligat, se consideră că acesta din urmă a respectat termenul stabilit.
(3) Biroul de destinație păstrează documentul de însoțire a tranzitului, iar controlul mărfii se efectuează, în special, în baza mesajului «aviz anticipat de sosire» primit de către biroul de plecare.

(4) La cererea principalului obligat, pentru a servi drept probă de încheiere a regimului, în conformitate cu articolul 42 alineatul (1), biroul de destinație vizează copia documentului de însoțire a tranzitului care are următoarea mențiune:
- Probă alternativă – 99202.

(5) Operațiunea de tranzit poate fi încheiată la alt birou decât cel prevăzut inițial în declarația de tranzit. Acest birou devine atunci birou de destinație.

Dacă noul birou de destinație aparține unei părți contractante diferite de cea de care aparține biroul prevăzut inițial, noul birou de destinație cere mesajul «aviz anticipat de sosire» de la biroul de plecare.

Articolul 38

Recipisa

(1) Biroul de destinație eliberează o recipisă la cererea persoanei care prezintă mărfurile şi documentele cerute.

(2) Recipisa este conformă cu indicațiile din apendicele III.

(3) Recipisa trebuie să fie în prealabil completată de cel interesat. Ea poate conține, în afara spațiului rezervat biroului de destinație, alte indicații referitoare la transport. Recipisa nu poate servi drept probă a încheierii regimului în sensul articolului 42 alineatul (1).

Articolul 39

Schimbul de informații

(1) Biroul de destinație informează fără întârziere biroul de plecare despre sosirea mărfurilor, chiar în ziua prezentării lor la biroul de destinație, printr-un mesaj “aviz de sosire”.

(2) Atunci când operațiunea de tranzit este încheiată într-un alt birou decât cel prevăzut în declarația de tranzit, noul birou de destinație informează biroul de plecare despre sosire, printr-un mesaj “aviz de sosire”.

Biroul de plecare informează biroul de destinație inițial prevăzut despre sosirea mărfurilor, printr-un mesaj “returnarea avizului de sosire”.

(3) Mesajul “aviz de sosire” menționat la alineatele (1) şi (2) nu poate servi de dovadă a încheierii regimului, în conformitate cu articolul 40 alineatul (2).

(4) Cu excepția circumstanțelor riguros justificate, biroul de destinație comunică mesajul “rezultatele controlului” la biroul de plecare cel târziu în a treia zi de la prezentarea mărfurilor la biroul de destinație. Cu toate acestea, atunci când se aplică articolul 65, biroul de destinație trimite mesajul “rezultatele controlului” la biroul de plecare cel târziu în a şasea zi de la data prezentării mărfurilor.

CAPITOLUL VI
Controlul încheierii regimului

Articolul 40

Încheierea şi descărcarea regimului

(1) Regimul de tranzit comun se încheie şi obligațiile principalului obligat sunt îndeplinite atunci când mărfurile plasate sub regim şi documentele şi datele cerute sunt prezentate la biroul de destinație, conform dispozițiilor regimului.

(2) Autoritățile competente descarcă regimul de tranzit comun atunci când sunt în măsură să stabilească, pe baza comparării datelor disponibile la biroul de plecare şi a celor disponibile la biroul de destinație, că regimul s-a încheiat în mod corect.

Articolul 41

Procedura de cercetare

(1) Atunci când autoritățile competente ale țării de plecare nu au primit mesajul «Aviz de sosire» în termenul stabilit de prezentare a mărfurilor la biroul de destinație sau nu au primit mesajul «Rezultatele controlului» în termen de şase zile de la primirea mesajului «Aviz de sosire», trebuie să ia în considerare procedura de cercetare, cu scopul de a

aduna informațiile necesare pentru încheierea regimului, sau, atunci când acestea lipsesc:

— să stabilească condițiile apariției datoriei vamale;

— să identifice debitorul; şi

— să determine autoritățile competente să acționeze în vederea acoperirii acesteia.

(2) Procedura de cercetare se declanşează cel târziu în termen de şapte zile de la scadența unuia dintre termenele menționate la alineatul (1), în afara cazurilor excepționale, care sunt definite de comun acord de către părțile contractante. Această procedură este declanşată fără întârziere, dacă autoritățile competente sunt informate din timp că regimul nu s-a încheiat sau atunci când ele au suspiciuni.

(3) Dacă autoritățile competente din țara de plecare nu primesc decât mesajul «Aviz de sosire», ele declanşează procedura de cercetare cerând informații de la biroul de destinație, care a trimis mesajul «Aviz de sosire», despre mesajul «Rezultatele controlului».

(4) Dacă autoritățile competente din țara de plecare nu primesc mesajul «Aviz de sosire», ele declanşează procedura de cercetare, cerând informații de la principalul obligat pentru a avea datele necesare de descărcare a regimului sau de la biroul de destinație, atunci când sunt disponibile informații suficiente pentru efectuarea anchetei la destinație.

Principalul obligat trebuie să fie interogat în vederea adunării informațiilor necesare pentru descărcarea regimului în termen de cel mult douăzeci şi opt de zile după declanşarea procedurii de cercetare pe lângă biroul de destinație.

(5) Biroul de destinație şi principalul obligat trebuie să răspundă la cererea menționată la alineatul (4) în termen de douăzeci şi opt de zile.

Dacă în această perioadă sunt furnizate informații suficiente de către principalul obligat, autoritățile competente ale țării de plecare trebuie să țină cont de aceste informații sau să descarce operațiunea, dacă informațiile furnizate permit aceasta.

(6) Dacă informațiile comunicate de către principalul obligat nu permit descărcarea regimului, dar sunt considerate suficiente de către autoritățile competente ale țării de plecare pentru continuarea procedurii de cercetare, se va face imediat o cerere la biroul vamal respectiv.

(7) Atunci când procedura de cercetare stabileşte că regimul s-a încheiat corect, autoritățile competente din țara de plecare descarcă operațiunea, îl informează imediat pe principalul obligat despre acest lucru şi, în acelaşi timp, după caz, informează autoritățile competente care ar fi declanşat o acțiune de recuperare în conformitate cu articolul 117.

Articolul 41a

(1) Atunci când, după declanşarea unei proceduri de cercetare şi înainte de expirarea termenului menționat la articolul 116 alineatul (1) litera (c), proba locului unde s-au produs faptele care au dus la naşterea datoriei se aduce prin orice mod autorităților competente din țara de plecare, mai jos numite “autorități solicitante”, iar acest loc este

situat într-o altă țară contractantă, ele adresează fără întârziere orice informație disponibilă autorităților competente din acel loc, mai jos numite “autorități solicitate”.

(2) Autoritățile solicitate confirmă primirea comunicării şi arată dacă sunt sau nu responsabile de recuperarea drepturilor. În caz că nu primesc răspuns în termen de douăzeci şi opt de zile, autoritățile solicitante trebuie imediat să continue procedura de cercetare.

Articolul 42

Proba alternativă a încheierii regimului

(1) Dovada că regimul a fost încheiat la termenele indicate în declarație poate fi adusă de principalul obligat, spre satisfacția autorităților competente, sub forma unui document certificat de autoritățile competente din țara de destinație, care conține identificarea mărfurilor în cauză şi care stabileşte că ele au fost prezentate la biroul de destinație sau, în cazul aplicării articolului 64, la destinatarul agreat.

(2) Regimul de tranzit comun este de asemenea considerat încheiat dacă principalul obligat prezintă, spre satisfacția autorităților competente, unul dintre documentele următoare, care serveşte la identificarea mărfurilor:

(a) un document vamal de plasare sub o altă destinație vamală, într-o țară terță;

(b) un document stabilit într-o țară terță, vizat de autoritățile vamale din această țară şi care certifică faptul că mărfurile sunt considerate a fi în liberă circulație în țara terță respectivă.

(3) Documentele menționate la alineatul (2) pot fi înlocuite cu copiile sau fotocopiile lor, certificate conform cu originalul de către organismulcare a vizat documentele originale, de către autoritățile din țările terțe în cauză sau de către autoritățile uneia dintre țări.

Articolul 43
Controlul ulterior

(1) Autoritățile competente pot face controlul ulterior al informațiilor schimbate, dar şi al documentelor, al formularelor, al autorizărilor sau al datelor referitoare la regimul de tranzit, cu scopul de a verifica autenticitatea sau exactitatea informațiilor şi a eventualelor ştampile aplicate. Aceste controale sunt efectuate în cazul unor bănuieli sau indicii de fraudă. Ele pot fi efectuate, de asemenea, pe baza unei analize de risc sau prin sondaj.

(2) Autoritățile competente care primesc o cerere de control ulterior răspund fără întârziere.

(3) Atunci când autoritățile competente ale țării de plecare solicită controlul ulterior al informațiilor conținute în mesajul «Rezultatul controalelor» în cazul bănuielii sau al indiciilor de fraudă, condițiile articolului 40 alineatul (2) nu sunt considerate ca fiind îndeplinite, atât timp cât nu a fost confirmată autenticitatea sau corectitudinea datelor pentru care a fost cerut controlul ulterior.

(4) Aceste dispoziții se aplică *mutatis mutandis* articolului 22.

TITLUL III

SIMPLIFICĂRI

CAPITOLUL I

Dispoziții generale în materie de simplificări

Articolul 44

Domeniu de aplicare

(1) La cererea principalului obligat sau, după caz, a destinatarului, autoritățile competente pot autoriza următoarele simplificări:

(a) utilizarea unei garanții globale sau a unei dispense de garanție;

(b) utilizarea sigiliilor cu model special;

(c) dispensa de la itinerarul obligatoriu;

(d) statutul de expeditor agreat;

(e) statutul de destinatar agreat;

(f) aplicarea procedurilor simplificate proprii anumitor moduri de transport:

(i) mărfuri transportate pe cale ferată sau pe containere mari;

(ii) mărfuri transportate pe cale aeriană;

(iii) mărfurile transportate prin conducte;

(g) aplicarea altor proceduri simplificate având la bază articolul 6 din convenție.

(2) Cu excepția dispozițiilor contrare din prezentul apendice sau din autorizație, atunci când sunt acordate simplificările de la alineatul (1) literele (a) şi (f), ele sunt aplicabile în toate țările. Atunci când sunt acordate simplificările de la literele (b), (c) şi (d), ele nu sunt aplicabile decât operațiunilor de tranzit comun care încep în țara unde a fost acordată autorizația. Atunci când se acordă simplificarea de la litera (e), ea nu se aplică decât în țara în care a fost acordată autorizația.

Articolul 45

Condiții generale de acordare a autorizației

(1) Autorizația menționată la articolul 44 alineatul (1) nu se acordă decât persoanelor care:

(a) sunt stabilite pe teritoriul unei părți contractante; cu toate acestea, autorizația de utilizare a unei garanții globale nu poate fi acordată decât persoanelor stabilite în țara în care este constituită garanția;

(b) folosesc în mod regulat regimul de tranzit comun sau despre care autoritățile competente ştiu că sunt în măsură să îndeplinească obligațiile legate de acest

regim sau, atunci când este vorba de simplificarea de la articolul 44 alineatul (1) litera (e), primesc regulat mărfuri plasate sub regimul de tranzit comun; şi

(c) nu au comis infracțiuni grave sau repetate la adresa legislației vamale sau fiscale.

(2) Pentru garantarea gestiunii corecte a simplificărilor, autorizația nu se acordă decât:

(a) dacă autoritățile competente pot să asigure supravegherea şi controlul regimului, fără a trebui să pună la dispoziție un dispozitiv administrativ disproporționat față de necesitățile persoanelor în cauză;

(b) şi dacă persoanele dispun de înscrisuri care să permită autorităților competente să efectueze un control eficient.

Articolul 46

Conținutul cererii de autorizare

(1) Cererea de autorizare pentru utilizarea simplificărilor, numită în continuare «cerere», este datatăşi semnată. Ea se poate face în scris sau depusă cu ajutorul tehnicilor electronice de prelucrare a datelor, în condițiile şi conform modalităților stabilite de autoritățile competente.

(2) Cererea trebuie să conțină elemente care să permită autorităților competente să se asigure asupra respectării condițiilor de acordare a simplificărilor cerute.

Articolul 47

Responsabilitatea solicitantului

Persoana care solicită utilizarea simplificărilor este responsabilă, în virtutea dispozițiilor în vigoare din țările contractante şifără a aduce atingere eventualei aplicări a dispozițiilor penale:

(a) de exactitatea informațiilor furnizate;

(b) de autenticitatea documentelor anexate.

Articolul 48

Autorități competente

(1) Cererea se depune la autoritățile competente din țara în care este stabilit solicitantul.

(2) Autorizația se eliberează sau cererea este respinsă conform dispozițiilor în vigoare pe teritoriul părților contractante.

(3) Decizia de respingere a cererii se comunică solicitantului în termenii şi conform procedurilor în vigoare de pe teritoriul părților contractante. Ea trebuie să fie justificată.

Articolul 49

Conținutul autorizației

(1) Originalul autorizației, datatăşi semnată, şi una sau mai multe copii certificate sunt date titularului acesteia.

(2) Autorizația precizează condițiile în care sunt utilizate simplificările şi stabileşte modalitățile de funcționare şi control. Ea intră în vigoare la data eliberării sale.

(3) Persoana care solicită utilizarea simplificărilor este responsabilă de respectarea tuturor obligațiilor care se referă la plasarea mărfurilor respective sub regimul de tranzit comun.

(4) În cazul simplificărilor de la literele (b), (c) şi (f) ale articolului 44 alineatul (1), autorizația se prezintă la fiecare cerere a biroului de plecare.

Articolul 50

Anularea şi modificarea

(1) Titularul autorizației are obligația să informeze autoritățile competente despre orice eveniment care apare după acordarea autorizației şi care poate avea vreo incidență asupra conținutului şi formei sale.

(2) Autorizația este anulată sau modificată de autoritățile competente atunci când:

a) nu mai sunt respectate una sau mai multe condiții stabilite pentru eliberarea sa; sau
b) un eveniment survenit după acordarea autorizației incidență asupra conținutului sau formei sale

(3) Autorizația poate fi revocată sau modificată de către autoritățile competente atunci când titularul său nu mai respectă o obligație ce-i revine în virtutea acestei autorizații

(4) Decizia de modificare sau de anulare a autorizației se justifică. Ea se comunică titularului autorizației.

(5) Anularea sau modificarea deciziei intră în vigoare la data comunicării sale. Cu toate acestea, în cazuri excepționale şi în măsura în care interesele legitime ale destinatarului deciziei o cer, autoritățile competente pot să amâne intrarea în vigoare a deciziei pentru o dată ulterioară. Această dată se indică în decizie.

Articolul 51

Păstrarea dosarelor de către autoritățile competente

(1) Autoritățile competente păstrează cererile şi documentele anexate acestora, precum şi o copie a autorizațiilor eliberate.

(2) Atunci când o cerere este respinsă sau o autorizație este anulată, cererea şi, după caz, decizia de respingere a cererii sau de anulare şi diferitele documente care le sunt anexate sunt păstrate timp de cel puțin trei ani de la sfârşitul anului în cursul căruia cererea a fost respinsă sau autorizația a fost anulată.

CAPITOLUL II

GARANȚIA GLOBALĂ ŞI DISPENSA DE GARANȚIE

Articolul 52

Suma de referință

(1) Principalul obligat utilizează garanția globală sau dispensa de garanție în limita sumei de referință.

(2) Suma de referință corespunde sumei datoriei susceptibile de a se naşte pentru mărfurile plasate de către principalul obligat sub regimul de tranzit comun pe o perioadă de cel puțin o săptămână.

Ea este stabilită de biroul de garanție, în colaborare cu cel interesat:

(a) pe baza datelor referitoare la mărfurile transportate anterior şia unei estimări a volumului operațiunilor de tranzit comun care se vor efectua, care rezultă în special din documentația comercialăşi contabilă a celui interesat;
(b) ținând cont de taxele cele mai ridicate, inclusiv cele pentru drepturi de import, care ar fi aplicabile în țara biroului de garanție pentru acest gen de marfă, în cazul punerii în consum. Pentru acest calcul, mărfurile comunitare transportate ca aplicare a Convenției privind regimul de tranzit comun sunt considerate ca nişte mărfuri necomunitare.

Un calcul precis al sumei datorate pentru taxe vamale şi pentru alte taxe, la care principalul obligat se angajează pentru fiecare operațiune de tranzit, se efectuează atunci când sunt disponibile datele necesare. În caz contrar, atunci când sunt avute în vedere alte mărfuri decât cele menționate în anexa I, suma se estimează să ajungă la cifra de 7 000 EUR, cu condiția ca celelalte informații cunoscute de autoritățile competente să nu conducă la stabilirea altor sume.

(3) Biroul de garanție face o examinare a sumei de referință, în special în funcție de cererea principalului obligat, şi, după caz, reajustează această sumă.

(4) Este responsabilitatea fiecărui principal obligat să se asigure că sumele angajate, ținând cont de operațiunile pentru care regimul nu s-a încheiat, nu trebuie să depăşească suma de referință.

Sistemele informatice ale autorităților competente prelucrează şi pot să urmărească utilizarea sumei de referință pentru fiecare operațiune de tranzit.

Articolul 53

Suma garanției globale şi dispensa de garanție

(1) Suma care trebuie acoperită de garanția globală este egală cu suma de referință menționată la articolul 52.

(2) Persoanele care justifică autorităților competente faptul că se bucură de o situație financiară sănătoasăşi care îndeplinesc normele de fiabilitate descrise la alineatele (3) şi (4) pot fi autorizate să furnizeze o garanție globală de o sumă redusă sau să beneficieze de o dispensă de garanție.

(3) Suma garanției globale poate fi redusă:

(a) la 50 % din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are suficientă experiență de utilizare a regimului de tranzit comun;

(b) la 30 % din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are suficientă experiență de utilizare a regimului de tranzit comun şică atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente.

(4) O dispensă de garanție poate fi acordată atunci când principalul obligat demonstrează că are suficientă experiență de utilizare a regimului de tranzit comun, că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, că îşi poate gestiona transporturile şică are o situație financiară bună, suficientă pentru a-şi îndeplini angajamentele.

(5) Pentru aplicarea alineatelor (3) şi (4), țările țin cont de dispozițiile anexei III.

Articolul 53a

Modalități ale garanției globale şi ale dispensei de garanție

Pentru utilizarea fiecărei garanții globale şi/sau a fiecărei dispense de garanție:

(a) se atribuie principalului obligat un «Număr de referință al garanției», legat de suma de referință determinată;

(b) biroul de garanție atribuie şi-i comunică principalului obligat un cod de acces inițial, asociat «Numărului de referință al garanției».

Principalul obligat poate să atribuie unul sau mai multe coduri de acces la această garanție pentru el însuşi sau pentru reprezentanții săi.

Articolul 54

Dispoziții speciale pentru mărfurile care prezintă riscuri ridicate

(1) În cazul mărfurilor menționate în lista din anexa I, principalul obligat trebuie, pentru a fi autorizat să furnizeze o garanție globală,să demonstreze, în afară de faptul că îndeplineşte condițiile articolului 45, că are o situație financiară sănătoasă, o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun şi fie că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, fie că îşi poate gestiona transporturile.

(2) Pentru aceste mărfuri, suma garanției globale poate fi redusă:

(a) la 50 % din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente şică îşi poate gestiona transporturile;

(b) la 30 % din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, că îşi poate gestiona transporturile şică are o bună capacitate financiară, suficientă pentru a-şi îndeplini angajamentele.

(3) Pentru aplicarea alineatului (2), țările țin cont de dispozițiile anexei III.

(4) Alineatele precedente se aplicăşi atunci când o cerere de utilizare a unei garanții globale ține cont în mod explicit de utilizarea aceluiaşi certificat de garanție globală nu numai pentru mărfurile menționate în anexa I, ci şi pentru mărfurile care nu se regăsesc pe această listă.

(5) Dispensa de garanție nu este aplicabilă operațiunilor de tranzit comun pentru mărfurile menționate în anexa I.

(6) Ținând cont de principiile care reglementează acordarea garanției globale şi reducerea sumei garanției, recurgerea la garanția globală cu sumă redusă poate fi interzisă temporar, ca măsură excepțională, în circumstanțe speciale.

(7) Ținând cont de principiile care reglementează acordarea garanției globale şi reducerea sumei garanției, recurgerea la garanția globală poate fi interzisă temporar pentru mărfurile care au făcut obiectul, în cadrul garanției globale, al unor fraude dovedite pe scară largă.

(8) Condițiile de aplicare a alineatelor (6) şi (7) sunt descrise în anexa IV.

Articolul 55

Actul de garanție

(1) Garanția globală se constituie de către un garant.

(2) Aceasta trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa C4 al apendicele III. Actul de garanție este păstrat de către biroul de garanție.

(3) Dispozițiile articolului 17 alineatul (2) se aplică *mutatis mutandis*.

Articolul 56

Certificatele de garanție globală sau de dispensă de garanție

(1) Pe baza autorizației, autoritățile competente eliberează principalului obligat unul sau mai multe certificate de garanție globală sau de dispensă de garanție, denumite în continuare certificate, întocmite conform apendicelui III, care îi permit principalului obligat să justifice utilizarea fie a unei garanții globale, fie a unei dispense de garanție,

în cadrul de aplicare a articolului 22 alineatul (1) litera (b).

(2) Durata de valabilitate a unui certificat este limitată la doi ani. Cu toate acestea, această durată poate fi prelungită de către biroul de garanție o singură dată, pentru maximum doi ani.

Articolul 57

Anularea şi rezilierea

(1) Articolul 19 alineatul (1) şi articolul 19 alineatul (2) primul paragraf se aplică *mutatis mutandis* la anularea şi la rezilierea garanției globale.

(2) Anularea autorizației de garanție globală sau de dispensă de garanție de către autoritățile competente sau anularea deciziei prin care biroul de garanție a acceptat angajamentul garantului sau rezilierea angajamentului garantului şi data intrării sale în vigoare trebuie să fie introduse în sistemul informatic de către biroul de garanție.

(3) Începând cu data intrării în vigoare a anulării sau rezilierii, niciun certificat emis în aplicarea articolului 22 alineatul (1) litera (b) nu mai poate fi utilizat pentru plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun şi trebuie să fie restituit imediat biroului de garanție de către principalul obligat.

Fiecare țară comunică Comisiei elementele de identificare a certificatelor în curs de valabilitate care nu au fost restituite sau care au fost restituite sau care au fost declarate furate sau falsificate. Comisia informează celelalte țări cu privire la aceasta.

CAPITOLUL III

Utilizarea sigiliilor cu model special

Articolul 58

(1) Autoritățile competente îl pot autoriza pe principalul obligat să folosească sigilii cu model special pentru mijloacele de transport sau pentru colete, cu condiția ca aceste sigilii să fie admise de autoritățile competente şisă corespundă caracteristicilor din anexa I.

(2) Principalul obligat introduce în datele declarației de tranzit numărul, felul şi marca sigiliilor aplicate.

El aplică sigiliile cel târziu în momentul acordării liberului de vamă al mărfii.

CAPITOLUL IV

Dispensa de itinerar obligatoriu

Articolul 59

Autoritățile competente pot acorda o dispensă de itinerariu obligatoriu principalului obligat care ia măsuri ce permit autorităților competente să se asigure în orice moment de cunoaşterea locului în care se află transportul.

CAPITOLUL V

STATUTUL DE EXPEDITOR AGREAT

Articolul 60

Expeditorul agreat

Orice persoană care intenționează să efectueze operațiuni de tranzit comun fără să prezinte la biroul de plecare sau în orice alt loc autorizat mărfurile care fac obiectul declarației de tranzit poate să primească statutul de expeditor agreat.

Această simplificare nu este acordată decât persoanelor care beneficiază de o garanție globală sau de o dispensă de garanție.

Articolul 61

Conținutul autorizației

Autorizația menționează, în special:

(a) biroul sau birourile de plecare competente pentru operațiunile de tranzit comun care urmează să fie efectuate;

(b) termenul de care dispun autoritățile competente după depunerea declarației de către expeditorul agreat în scopul de a proceda la un control eventual înaintea acordării liberului de vamă al mărfurilor;

(c) măsurile de identificare care se vor lua. În acest scop, autoritățile competente pot prescrie ca mijloacele de transport sau coletele să fie prevăzute cu sigilii cu model special, admis de autoritățile competente, care să corespundă caracteristicilor anexei II şisă fie aplicate de expeditorul agreat;

(d) categoriile sau transporturile de mărfuri excluse.

Articolul 62

Formalități la plecare

Expeditorul agreat depune o declarație de tranzit la biroul de plecare. Acordarea liberului de vamă mărfurilor nu poate să aibă loc înaintea încheierii termenului prevăzut la articolul 61 litera (b).

Articolul 63

Mențiuni obligatorii

Expeditorul agreat introduce în sistemul informatic, după caz, următoarele date:

- numărul, felul şi marca sigiliilor;

- după caz, itinerarul obligatoriu stabilit în conformitate cu articolul 26 alineatul (2);

- termenul stabilit în conformitate cu articolul 29, în care mărfurile trebuie să fie prezentate biroului de destinație.

CAPITOLUL VI

STATUTUL DE DESTINATAR AGREAT

Articolul 64

Destinatar agreat

(1) Orice persoană care intenționează să primească în spațiile sale sau în alte locuri stabilite mărfuri plasate sub regimul de tranzit comun, fără ca aceste mărfuri şi documentul de însoțire a tranzitului să fie prezentate la biroul de destinație, poate primi statutul de destinatar agreat.

(2) Principalul obligat a îndeplinit obligațiile care îi revin conform dispozițiilor articolului 8 alineatul (1) litera (a), iar regimul de tranzit comun s-a încheiat imediat după ce, în termenul prescris, documentul de însoțire a tranzitului care a însoțit transportul şimărfurile intacte sunt remise destinatarului agreat în spațiile sau în locurile precizate în autorizație, cu respectarea măsurilor de identificare luate.

(3) Pentru fiecare transport care îi este prezentat, în condițiile prevăzute la alineatul (2), destinatarul agreat eliberează, la cererea transportatorului, recipisa menționată la articolul 38, care se aplică *mutatis mutandis*.

Articolul 65

Obligații

(1) Pentru mărfurile care sosesc în spațiile sale sau în locurile precizate în autorizație, destinatarul agreat are obligația:

(a) să informeze imediat biroul de destinație competent despre sosirea mărfurilor cu ajutorul mesajului „Notificare de sosire” conținând incidentele din timpul transportului;

(b) să aştepte mesajul „Autorizație de descărcare” înainte de a proceda la această operațiune;

(c) după ce a primit mesajul „Autorizație de descărcare”, să trimită biroului de destinație, cel târziu în a treia zi de la sosirea mărfurilor, mesajul „Constatări la descărcare” conținând toate diferențele, în acord cu condițiile stabilite în autorizație;

(d) să țină la dispoziția biroului de destinație sau să-i trimită exemplarul din documentul de însoțire a tranzitului care a însoțit mărfurile conform dispozițiilor luate în autorizație.

(2) Biroul de destinație introduce datele care constituie mesajul “Rezultatele controlului” în sistemul informatic.

Articolul 66

Conținutul autorizației

(1) Autorizația menționează, în special:

(a) biroul sau birourile de destinație competente pentru mărfurile pe care le primeşte destinatarul agreat;

(b) termenul în care destinatarul agreat primeşte de la biroul de destinație cu ajutorul mesajului «Autorizație de descărcare» datele pertinente ale mesajului «Aviz anticipat de sosire» în scopul aplicării, *mutatis mutandis*, a articolului 37 alineatul (2);

(c) categoriile sau transporturile de mărfuri excluse.

(2) Autoritățile competente determină în autorizație dacă destinatarul agreat poate să dispună de mărfuri chiar de la sosirea lor fără intervenția biroului de destinație.

CAPITOLUL VII

PROCEDURI SIMPLIFICATE SPECIFICE MĂRFURILOR TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ SAU CU AJUTORUL CONTAINERELOR MARI

SECȚIUNEA 1

DISPOZIȚII GENERALE REFERITOARE LA TRANSPORTURILE PE CALEA FERATĂ

Articolul 67

Domeniul de aplicare

Formalitățile aferente regimului de tranzit comun sunt simplificate conform dispozițiilor articolelor 68-79, 95 şi 96 pentru transporturile de mărfuri efectuate de societățile de cale ferată sub acoperirea unei „scrisori de trăsură CIM şi colete express”, denumită în continuare „scrisoare de trăsură CIM”.

Articolul 68

Valoarea juridică a documentului utilizat

Scrisoarea de trăsură CIM este echivalentă cu declarația de tranzit.

Articolul 69

Controlul documentelor

Societatea de cale ferată a fiecărei țări ține la dispoziția autorităților competente din țara sa, în centrul sau centrele sale contabile, documentele acestora, pentru ca aceste autoritățisă poată face un control.

Articolul 70

Principalul obligat

(1) Societatea de cale ferată care acceptă la transport marfa însoțită de o scrisoare de trăsură CIM care echivalează cu declarația de tranzit comun devine, pentru această operațiune, principal obligat.

(2) Societatea de cale ferată din țara pe care o traversează transportul pentru a intra în părțile contractante devine principal obligat pentru operațiunile referitoare la mărfurile acceptate la transportul pe calea ferată al unei țări terțe.

Articolul 71

Eticheta

Societățile de cale ferată vor acționa astfel încât transporturile efectuate sub regimul de tranzit comun să fie caracterizat prin utilizarea etichetelor prevăzute cu o pictogramă, al cărui model se găseşte în anexa B11 la apendicele III.

Etichetele sunt aplicate pe scrisoarea de trăsură CIM, precum şi pe vagon, dacă este vorba de o încărcătură completă, sau pe colet sau colete, în alte cazuri.

Eticheta menționată în primul paragraf poate fi înlocuită prin aplicarea unei ştampile cu cerneală verde care reproduce pictograma prezentată în anexa B11 la apendicele III.

Articolul 72

Modificarea contractului de transport

În cazul modificării contractului de transport, care are drept efect încheierea:

- în interiorul unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în exteriorul teritoriului acelei părți contractante; sau

- în exteriorul unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în interiorul teritoriului acelei părți contractante,

societățile de cale ferată nu pot să treacă la executarea unui contract modificat decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.

În toate celelalte cazuri, societățile de cale ferată pot executa contractul modificat; ele informează imediat biroul de plecare de modificarea intervenită.

Circulația mărfurilor între părțile contractante

Articolul 73

Utilizarea scrisorii de trăsură CIM

(1) Atunci când un transport căruia i se aplică regimul de tranzit comun începe şi trebuie să se încheie în interiorul teritoriului părților contractante, scrisoarea de trăsură CIM se prezintă la biroul de plecare.

(2) Atunci când mărfurile circulă dintr-un punct în altul al Comunității, traversând teritoriul uneia sau mai multor țări AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în caseta rezervată vămii a exemplarelor nr. 1, 2 şi 3 ale scrisorii de trăsură CIM:

- sigla «T1», dacă mărfurile circulă sub procedura T1;

- sigla «T2» sau «T2F», după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2, în cazul în care, conform dispozițiilor comunitare, aplicarea acestei sigle este obligatorie.

Sigla «T2» sau «T2F» este autentificată prin aplicarea ştampilei biroului de plecare.

(3) Atunci când mărfurile circulă cu plecare din Comunitate cu destinația într-o țară AELS, biroul de plecare aplică de o manieră vizibilă, în caseta rezervată vămii a exemplarelor nr. 1, 2 şi 3 ale scrisorii de trăsură CIM, sigla «T1», dacă mărfurile circulă sub procedura T1.

(4) În afara cazurilor menționate la alineatele (2) şi (3), mărfurile care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, precum şimărfurile care pleacă din Comunitate cu destinația în una dintre țările AELS sunt plasate, după modalitățile stabilite de fiecare stat membru al Comunității, pentru tot parcursul de la gara de plecare până la gara de destinație, sub procedura T2, fără să se prezinte la biroul de plecare scrisoarea de trăsură CIM aferentă mărfurilor.

Fiind vorba de mărfuri care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, nu este nevoie să se aplice etichetele menționate la articolul 71.

(5) Mărfurile al căror transport începe într-o țară AELS sunt considerate ca circulând sub procedura T1. Cu toate acestea, dacă mărfurile trebuie să circule sub procedura T2, conform dispozițiilor articolului 2 alineatul (3) litera (b) din convenție, biroul de plecare indică pe exemplarul 3 al scrisorii de trăsură CIM că mărfurile la care se referă acest document circulă sub procedura T2; în acest scop, el aplică sigla «T2» sau «T2F», după caz, precum şi ştampila biroului de plecare şi semnătura funcționarului competent în caseta rezervată vămii. Pentru mărfurile care circulă sub procedura T1, sigla T1 nu trebuie aplicată pe respectivul document.

(6) Toate exemplarele scrisorii de trăsură CIM sunt remise celui interesat.

(7) Fiecare țară AELS are posibilitatea să prevadă că mărfurile care circulă sub procedura T1 pot fi transportate sub procedura T1 fără ca scrisoarea de trăsură CIM să fie prezentată la biroul de plecare.

(8) În ceea ce priveşte mărfurile menționate la alineatele (2), (3) şi (5), biroul de care aparține gara de destinație îşi asumă rolul de birou de destinație. Cu toate acestea, atunci când mărfurile sunt puse în liberă circulație sau sunt plasate sub un alt regim într-o gară intermediară, biroul de care aparține această gară îşi asumă rolul de birou de destinație. În ceea ce priveşte mărfurile care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, în condițiile menționate la alineatul (4), la biroul de destinație nu se îndeplineşte nicio formalitate.

Articolul 74

Măsuri de identificare

Ca regulă generalăşi ținând cont de măsurile de identificare aplicate de societățile de cale ferată, biroul de plecare nu procedează la sigilarea mijloacelor de transport sau a coletelor.

Articolul 75

Utilizarea diferitelor exemplare ale scrisorii de trăsură CIM

(1) În afara cazurilor în care mărfurile circulă dintr-un punct într-altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, societatea de cale ferată a țării de care aparține biroul de destinație remite acestuia din urmă exemplarele nr. 2 şi 3 ale scrisorii de trăsură CIM.

(2) Biroul de destinație restituie fără întârziere societății de cale ferată exemplarul nr. 2, după ce i-a aplicat viza sa, şipăstrează exemplarul nr. 3.

Transporturi care provin sau care au ca destinație țările terțe

Articolul 76

Transportul cu destinația țări terțe

(1) Atunci când un transport începe în interiorul părților contractante şi trebuie să se încheie în exteriorul acestora, se aplică dispozițiile articolelor 73 şi 74.

(2) Biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul părăseşte teritoriul părților contractante îşi asumă rolul de birou de destinație.

(3) Nicio formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație.

Articolul 77

Transporturi provenind din țări terțe

(1) Atunci când un transport începe în exteriorul părților contractante şi trebuie să se încheie în interiorul acestora, biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul intră pe teritoriul părților contractante îşi asumă rolul de birou de plecare.

Nicio formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de plecare.

(2) Biroul căruia îi corespunde gara de destinație îşi asumă rolul de birou de destinație. Cu toate acestea, atunci când mărfurile sunt puse în liberă circulație sau sunt plasate sub un alt regim vamal într-o gară intermediară, biroul de care aparține această gară îşi asumă rolul de birou de destinație.

Formalitățile prevăzute la articolul 75 trebuie îndeplinite la biroul de destinație.

Articolul 78

Transporturi ce traversează teritoriul părților contractante

(1) Atunci când un transport începe şi trebuie să se încheie în exteriorul părților contractante, birourile vamale care îşi asumă rolul de birou de plecare şi cel de birou de destinație sunt cele vizate la articolul 77 alineatul (1), respectiv articolul 76 alineatul (2).

(2) Nicio formalitate nu trebuie îndeplinită la birourile de plecare şi de destinație.

Articolul 87

Statutul vamal al mărfurilor

Mărfurile care fac obiectul unui transport menționat la art. 77, paragraful 1 sau la art. 78, paragraful 1 sunt considerate ca circulând sub procedura T1, cu condiția ca, statutul comunitar al acestor mărfuri să nu fie stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.

SECȚIUNEA 2

DISPOZIȚII REFERITOARE LA TRANSPORTUL MĂRFURILOR ÎN CONTAINERE MARI

Articolul 88

Domeniul de aplicare

Formalitățile aferente regimului de tranzit sunt simplificate, conform dispozițiilor articolelor 81-96, pentru transporturile de mărfuri pe care societățile de cale ferată le efectuează cu ajutorul containerelor mari, prin intermediul societăților de transport, în temeiul buletinelor de expediere denumite în scopurile prezentului apendice «buletine de expediere TR». Aceste transporturi includ, după caz, transportul prin societăți de transport cu ajutorul altor moduri de transport decât calea ferată, în țara de expediție, până la gara de plecare situată în aceastățarăşi, în țara de destinație, de la gara destinatară situată în aceastățară, ca şi transportul maritim care ar putea fi efectuat pe parcursul drumului între aceste două gări.

Articolul 81

Definiții

Pentru aplicarea articolelor 80-96, se înțelege prin:

1. «societate de transport», o întreprindere pe care societățile de cale ferată au constituit-o sub forma unei societăți şi la care ele sunt asociate, în scopul de a efectua transporturi de mărfuri cu containere mari, în temeiul buletinelor de expediere;
2. «container mare», un mijloc de transport:
   - cu caracter permanent;
   - conceput special pentru a facilita transportul mărfurilor printr-unul sau mai multe moduri de transport, fără a le reîncărca (ruptură de încărcătură);
   - conceput pentru a fi fixat şi/sau manipulat cu uşurință;
   - amenajat astfel încât să poată fi sigilat eficient, atunci când sigilarea este necesară, în conformitate cu articolul 89;
   - ale cărui dimensiuni, cum ar fi suprafața delimitată de cele patru unghiuri exterioare, să fie de cel puțin 7 m^2;

3. «buletin de expediere TR», documentul care materializează contractul de transport prin care societatea de transport realizează transportul, cu plecare de la un expeditor şi cu destinație la un destinatar, al unuia sau al mai multor containere mari în trafic internațional. Buletinul de expediere TR este prevăzut, în colțul superior din dreapta, cu un număr de serie care permite identificarea lui. Acest număr este compus din opt cifre, precedate de literele TR.

Buletinul de expediere TR este compus din exemplarele următoare, prezentate în ordinea numerotării lor:

1: exemplar pentru direcția generală a societății de transport;
2: exemplar pentru reprezentantul național al societății de transport în gara de destinație;
3A: exemplar pentru vamă; 3B: exemplar pentru destinatar;
4: exemplar pentru direcția generală a societății de transport;
5: exemplar pentru reprezentantul național al societății de transport în gara de plecare;
6: exemplar pentru expeditor.

Fiecare exemplar al buletinului de expediere TR, cu excepția exemplarului nr. 3A, prezintă pe marginea din dreapta o bandă verde cu lățimea de aproximativ patru centimetri;

4. «lista containerelor mari», denumită în continuare «lista», documentul anexat la un document de expediere TR din care face parte integrantăşi care este destinat să acopere expedierea mai multor containere de la o singură gară de plecare spre aceeaşi gară de destinație, formalitățile vamale trebuind să fie îndeplinite în aceste gări.

Lista este prezentată în acelaşi număr de exemplare ca şi buletinul de expediere TR la care se referă.

Numărul de liste este înscris în caseta rezervată pentru indicarea numărului de liste, care figurează în colțul din dreapta sus al buletinului de expediere TR.

În plus, numărul de serie al buletinului de expediere TR corespunzător trebuie să fie indicat în colțul din dreapta sus al fiecărei liste.

Articolul 82

Valoarea juridică a documentului utilizat

Buletinul de expediere TR utilizat de societatea de transport are valoare de declarație de tranzit.

Articolul 83

Controlul documentelor – Informații care trebuie furnizate

(1) În fiecare țară societatea de transport pune, prin intermediul reprezentantului sau al reprezentanților săi naționali, la dispoziția autorităților competente în centrul/centrele sale contabile sau în cele ale reprezentantului sau reprezentanților săi naționali documentele centrelor menționate, astfel încât să poată fi efectuat un control.

(2) La cererea autorităților competente, societatea de transport, reprezentantul sau reprezentanții săi naționali le comunică acestora, în cel mai scurt timp, toate documentele sau informațiile contabile referitoare la expedierile efectuate sau în curs de derulare şi despre care aceste autorități consideră că ar trebui să ia cunoştință.

(3) În cazurile în care, în conformitate cu articolul 82, buletinele de expediere TR au valoare de declarații de tranzit, societatea de transport sau reprezentantul/reprezentanții săi naționali informează:

(a) birourile de destinație despre buletinele de expediere TR, al căror exemplar nr. 1 le-ar putea parveni fără să poarte viza vămii;

(b) birourile de plecare, despre buletinele de expediere TR al căror exemplar nr. 1 nu i-a fost returnat şi față de care nu i-a fost posibil să determine dacă transportul a fost prezentat regulamentar la biroul de destinație sau dacă, în cazul aplicării articolului 93, transportul a părăsit teritoriul părților contractante cu destinația către o țară terță.

Articolul 84
Principalul obligat

(1) Pentru transporturile menționate la articolul 80 şi acceptate de societatea de transport dintr-o țară, societatea de cale ferată a acestei țări devine principalul obligat.

(2) Pentru transporturile menționate la articolul 80 şi acceptate de societatea de transport dintr-o țară terță, societatea de cale ferată a țării al cărei teritoriu este traversat de către transport pentru a intra pe teritoriul părților contractante devine principalul obligat.

Articolul 85

Formalități vamale în cursul unui transport, altul decât cel feroviar

Dacă formalitățile vamale trebuie să fie îndeplinite pe parcursul traseului efectuat pe o altă cale decât cea feroviară până la gara de plecare sau în cursul traseului efectuat pe o altă cale decât cea feroviară de la gara de destinație, buletinul de expediere TR nu poate conține decât un singur container mare.

Articolul 86

Eticheta

Societatea de transport procedează în aşa fel încât transporturile efectuate sub regimul de tranzit comun să fie caracterizate prin utilizarea etichetelor prevăzute cu o pictogramă, al cărei model este prezentat în anexa B11 la apendicele III. Etichetele sunt aplicate pe buletinul de expediere TR, precum şi pe containerul sau containerele mari.
Eticheta menționată în primul paragraf poate fi înlocuită prin aplicarea unei ştampile cu cerneală verde care reproduce pictograma prezentată în anexa B11 la apendicele III.

Articolul 87

Modificarea contractului de transport

În cazul modificării contractului de transport, având ca efect încheierea:

- în interiorul unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în exteriorul teritoriului acelei părți contractante;
- în exteriorul unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în interiorul teritoriului acelei părți contractante,

societatea de transport nu poate proceda la executarea unui contract modificat, decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.

În toate celelalte cazuri, societatea de transport poate proceda la executarea contractului modificat; ea informează imediat biroul de plecare despre modificarea intervenită.

CIRCULAȚIA MĂRFURILOR ÎNTRE PĂRȚILE CONTRACTANTE

Articolul 88

Buletinul de expediere TR şi Listele

1. Atunci când un transport care se derulează sub regimul de tranzit comun începe şi trebuie să se încheie în interiorul părților contractante, buletinul de expediere TR trebuie să fie prezentat la biroul de plecare.

2. Atunci când mărfurile circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A şi nr.3B ale buletinului de expediere TR:

- sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,

- sigla „T2” sau „T2F”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2 în cazurile în care, conform dispozițiilor comunitare, aplicarea acestei sigle este obligatorie.

Sigla „T2” sau „T2F” este autentificată prin aplicarea ştampilei biroului de plecare.

3. Atunci când mărfurile circulă cu plecare din Comunitate, având ca destinație o țară AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A şi nr.3B ale buletinului de expediere TR, sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1.

4. Cu excepția cazurilor menționate la paragrafele 2 şi 3, mărfurile care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări din AELS, precum şi mărfurile care circulă cu plecare din Comunitate, având ca destinație o țară din AELS, sunt plasate în funcție de modalitățile stabilite de fiecare stat membru al Comunității, pentru întreg traseul, sub procedura T2, fără a fi nevoie să se prezinte la biroul de plecare buletinul de expediere TR referitor la aceste mărfuri. Fiind vorba de mărfuri care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, nu este nevoie să se aplice etichetele menționate la art. 86.

5. Mărfurile al căror transport începe într-o țară AELS sunt considerate ca circulând sub procedura T1. Totuşi, dacă ele trebuie să circule sub procedura T2, conform dispozițiilor art. 2, paragraful 3, punctul b) al convenției, biroul de plecare indică pe exemplarul nr.3A al buletinului de expediere TR că mărfurile la care acest document se referă circulă sub procedura T2. În acest scop el aplică în rubrica rezervată vămii a exemplarului nr.3A al buletinului de expediere TR, sigla T2 sau T2F, după caz, precum şi viza biroului de plecare şi semnătura funcționarului competent. În cazul mărfurilor care circulă sub procedura T1, sigla „T1” nu trebuie să fie aplicată pe documentul menționat.

6. Atunci când un buletin de expediere TR se referă atât la containere care conțin mărfuri care circulă sub procedura T1, cât şi la containere care conțin mărfuri care circulă sub procedura T2, biroul de plecare înscrie în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A şi nr.3B ale buletinului de expediere TR, referințe separate la container/containere, în funcție de tipul mărfurilor pe care le conțin şi aplică sigla „T1” şi sigla „T2” sau „T2F”, după caz, în fața numărului de referință al containerului/containerelor corespunzător/corespunzătoare.

7. Atunci când, în cazul menționat la paragraful 3, se folosesc listele containerelor mari, trebuie întocmite liste distincte pentru containerele ce conțin mărfuri care circulă sub procedura T1, iar referința la acestea este făcută prin mentionarea în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A şi nr.3B ale buletinului de expediere TR, a numărului sau numerelor de ordine ale listei/listelor containerelor mari. Sigla „T1” este aplicată în fața numărului/numerelor de ordine ale listei/listelor, în mod corespunzător.

8. Toate exemplarele buletinului de expediere TR sunt restituite persoanei interesate.

9. Fiecare țară AELS are posibilitatea să prevadă ca mărfurile care circulă sub procedura T1 să poată fi transportate sub procedura T1, fără a se cere prezentarea buletinului de expediere TR la biroul de plecare.

10. În ce priveşte mărfurile menționate la paragrafele 2, 3 şi 5, buletinul de expediere TR trebuie să fie prezentat la biroul de destinație unde mărfurile fac obiectul unei declarații, în vederea punerii lor în liberă circulație sau pentru acordarea unui alt regim.

11. În ce priveşte mărfurile care circulă de la un punct la altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, în condițiile menționate la paragraful 4, nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație.

Articolul 89

Măsuri de identificare

Identificarea mărfurilor se face conform dispozițiilor art. 11 al convenției. Cu toate acestea, biroul de plecare nu procedează, ca regulă generală, la sigilarea containerelor mari, dacă sunt aplicate măsuri de identificare de către societățile de cale ferată. În cazul aplicării de sigilii, acestea sunt menționate în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.3A şi nr.3B ale buletinului de expediere TR.

Articolul 90

Utilizarea diferitelor exemplare ale buletinului de expediere TR

(1) În afara cazurilor în care mărfurile circulă de la un punct la altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, societatea de transport remite biroului de destinație exemplarele nr. 1, nr. 2 şi nr. 3A ale buletinului de expediere TR.

(2) Biroul de destinație restituie fără întârziere societății de transport exemplarele nr. 1 şi nr. 2 după ce le-a vizat şi păstrează exemplarul nr. 3A.

TRANSPORTUL MĂRFURILOR AVÂND CA DESTINAȚIE
SAU PROVENIENȚĂ ȚĂRI TERȚE

Articolul 91

Transportul cu destinația țări terțe

(1) Când un transport începe în interiorul teritoriului părților contractante şi trebuie să se încheie în exteriorul teritoriului acestora, sunt aplicabile dispozițiile articolului 88 alineatele (1)-(9) şi ale articolului 89.

(2) Biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul părăseşte teritoriul părților contractante îşi asumă rolul de birou de destinație.

(3) Nicio formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație

Articolul 92

Transporturi care provin din țări terțe

(1) Când un transport începe în exteriorul teritoriului părților contractante şi trebuie să

se încheie în interiorul teritoriului acestora, biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul pătrunde pe teritoriul părților contractante îşi asumă rolul de birou de plecare. Nicio formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de plecare.

(2) Biroul unde sunt prezentate mărfurile îşi asumă rolul de birou de destinație. Formalitățile prevăzute la articolul 90 trebuie îndeplinite la biroul de destinație.

Articolul 93

Transporturi ce traversează teritoriul părților contractante

1. Când un transport începe şi trebuie să se încheie în exteriorul teritoriului părților contractante, birourile vamale care îşi asumă rolul de birou de plecare şi de destinație sunt cele menționate la art. 92, paragraful 1, respectiv art. 91, paragraful 2.

2. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la birourile de plecare şi de destinație.

Articolul 94

Statutul vamal al mărfurilor

Mărfurile ce fac obiectul unui transport menționat la art. 92, paragraful 1 sau la art. 93, paragraful 1, sunt considerate ca circulând sub procedura T1, în afară de cazul în care statutul comunitar al acestor mărfuri a fost stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.

SECȚIUNEA 3

ALTE DISPOZIȚII

Articolul 95

Listele de încărcătură

(1) Articolul 22 alineatul (5) din prezentul apendice şi punctul 24 din anexa V la prezentul apendice se aplică listelor de încărcătură ce s-ar putea eventual anexa la scrisoarea de trăsură CIM sau la buletinul de expediere TR. Numărul acestor liste este indicat în caseta rezervată descrierii documentelor anexate, după caz, a scrisorii de trăsură CIM sau a buletinului de expediere TR.

În plus, pe lista de încărcătură trebuie să fie indicat numărul vagonului la care se referă scrisoarea de trăsură CIM sau, după caz, numărul containerului care conține mărfurile.

(2) Pentru transporturile care încep în interiorul teritoriului părților contractante şi se referă atât la mărfuri care circulă sub procedura T1, cât şi la mărfuri care circulă sub procedura T2, trebuie să fie întocmite liste de încărcătură distincte; pentru transporturile în containere mari în temeiul buletinelor de expediere TR, aceste liste de încărcătură distincte trebuie să fie întocmite pentru fiecare container mare care conține cele două categorii de mărfuri.

Numerele de ordine ale listelor de încărcătură care se referă la fiecare dintre cele două categorii de mărfuri trebuie să fie indicate în caseta rezervată descrierii mărfurilor, după

caz, a scrisorii de trăsură CIM sau a buletinului de expediere TR.
(3) În cazurile menționate la alineatele (1) şi (2) şi în scopul procedurilor prevăzute la articolele 67-96, listele de încărcătură anexate la scrisoarea de trăsură CIM sau la buletinul de expediere TR fac parte integrantă din acestea şi au aceleaşi efecte juridice.

Originalul acestor liste de încărcătură trebuie să poarte viza gării de expediere.

SECȚIUNEA 4

DOMENIUL DE APLICARE A PROCEDURILOR NORMALE ŞI A PROCEDURILOR SIMPLIFICATE - TRANSPORTUL COMBINAT CALE FERATĂ - RUTIER

Articolul 96

(1) Dispozițiile articolelor 67-95 nu exclud posibilitatea utilizării procedurilor definite în titlul II, dispozițiile articolelor 69 şi 71 sau 83 şi 86 fiind, cu toate acestea, aplicabile.

(2) În cazul menționat la alineatul (1), în momentul întocmirii scrisorii de trăsură CIM sau a buletinului de expediere TR trebuie să fie înscrisă, de o manieră vizibilă, o referință la declarația (declarațiile) de tranzit utilizată (utilizate) în caseta rezervată descrierii anexelor acestor documente.

Această referință trebuie să conțină indicarea felului, a biroului de emitere, a datei şi a numărului de înregistrare ale fiecărui document utilizat.

În plus, exemplarul nr. 2 al scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr. 1 şi nr. 2 ale buletinului de expediere TR trebuie să poarte viza societății de cale ferată de care aparține ultima gară implicată în operațiunea de tranzit comun. Această societate îşi aplică viza, după ce s-a asigurat că transportul de mărfuri este acoperit de documentul (documentele) de tranzit la care se face referire.

Când operațiunile de tranzit comun vizate la alineatul (1) şi la primul paragraf din prezentul alineat se încheie într-o țară AELS, aceastățară poate stipula ca exemplarul nr. 2 al scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr. 1 şi nr. 2 ale buletinului de expediere TR să fie prezentate la biroul vamal de care aparține ultima gară implicată în operațiunea de tranzit comun. Acest birou vamal îşi aplică viza după ce s-a asigurat că transportul de mărfuri este acoperit de documentul (documentele) de tranzit la care se face referire.

(3) Când o operațiune de tranzit comun este efectuată în temeiul unui buletin de expediere TR conform dispozițiilor articolelor 80-94, scrisoarea de trăsură CIM utilizată în cadrul acestei operațiuni este exclusă din domeniul de aplicare a articolelor 67-79 şi a articolului 96 alineatele (1) şi (2). Scrisoarea de trăsură CIM trebuie să aibă înscrisă în caseta rezervată descrierii anexelor, de o manieră vizibilă, o referință la buletinul de expediere TR. Această referință trebuie să conțină mențiunea «Buletin de expediere TR», urmată de numărul de serie.

(4) Atunci când un transport combinat de mărfuri pe cale ferată-şosea care circulă în temeiul uneia sau al mai multor declarații de tranzit conform procedurii stabilite la titlul II

este acceptat de către căile ferate
într-un terminal feroviar şi este efectuat pe vagoane, societățile de cale ferată îşi asumă responsabilitatea plății drepturilor şi a altor impuneri în cazul unor infracțiuni sau nereguli comise pe parcursul feroviar, în cazul în care nu ar exista garanție valabilă în țara în care infracțiunea sau neregula a fost sau se consideră a fi fost comisăşi în măsura în care nu ar fi posibil să se recupereze aceste sume de la principalul obligat.

Articolul 97

Expeditori şi destinatari agreați

(1) Atunci când dispensa prezentării la biroul de plecare a declarației de tranzit se aplică mărfurilor destinate a fi expediate în temeiul unei scrisori de trăsură CIM sau al unui buletin de expediere TR, conform dispozițiilor prevăzute la articolele 67-96, autoritățile competente stabilesc măsurile necesare de garantare a faptului ca exemplarele nr. 1, nr. 2 şi nr. 3 ale scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr. 1, nr. 2, nr. 3A şi nr. 3B ale buletinului de expediere TR să poarte, după caz, sigla «T1», «T2» sau «T2F».

(2) Atunci când mărfurile transportate conform dispozițiilor articolelor 67-96 sunt destinate unui destinatar agreat, autoritățile competente pot să prevadă ca, prin derogare de la articolul 64 alineatul (2) şi articolul 66 alineatul (1) litera (b), exemplarele nr. 2 şi nr. 3 ale scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr. 1, nr. 2 şi nr. 3A ale buletinului de expediere TR să fie remise direct de către societatea de cale ferată sau de societatea de transport biroului de destinație.

(Articolele 98-110: abrogate)

CAPITOLUL VIII

PROCEDURI SIMPLIFICATE PROPRII TRANSPORTURILOR PE CALE AERIANĂ

Articolul 111

Procedura simplificată (nivelul 1)

1. O companie aeriană poate fi autorizată să utilizeze manifestul aerian ca declarație de tranzit, dacă conținutul acestui manifest corespunde cu modelul din apendicele 3 al anexei 9 a Convenției referitoare la aviația civilă internațională (procedura simplificată - nivelul 1).

Forma manifestului, precum şi aeroporturile de plecare şi de destinație a operațiunilor de tranzit comun sunt indicate în autorizație. O copie certificată conformă a autorizației este transmisă de compania aeriană autorităților competente ale fiecărui aeroport implicat.

2. Când transportul priveşte atât mărfuri care circulă sub procedura T1, cât şi mărfuri care circulă sub procedura T2, aceste mărfuri trebuie să fie înscrise în manifeste separate.

3. Manifestul trebuie să conțină o mențiune datată şi semnată de compania aeriană, identificată prin:

- sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,
- sigla „T2” sau „T2F”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2, un manifest putând să conțină doar una din cele două sigle.

4. Manifestul trebuie să mai conțină şi următoarele mențiuni:

- numele companiei aeriene care transportă mărfurile,
- numărul zborului,
- data zborului,
- numele aeroportului de încărcare (aeroport de plecare) şi de descărcare (aeroport de destinație)

şi, pentru fiecare transport cuprins în manifest:

- numărul scrisorii de transport aerian,
- numărul coletelor,
- descrierea mărfurilor după denumirea lor comercială uzuală care conține enunțurile necesare pentru identificarea lor,
- masa brută.

În cazul grupajului de mărfuri, denumirea lor este înlocuită, dacă este cazul, prin mențiunea „Consolidare”, eventual sub o formă abreviată. În acest caz, scrisorile de transport aerian care se referă la transporturile cuprinse pe manifest trebuie să conțină denumirea comercială uzuală a mărfurilor ce conțin enunțurile necesare identificării lor.

5. Manifestul trebuie să fie prezentat în cel puțin două exemplare autorităților competente ale aeroportului de plecare, care păstrează un exemplar.

Aceste autorități pot cere, în scopul unui control, toate scrisorile de transport aerian referitoare la transporturile înscrise pe manifeste.

6. Un exemplar al manifestului trebuie să fie prezentat autorităților competente ale aeroportului de destinație, care îl păstrează.

Autoritățile competente ale aeroportului de destinație pot să ceară de asemenea, în scopul unui control, manifestele, precum şi scrisorile de transport aerian referitoare la toate mărfurile descărcate în aeroport.

7. Autoritățile competente ale fiecărui aeroport de destinație transmit în fiecare lună autorităților competente ale fiecărui aeroport de plecare, după autentificare, lista stabilită de companiile aeriene, a manifestelor care le-au fost prezentate în cursul lunii precedente.

Descrierea fiecărui manifest în această listă trebuie să se facă cu ajutorul următoarelor indicații:

- numărul de referință al manifestului,
- sigla care îl identifică drept declarație de tranzit, conform paragrafului 3,
- numele (eventual abreviat) al companiei aeriene care a transportat mărfurile,

- numărul zborului,
- data zborului.

Autorizația poate să prevadă de asemenea ca aceste companii aeriene să transmită ele însele informațiile prevăzute la primul alineat.

În cazul constatării de nereguli față de indicațiile din manifestele ce figurează în această listă, autoritățile competente ale aeroportului de destinație informează autoritățile competente ale aeroportului de plecare, precum şi autoritatea care a eliberat autorizația, referindu-se, în special, la scrisorile de transport aerian, care se referă la mărfurile care au dat naştere acestor constatări.

Articolul 112

Procedura simplificată (nivelul 2)

1. O companie aeriană poate fi autorizată să utilizeze un manifest transmis prin sistem de schimb electronic de date ca declarație de tranzit, dacă ea operează un număr semnificativ de zboruri între țări (procedură simplificată – nivelul 2).

Prin derogare de la art. 45, paragraful 1, punctul a), companiile aeriene pot să nu fie stabilite într-o parte contractantă, dacă ele au acolo un birou regional.

2. Imediat după primirea cererii de autorizare, autoritățile competente transmit această cerere celorlalte țări pe teritoriul cărora sunt situate aeroporturile de plecare şi de destinație, legate prin sisteme de schimb electronic de date.

Dacă nu se primeşte nici o obiecție în cele 60 de zile de la data notificării, autoritățile competente eliberează autorizația.

Acestă autorizație este valabilă în toate țările în cauză şi nu se aplică decât operațiunilor de tranzit comun efectuate între aeroporturile menționate în autorizația respectivă.

3. Simplificarea se aplică după cum urmează:

a) manifestul întocmit la aeroportul de plecare este transmis prin sisteme de schimb electronic de date la aeroportul de destinație,

b) compania aeriană indică pe manifest:
   - sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,
   - sigla „T2” sau „TF”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2,
   - sigla „TD” pentru mărfurile care sunt deja plasate sub un regim de tranzit. În asemenea cazuri, compania aeriană aplică de asemenea sigla „TD” pe scrisoarea de transport aerian corespondentă, precum şi o referire la procedura urmată, numărul de referință, data şi biroul de emitere a declarației de tranzit,
   - sigla „C” (echivalentă cu „T2L”) sau „F” (echivalentă cu „T2LF”), după caz, pentru mărfurile comunitare care nu sunt plasate sub un regim de tranzit,
   - sigla „X” pentru mărfurile comunitare exportate care nu sunt plasate sub un regim de tranzit în fața articolelor relevante din manifest.

Manifestul trebuie să conțină de asemenea mențiunile prevăzute la art. 111, paragraful 4;

c) regimul de tranzit comun este considerat ca încheiat imediat după ce manifestul transmis prin sistemul de schimb electronic de date este disponibil pentru autoritățile competente ale aeroportului de destinație şi după ce mărfurile le-au fost prezentate;

d) o copie a manifestului transmis prin sistemul electronic de schimb de date este prezentată la cerere autorităților competente ale aeroporturilor de plecare şi destinație;

e) documentele deținute de compania aeriană trebuie să conțină cel puțin informațiile vizate la punctul b);

f) autoritățile competente ale aeroportului de plecare efectuează prin sistemul de audit controale pe baza unei analize de risc;

g) autoritățile competente ale aeroportului de destinație efectuează prin sistemul de audit controale pe baza unei analize de risc şi, dacă este necesar, transmit detalii ale manifestelor, primite prin sistemul electronic de schimb de date, autorităților competente ale aeroportului de plecare, pentru verificare.

4. Fără a prejudicia dispozițiile Capitolului VI al Titlului II şi al Titlului IV:

- compania aeriană informează autoritățile competente despre orice infracțiune sau neregulă,
- autoritățile competente ale aeroportului de destinație informează imediat ce este posibil despre orice infracțiune sau neregulă autoritățile competente ale aeroportului de plecare, precum şi autoritatea care a eliberat autorizația.

CAPITOLUL IX

PROCEDURA SIMPLIFICATĂ PROPRIE TRANSPORTURILOR PRIN CONDUCTE

Articolul 113

1. În cazul în care regimul de tranzit comun este utilizat pentru transporturile de mărfuri prin conducte, formalitățile aferente acestui regim sunt adaptate conform dispozițiilor paragrafelor 2-5.

2. Mărfurile transportate prin conducte se consideră a fi plasate sub regimul de tranzit comun:

- imediat după intrarea lor pe teritoriul vamal al unei părți contractante, dacă este vorba de mărfuri care intră prin conducte pe acest teritoriu,
- imediat după intrarea lor în conducte, dacă este vorba de mărfuri care se află deja pe teritoriul vamal al unei părți contractante.

Dacă este necesar, statutul comunitar al acestor mărfuri trebuie să fie stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.

3. Pentru mărfurile vizate la paragraful 2, operatorul conductei stabilit în țara prin teritoriul căreia mărfurile pătrund pe teritoriul unei părți contractante sau operatorul conductei stabilit în țara în care începe transportul, devine principalul obligat.

4. Pentru aplicarea art. 4, paragraful 2, operatorul conductei stabilit în țara pe teritoriul căreia mărfurile circulă prin conducte, este considerat transportator.

5. Fără a afecta dispozițiile menționate la paragraful 8, regimul de tranzit comun se încheie în momentul în care mărfurile transportate prin conducte ajung în instalațiile destinatarilor lor sau în rețeaua de distribuție a destinatarului şi sunt înregistrate în documentele contabile ale acestuia.

6. Când mărfurile transportate prin conducte între două părți contractante şi plasate sub regimul de tranzit comun, conform dispozițiilor paragrafului 2, traversează pe parcursul traseului lor teritoriul unei părți contractante în care acest regim nu se utilizează pentru transporturile prin conducte, respectivul regim este suspendat pe timpul traversării acestui teritoriu.

7. Când mărfurile sunt transportate prin conducte dintr-o parte contractantă unde regimul de tranzit comun nu se foloseşte pentru transportul prin conducte, având ca destinație o parte contractantă unde acest regim se foloseşte, regimul respectiv începe în momentul în care mărfurile intră pe teritoriul acestei ultime părți contractante.

8. Când mărfurile sunt transportate prin conducte dintr-o parte contractantă unde regimul de tranzit comun se foloseşte pentru transportul prin conducte, având ca destinație o parte contractantă unde acest regim nu se foloseşte, regimul respectiv se încheie în momentul în care mărfurile părăsesc teritoriul părții contractante unde regimul este utilizat.

9. Societățile care se ocupă de transportul mărfurilor pun documentele lor la dispoziția autorităților competente pentru orice control necesar a fi efectuat în cadrul operațiunilor de tranzit comun, menționate în prezentul articol.

TITLUL IV

DATORIE ŞI RECUPERARE

Naşterea datoriei

Articolul 114

(1) Naşterea unei datorii, în sensul articolului 3 litera (l), are loc:

(a) când mărfurile sunt sustrase de la regimul de tranzit comun; sau

(b) în lipsa unei asemenea sustrageri, neexecutarea uneia dintre obligațiile pe care le presupune utilizarea regimului de tranzit comun sau nerespectarea uneia dintre condițiile stabilite pentru plasarea unor mărfuri sub regimul de tranzit comun.

Cu toate acestea, nu duc la apariția unei datorii lipsurile care au rămas fără consecință reală asupra funcționării regimului, cu condiția:

(i) ca ele să nu constituie o încercare de sustragere a mărfurilor de la regimul de tranzit comun;

(ii) ca ele să nu implice neglijența manifestată din partea persoanei interesate;

iii)ca toate formalitățile necesare pentru regularizarea situației mărfurilor să fie îndeplinite ulterior.

Părțile contractante pot identifica situațiile la care se poate aplica alin. 2.

1. Datoria se naşte:

a) în momentul sustragerii mărfurilor de la regimul de tranzit comun,
sau
b) fie în momentul în care obligația a cărei neîndeplinire poate duce la naşterea datoriei încetează, fie în momentul în care marfa a fost plasată sub regim şi ulterior apare o situație în care una din condițiile fixate pentru plasarea sub regim nu este practic îndeplinită.

2. Nu se consideră drept datorie pentru o marfă plasată sub regimul de tranzit comun, atunci când persoana în cauză aduce dovada că neexecutarea obligațiilor care îi revin din plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun, vizată la paragraful 1, alin. 1, punctul b), rezultă din distrugerea totală sau din pierderea iremediabilă a mărfii respective, dintr-o cauză ce depinde de natura mărfii sau ca urmare a unui caz fortuit sau de forță majoră sau ca urmare a autorizării din partea autorităților competente.

Mărfurile sunt iremediabil pierdute atunci când ele devin inutilizabile.

Articolul 115

Identificarea debitorului

(1) În cazul menționat la articolul 114 alineatul (1) litera (a), debitorul este:

(a) persoana care a sustras marfa de la regimul de tranzit comun;

(b) persoanele care au participat la această sustragere, care ştiau sau care ar fi trebuit să cunoască faptul că este vorba despre o sustragere a mărfurilor de la regimul de tranzit comun;

(c) cele care au cumpărat sau deținut mărfurile în cauzăşi care cunoşteau sau ar fi trebuit să cunoască, în momentul în care ele au cumpărat sau primit această marfă,că este vorba despre o sustragere a mărfurilor de la regimul de tranzit comun;

(d) precum şi principalul obligat.

(2) În cazul menționat la articolul 114 alineatul (1) litera (b), debitorul este persoana care trebuie, după caz, fie să execute obligațiile care decurg din plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun, fie să respecte condițiile stabilite pentru plasarea mărfurilor sub acest regim.

(3) Atunci când pentru aceeaşi datorie există mai mulți debitori, ei sunt obligați la plata acestei datorii, în solidar.

Articolul 116

Stabilirea locului naşterii datoriei

(1) Datoria apare:

(a) în locul în care se produc faptele care duc la apariția datoriei;

(b) sau, dacă acest loc nu poate fi stabilit, în locul în care autoritățile competente constată că mărfurile se află într-o situație care a condus la apariția datoriei;

(c) sau, dacă locul nu poate fi stabilit conform literei (a) sau (b), într-un interval de:

- şapte luni de la data la care mărfurile ar fi trebuit să fie prezentate la biroul de destinație, numai dacă nu a fost trimisă o cerere de acoperire a datoriei, iar, în acest caz, această perioadă se prelungeşte cu maximum o lună; sau

- o lună după expirarea termenului menționat la articolul 41 alineatul (5), atunci când principalul obligat nu a furnizat informații sau a furnizat informații insuficiente,

fie în țara de care depinde ultimul birou de tranzit de intrare, fie, în lipsa acestuia, în țara de care depinde biroul de plecare.

(2) Autoritățile competente menționate la articolul 117 alineatul (1) sunt cele din țara în care a apărut datoria sau în care se consideră că aceasta ar fi putut apărea, conform prezentului articol.

Articolul 117

Acțiuni împotriva debitorului

1. Autoritățile competente trec la recuperarea datoriei imediat ce ele sunt în măsură:

a) să calculeze suma datoriei
şi
b) să stabilească debitorul.

2. În acest scop şi sub rezerva termenului de prescripție, autoritățile comunică suma datoriei debitorului conform modalităților şi în termenele în vigoare în părțile contractante.

3. Orice sumă a datoriei care a fost comunicată, conform paragrafului 2, trebuie să fie achitată de către debitor conform modalităților şi în termenele în vigoare în părțile contractante.

4. Atunci când, după declanşarea acțiunii de recuperare este adusă autorităților competente, stabilite conform art. 116 (autoritățile solicitante), dovada locului în care s-

au produs faptele ce au condus la naşterea datoriei, prin orice mijloc, şi cu condiția ca acest loc să fie situat într-o altă parte contractantă, ele trimit imediat autorităților competente din acel loc (autorităților solicitate) toate documentele utile, inclusiv o copie certificată a dovezii.

Autoritățile solicitate confirmă primirea indicând dacă sunt competente în recuperarea datoriei. În absența unui răspuns în următoarele trei luni, autoritățile solicitante reiau imediat acțiunea de recuperare pe care au început-o.

5. Dacă autoritățile solicitate sunt competente, ele inițiază, după caz, după expirarea termenului de trei luni menționat la paragraful precedent şi informându-se imediat de la autoritățile solicitante, o nouă acțiune de recuperare a datoriei.

Orice procedură de recuperare neîndeplinită, începută de autoritățile solicitante, este suspendată imediat ce autoritățile solicitate informează autoritățile solicitante despre decizia de a proceda la recuperarea datoriei.

Imediat ce autoritățile solicitate aduc dovada recuperării, autoritățile solicitante rambursează sumele deja încasate sau anulează acțiunea de recuperare.

Articolul 118

Acțiuni împotriva garantului

(1) Sub rezerva alineatului (4), responsabilitatea garantului este angajată atât timp cât suma datoriei poate deveni exigibilă.

(2) Atunci când regimul nu este descărcat, autoritățile competente din țara de plecare trebuie, într-un termen de nouă luni de la data la care mărfurile ar fi trebuit să fi fost prezentate la biroul de destinație, să informeze garantul de nedescărcarea regimului.

(3) Atunci când regimul nu este descărcat, autoritățile competente stabilite în conformitate cu articolul 116 trebuie, într-un termen de trei ani de la data acceptării declarației de tranzit, să informeze garantul că este pasibil de plata sumelor de care este responsabil în legătură cu operațiunea respectivă de tranzit comun. Această notificare trebuie să precizeze numărul de referință a transportului şi data declarației de tranzit, denumirea biroului de plecare, numele principalului obligat şi suma totală în cauză.

Articolul 119

Schimbul de informații şi cooperarea în vederea recuperării

Fără a prejudicia art. 13 *bis* al convenției, țările îşi acordă reciproc asistență pentru a stabili autoritățile competente pentru recuperarea datoriei, conform art. 116.

Acestea informează biroul de plecare şi biroul de garanție în legătură cu toate cazurile de naştere a unei datorii în legătură cu declarațiile de tranzit care au fost acceptate de către biroul de plecare, cât şi despre acțiunile întreprinse în vederea recuperării de la debitor. În afară de aceasta, ele informează biroul de plecare despre încasarea drepturilor şi a celorlalte taxe, pentru a permite biroului să încheie operațiunea de tranzit.

ANEXA I[34]

MĂRFURI CU RISC RIDICAT DE FRAUDĂ

1 **Cod SH (sistem armonizat)**	2 **Denumirea mărfurilor**	3 **Cantităţi minime**	4 **Cod produse sensibile[1]**	5 **Suma minimă a garanţiei izolate**
0207 12 0207 14	Carne şi organe comestibile din pasăre clasificate la poziţia 0105, de păsări de curte din specia Gallus Domesticus, congelate	3 000 kg		-
1701.12 1701.13 1701 14 1701.91 1701.99	Zahăr din trestie de zahăr sau din sfeclă şi zaharoză chimic pură, în stare solidă	7.000 Kg		- - -
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90	Rachiuri, lichioruri şi alte băuturi spirtoase	5 hl	 1	 2.500 €/hl de alcool pur
24.02.20	Ţigarete, conţinând tutun	35.000 bucăţi		120 €/1.000 bucăţi
2403 11 2403 19	Tutun pentru fumat cu sau fără înlocuitori în orice proporţie	35 kg		- -
(1) În cazul în care schimbul de date privind operaţiunea de tranzit se realizează prin tehnici electronice de prelucrare a datelor, iar codul SA nu este suficient pentru identificarea cu certitudine a mărfurilor sensibile menţionate în coloana 2 se utilizează atât codul «Produse sensibile» din coloana 4 cât şi codul SA din coloana 1.				

[34] Modificata prin Decizia nr. 2/2013 din 7.11.2013 (J.O. L315 din 26.11.2013)

ANEXA II[35]

CARACTERISTICILE SIGILIILOR

Sigiliile menționate la articolul 31 din prezentul apendice trebuie să prezinte cel puțin caracteristicile şi specificațiile tehnice următoare:

(a) Caracteristici esențiale:
Sigiliile trebuie:

1. să fie rezistente la o utilizare normală;

2. să fie verificate şi recunoscute cu uşurință;

3. să fie construite astfel încât orice rupere sau desfacere a acestora să lase urme vizibile cu ochiul liber;

4. să fie concepute pentru o singură utilizare sau, pentru sigiliile cu utilizare multiplă,să fie concepute astfel încât fiecare aplicare să se identifice în mod clar printr-o marcare unică;

5. să fie marcate cu semne de identificare.

(b) Specificații tehnice:

1. forma şi dimensiunile sigiliilor pot varia în funcție de tipul de sigilare utilizat, dar dimensiunile trebuie concepute astfel încât semnele de identificare să fie uşor de citit;

2. semnele de identificare ale sigiliului trebuie să fie imposibil de falsificat şisă fie greu de reprodus;

3. materialul utilizat trebuie să permită în acelaşi timp evitarea spargerilor accidentale şi împiedicarea falsificării sau a reutilizării greu de detectat.

[35] Modificata prin Decizia nr.1/2009 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA III[36]

CRITERII MENȚIONATE LA ARTICOLELE 53 ŞI 54

Criterii	Comentarii
1) Experiență suficientă	O experiență suficientă este atestată prin utilizarea corectă şi regulată a regimului de tranzit comun, în calitate de principal obligat, în cursul uneia dintre perioadele următoare, anterioare cererii: — şase luni pentru aplicarea articolului 53 alineatul (3) litera (a) şi a articolului 54 alineatul (1); — un an pentru aplicarea articolului 53 alineatul (3) litera (b) şi a articolului 54 alineatul (2) litera (a); — doi ani pentru aplicarea articolului 53 alineatul (4) şi a articolului 54 alineatul (2) litera (b).
2) Nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente	Principalul obligat atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente atunci când introduce în gestiunea operațiunilor sale măsuri speciale care să ofere acestor autorități posibilități crescute de control şi de protecție a intereselor în cauză. Pentru acceptarea de către autoritățile competente, aceste măsuri se pot referi în special la: — condițiile de întocmire a declarației de tranzit; sau — conținutul declarației de tranzit, atunci când principalul obligat înscrie pe această declarație date suplimentare, în alte cazuri decât cele în care aceste date sunt obligatorii; sau — modalitățile de îndeplinire a formalităților de plasare sub regim (în special prezentarea declarației la un singur birou vamal).
3) Gestionarea transportului	Principalul obligat îşi demonstrează capacitatea de gestionare a transportului mai ales: (a) atunci când asigură el însuşi transportul, respectând norme ridicate de siguranță; sau (b) atunci când foloseşte un transportator cu care are un contract de lungă durată şi care-i oferă servicii care respectă norme ridicate de siguranță; sau (c) atunci când trece printr-un intermediar legat prin contract cu un transportator care oferă servicii ce răspund unor standarde ridicate de securitate.
4) Bună capacitate financiară, suficientă pentru a-şi îndeplini angajamentele	Principalul obligat îşi demonstrează capacitatea financiară, suficientă pentru a-şi îndeplini angajamentele luate, prezentând autorităților competente elementele care atestă că dispune de mijloace care îi permit să plătească suma datoriei care se poate naşte pentru mărfurile în cauză.

[36] Modificata prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA IV[37]

APLICAREA ARTICOLULUI 54 PARAGRAFUL 7

Interzicerea temporară de utilizare a garanției globale cu o sumă redusă sau a garanției globale

1. Situații în care utilizarea garanției globale cu sumă redusă sau a garanției globale pot fi interzise temporar

1.1. Interzicerea temporară a utilizării garanției globale cu sumă redusă

Prin «circumstanțe speciale», în conformitate cu articolul 54 alineatul (6), se înțelege o situație în care se stabileşte pentru un număr semnificativ de cazuri, implicând mai mulți principali obligați şi care pune în pericol buna funcționare a regimului, că, în ciuda eventualei aplicări a articolelor 50 şi 57, garanția globală cu sumă redusă menționată la articolul 54 alineatul (2) nu mai asigură plata în termenul prevăzut a datoriilor născute ca urmare a sustragerii de la regimul de tranzit comun a mărfurilor care figurează în anexa I.

1.2. Interzicere temporară de utilizare a garanției globale

Prin «fraude dovedite în număr mare» în conformitate cu articolul 54 alineatul (7), se înțelege o situație în care se stabileşte că, în ciuda eventualei aplicări a articolelor 50 şi 57 şi, la nevoie, a articolului 54 alineatul (6), garanția globală vizată la articolul 54 alineatul (1) nu mai asigură plata în termenul prevăzut a datoriilor născute ca urmare a sustragerilor de la regimul de tranzit comun a mărfurilor care figurează în anexa I, ținându-se cont de amploarea acestor sustrageri şi de condițiile în care sunt efectuate, în special atunci când sunt rezultatul activităților de crimă organizată pe plan internațional.

2. Procedura decizională de interzicere temporară a utilizării garanției globale cu sumă redusă sau de utilizare a garanției globale

2.1. Decizia Comisiei ixte de a interzice temporar utilizarea garanției globale cu sumă redusă sau a garanției globale, ca aplicare a articolului 54 alineatele (6) sau (7) (mai jos numită «decizia»), este luată conform următoarei proceduri:

2.2. Decizia poate fi luată la cererea uneia sau a mai multor părți contractante.

2.3. Când este formulată o asemenea cerere, părțile contractante se informează reciproc despre constatările pe care le-au făcut şi examinează dacă condițiile definite la punctul 1.1 sau 1.2 sunt îndeplinite.

2.4. Dacă părțile contractante consideră că aceste condiții sunt îndeplinite, se supune Comisiei mixte un proiect spre adoptare prin procedura scrisă, descrisă la punctul 2.

[37] Modificata prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008

2.5. Secretariatul General al Comisiei adresează părților contractante, altele decât cele din Comunitate, un proiect de decizie.

Decizia este adoptată dacă într-un termen de treizeci de zile de la data trimiterii proiectului de decizie Secretariatul General al Comisiei nu a primit în scris nicio obiecție de la părțile contractante. Secretariatul General al Comisiei informează părțile contractante despre adoptarea deciziei.

Dacă în termenul prevăzut sunt comunicate obiecțiile uneia sau mai multor părți contractante Secretariatului General al Comisiei, acesta le informează pe celelalte părți contractante.

2.6. Fiecare parte contractantă asigură publicarea deciziei.

2.7. Efectul deciziei este limitat la o perioadă de douăsprezece luni. Comisia mixtă poate, cu toate acestea, să decidă prelungirea sau abrogarea după o nouă examinare de către părțile contractante.

3. Măsuri care permit micşorarea consecințelor financiare de interzicere a garanției globale

Titularii unei autorizații de garanție globală pot, la cerere, atunci când această garanție globală este temporar interzisă pentru mărfurile care figurează în anexa I, să beneficieze de o garanție izolată la care se aplică următoarele dispoziții speciale:

- garanția izolată face obiectul unui act de garanție specifică, care face referire la prezenta anexăşi care nu acoperă decât mărfurile menționate în decizie;
- această garanție izolată nu poate fi utilizată decât numai la biroul de plecare, identificat în actul de garanție;
- ea poate fi utilizată pentru a acoperi mai multe operațiuni, simultane sau succesive, cu condiția ca totalul sumelor implicate pentru operațiunile angajate şi pentru care regimul nu este încheiat să nu depăşească suma garanției izolate. În acest caz, biroul de garanție atribuie principalului obligat un cod de acces inițial pentru o garanție. Acesta poate atribui unul sau mai multe coduri de acces acestei garanții, pentru a fi utilizată de el însuşi sau de reprezentanții săi;

- de fiecare dată când regimul este încheiat pentru o operațiune de tranzit comun acoperită de această garanție izolată, suma corespunzătoare operațiunii în cauză este eliberatăşi poate fi reutilizată pentru a acoperi o altă operațiune, în limita sumei garanției.

4. Derogare de la decizia de interzicere temporară a utilizării garanției globale cu sumă redusă sau a garanției globale

4.1. Orice principal obligat poate fi autorizat să utilizeze garanția globală cu sumă redusă sau garanția globală pentru a plasa sub regimul de tranzit comun mărfuri cărora li se aplică decizia de interzicere, dacă demonstrează că nu a apărut nicio datorie pentru mărfurile în cauză în cadrul operațiunilor de tranzit comun pe care le-a efectuat în cursul a doi ani precedenți deciziei sau, dacă datoriile au apărut în această perioadă, dacă demonstrează că ele au fost achitate integral, în termenul prevăzut de debitor sau de garant.

Pentru a putea recurge la garanția globală interzisă temporar, principalul obligat trebuie să mai îndeplinească şi condițiile definite la articolul 54 alineatul (2) litera (b).

4.2. Dispozițiile articolelor 46-51 sunt aplicabile *mutatis mutandis* la cererile şi autorizațiile referitoare la derogările menționate la punctul 4.1.

4.3. Atunci când autoritățile competente acordă derogarea, ele înscriu în caseta 8 a certificatului de garanție globală următoarea mențiune:

— UTILIZARE NELIMITATĂ – 99209.

ANEXA V[38]

PROCEDURA DE REZERVĂ

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

1. Prezenta anexă stabileşte modalitățile speciale care permit să se pună în aplicare procedura de rezervă, în conformitate cu articolul 22 alineatul (1), în următoarele cazuri:

(a) pentru călători:

- atunci când sistemul informatic al autorităților competente nu funcționează;

(b) pentru principalii obligați, inclusiv expeditorii agreați:

- atunci când sistemul informatic al autorităților competente nu funcționează;
- atunci când aplicația unui principal obligat nu funcționează; sau
- atunci când rețeaua dintre un principal obligat şi autoritățile competente este indisponibilă.

2. Dispozițiile prezentei anexe se aplică procedurii de rezervă, cu excepția dispozițiilor contrare enunțate mai jos.

3. Declarații de tranzit

3.1. Declarația de tranzit pe hârtie utilizată pentru procedura de rezervă trebuie să fie uşor de recunoscut de către toate părțile implicate în operațiunea de tranzit, în scopul de a evita problemele la biroul (birourile) de tranzit şi la biroul de destinație. Pentru acest motiv documentele utilizate sunt limitate în modul următor:

- utilizarea documentului administrativ unic (DAU);
- utilizarea DAU imprimat pe o hârtie obişnuită de către sistemul operatorului, astfel cum se prevede în anexa B6 la apendicele III; sau
- DAU poate fi înlocuit prin punerea în pagină a documentului de însoțire de tranzit (TAD), cu acordul autorităților competente, atunci când acestea consideră că nevoile operatorului sunt justificate.

3.2. Pentru aplicarea dispozițiilor de la punctul 3.1 a treia liniuță, TAD se întocmeşte conform anexelor A1-A3 la apendicele III.

3.3. Atunci când dispozițiile acestei anexe fac referire la exemplarele declarației de tranzit care însoțesc transportul, aceste dispoziții se aplică *mutatis mutandis* la

[38] Modificata prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

TAD.

CAPITOLUL II

Modalități de aplicare

4. Indisponibilitatea sistemului informatic al autorităților competente

4.1. Modalități de aplicare, fără a aduce atingere documentului utilizat:

- declarația este completatăşi tipărită la biroul de plecare în trei exemplare conform anexei B6 la apendicele III pentru DAU şi conform anexelor A1-A3 pentru DAT;

- declarația este înregistrată de birourile vamale cu ajutorul unui sistem de numerotare diferit de cel al sistemului informatic, în caseta C;

- procedura de rezervă este indicată pe copiile declarației de tranzit cu ştampila menționată în anexa B7 la apendicele III, în caseta A (a DAU) sau în locul MRN şi al codului de bare pentru DAT;

- atunci când se utilizează procedura simplificată, expeditorul agreat utilizează documente preautentificate şi îndeplineşte toate obligațiile şi condițiile referitoare la consemnările care trebuie efectuate în declarație şi la utilizarea ştampilei speciale (capitolul III, punctele 27-30), folosind casetele D şi, respectiv, C;

- documentul este vizat de biroul de plecare în cazul procedurii normale sau de expeditorul agreat atunci când sunt utilizate procedurile simplificate;

- atunci când se utilizează dispoziția DAT, niciun cod de bare «Număr de referință a transportului» (MRN) nu apare pe declarație.

4.2. Atunci când se ia decizia de revenire la procedura de rezervă, orice declarație care a fost introdusă în sistemul informatic, dar care nu a fost prelucrată din cauza căderii sistemului trebuie anulată. Operatorul are obligația să furnizeze informații autorităților competente de fiecare dată când o declarație a fost introdusă în sistem, iar ulterior s-a revenit la procedura de rezervă.

4.3. Autoritatea competentă controlează recurgerea la proceduri de rezervă în scopul de a evita o utilizare abuzivă a acestor proceduri.

5. Indisponibilitatea aplicației principalilor obligați şi/sau a rețelei

Atunci când aplicația principalului obligat şi/sau a rețelei dintre principalii obligați şi autoritățile competente este indisponibilă, se aplică următoarea procedură:

- dispozițiile punctului 4 se aplică, cu excepția dispozițiilor referitoare la procedura simplificată;

- principalul obligat va informa autoritățile competente atunci când aplicația sa şi/sau rețeaua sunt din nou disponibile.

6. Indisponibilitatea aplicației expeditorului agreat şi/sau a rețelei

Atunci când aplicația expeditorului agreat şi/sau a rețelei este (sunt) indisponibil(e), se aplică procedura următoare:

- se aplică dispozițiile punctului 4;

- expeditorul agreat va informa autoritățile competente atunci când aplicația sa şi/sau rețeaua sunt din nou disponibile;

- în cazul de față, atunci când un expeditor agreat face mai mult de 2 % pe an din declarațiile sale prin procedura de rezervă, s-ar impune efectuarea unei verificări a autorizației, pentru a se evalua dacă mai întruneşte condițiile de acordare a acesteia.

7. Achiziția de date de către autoritățile vamale naționale

În ambele cazuri de mai sus (5 şi 6) autoritățile vamale naționale pot să permită operatorilor să prezinte declarația de tranzit într-un exemplar (utilizând DAU sau, în cazurile adecvate, modelul DAT) la biroul de plecare, cu scopul ca datele de tranzit să fie schimbate între autoritățile vamale prin intermediul sistemului informatic vamal.

8. Informația statistică

În vederea aplicării articolului 12 din convenție, se întocmeşte o copie suplimentară a exemplarului nr. 4 al declarației T1 sau T2 sau a exemplarului DAT.

CAPITOLUL III

Funcționarea procedurii

9. Transportul mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comun se efectuează în temeiul exemplarelor nr. 4 şi 5 ale declarației de tranzit asupra DAU sau a DAT remise principalului obligat de către biroul de plecare.

10. Modalități ale garanției izolate prin garant

Atunci când biroul de plecare este diferit de biroul de garanție, acesta din urmă păstrează o copie a actului prin care a acceptat angajamentul garantului. Originalul este prezentat de către principalul obligat la biroul de plecare, unde este păstrat. Atunci când este necesar, acest birou poate cere traducerea în limba sau în una dintre limbile oficiale ale țării respective.

11. Transporturi mixte

În cazul transporturilor care conțin în acelaşi timp mărfuri care trebuie să circule sub procedura T1 şimărfuri care trebuie să circule sub procedura T2, formularul declarației de tranzit, care are aplicată sigla «T», va fi completat:

- fie cu formulare complementare care au aplicate siglele „T1bis”, respectiv „T2bis” sau „T2Fbis”,

- fie cu liste de încărcătură care au aplicate siglele „T1bis”, „T2bis” sau „T2Fbis”.

12. Procedura T1 prin lipsă

În cazul în care sigla «T1», «T2» sau «T2F» nu a fost pusă în căsuța din dreapta a casetei nr. 1 a declarației de tranzit sau atunci când, în cazul transporturilor care conțin şimărfuri care circulă sub procedura T1 şimărfuri care circulă sub procedura T2, dispozițiile punctului 11 de mai sus nu au fost respectate, mărfurile vor trebui să circule sub procedura T1.

13. Semnarea declarației de tranzit şi angajamentul principalului obligat

Semnarea declarației de tranzit de către principalul obligat angajează responsabilitatea sa în ceea ce priveşte respectarea dispozițiilor articolului 23.

14. Măsuri de identificare

În cazul aplicării articolului 11 alineatul (4) din convenție, biroul de plecare indică în caseta «D. Controlat la biroul de plecare» a declarației de tranzit cu privire la caseta referitoare la «Sigilii aplicate» următoarea mențiune:

— Dispensă – 99201.

15. Adnotarea declarației de tranzit şi acordarea liberului de vamă al mărfurilor

- Biroul de plecare adnotează exemplarele declarației de tranzit în funcție de rezultatele verificării.

- Dacă rezultatele verificării sunt conforme cu declarația, biroul de plecare acordă liberul de vamă mărfurilor şi menționează data verificării pe exemplarele declarației de tranzit.

16. Biroul de tranzit

16.1. Transportatorul prezintă un aviz de tranzit stabilit pe un formular conform anexei B8 la apendicele III la fiecare birou de tranzit, care îl păstrează.

16.2. Atunci când transportul se efectuează trecând pe la un birou de tranzit, altul decât cel menționat pe exemplarele nr. 4 şi nr. 5 ale declarației de tranzit, noul birou de tranzit:

- trimite fără întârziere avizul de tranzit la biroul de tranzit prevăzut inițial; sau

- informează biroul de plecare despre tranzit în cazurile şi conform procedurii definite de comun acord de către autoritățile competente.

17. Prezentarea la biroul de destinație

17.1. Biroul de destinație înregistrează exemplarele nr. 4 şi nr. 5 ale declarației de tranzit, menționează data sosirii şi le adnotează în funcție de controlul efectuat.

17.2. Operațiunea de tranzit poate fi terminată într-un alt birou decât cel prevăzut în declarația de tranzit. Acest birou devine atunci birou de destinație.

În cazul în care noul birou de destinație aparține unei părți contractante diferite de cea de care aparține biroul prevăzut inițial, noul birou de destinație trebuie să înscrie în caseta «I. Verificat la biroul de destinație» din exemplarul nr. 5 al declarației de tranzit, în plus față de mențiunile uzuale în sarcina biroului de destinație, următoarea mențiune:

— mărfuri prezentate la biroul vamal …….mărfuri prezentate la biroul …… (numele şi țara) – 99203.

17.3. În cazul vizat la punctul 17.2 al doilea paragraf, dacă declarația de tranzit conține mențiunea următoare, noul birou de destinație trebuie să păstreze marfa sub controlul său şi nu poate permite acordarea dispoziției de transport spre o altă destinație decât către partea contractantă de care aparține biroul de plecare fără autorizarea expresă a acestuia:

— Ieşire din …….. supusă restricțiilor sau taxelor, prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr. ... – 99204.

17.4. Menționarea numelui părții contractante la prezenta convenție şi a numărului actului legal în cauză trebuie introduse în fraza de la punctul 17.3 în limba în care se face declarația.

18. Recipisa

Recipisa poate fi întocmită după modelul din josul versoului exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit.

19. Returnarea exemplarului nr. 5

Autoritățile competente ale țării de destinație returnează exemplarul nr. 5 al declarației de tranzit autorităților competente din țara de plecare fără întârziere şi într-un termen de maximum opt zile de la încheierea regimului. Atunci când este utilizat DAT, se va returna o copie a DAT-ului prezentat, care va fi returnat în aceleaşi condiții ca şi exemplarul nr. 5.

20. Informarea principalului obligat şi dovezi alternative de încheiere a regimului

În absența returnării exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit la autoritățile competente din țara de plecare, într-un interval de o lună de la data expirării termenului de prezentare a mărfurilor la biroul de destinație aceste autorități îl informează pe principalul obligat şi îl invită să aducă dovada că regimul s-a încheiat.

21. Procedura de cercetare

21.1. Atunci când, într-un interval de două luni de la data expirării termenului de prezentare a mărfurilor la biroul de destinație, autoritățile competente din țara de plecare nu dispun de dovada că regimul s-a încheiat, încep imediat procedura de cercetare pentru a aduna informațiile necesare descărcării regimului sau, în lipsă:

- stabilesc condițiile apariției datoriei;

- identifică debitorul;

- determină autoritățile competente să înceapă demersul de recuperare.

21.2. Această procedură se declanşează fără întârziere, dacă autoritățile competente sunt informate din timp că regimul nu s-a încheiat sau atunci când au suspiciuni.

21.3. Procedura de cercetare este inițiată, de asemenea, în cazul în care se constată ulterior că dovada de încheiere a regimului a fost falsificatăşică folosirea acestei proceduri este necesară pentru a atinge obiectivele de la punctul 21.1.

22. Garanția – Suma de referință

22.1. În scopul aplicării primului paragraf din articolul 52 din prezentul apendice, principalul obligat procedează, pentru fiecare operațiune de tranzit, la calcularea sumei datoriei susceptibile de a se naşte şiîşi ia măsuri ca sumele angajate, ținând cont de operațiunile pentru care regimul nu s-a încheiat, să nu depăşească suma de referință.

22.2. Atunci când suma de referință se dovedeşte insuficientă pentru a acoperi operațiunile sale de tranzit comun, principalul obligat trebuie să semnaleze acest lucru biroului de garanție.

23. Certificatele de garanție globală sau de dispensă de garanție

Pe baza autorizației, în conformitate cu articolul 44 alineatul (1) litera (a), certificatul de garanție globală sau de dispensă de garanție eliberat de autoritățile competente trebuie prezentat biroului de plecare. Declarația de tranzit trebuie să facă referire la certificat.

24. Listele de încărcătură speciale

24.1. Autoritățile competente pot autoriza principalul obligat, respectând condițiile generale reluate în articolul 45, să utilizeze ca liste de încărcătură liste care nu respectă toate condițiile din apendicele III.

Utilizarea unor astfel de liste nu poate fi autorizată decât:

- dacă sunt emise de societăți ale căror înregistrări contabile sunt bazate pe un sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor;

- dacă ele sunt concepute şi completate astfel încât să poată fi examinate fără dificultate de către autoritățile competente;

- dacă menționează, pentru fiecare articol, informațiile cerute în conformitate cu anexa B5 la apendicele III.

24.2. Poate fi autorizată, de asemenea, utilizarea ca liste de încărcătură, conform celor de la punctul 24.1, a listelor descriptive care se întocmesc în scopul îndeplinirii formalităților de expediție/de export, chiar dacă aceste liste sunt emise de către societăți ale căror înregistrări contabile nu sunt bazate pe un sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor.

24.3. Societățile ale căror înregistrări contabile sunt bazate pe un sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor şi care, conform punctelor 24.1 şi 2, sunt deja autorizate să folosească liste cu un model special pot să fie autorizate să folosească aceste liste şi pentru operațiunile de tranzit comun cu un singur fel de

mărfuri, în măsura în care această facilitate se dovedeşte necesară, ținând cont de programele informatice ale societăților în cauză.

25. Utilizarea sigiliilor cu model special

Principalul obligat indică în caseta «D. Controlat la biroul de plecare» din declarația de tranzit, de la rubrica «Sigilii aplicate» felul, numărul şimărcile de sigilii aplicate.

26. Dispensa de itinerar obligatoriu Titularul acestei dispense indică în caseta 44 a declarației de tranzit următoarea mențiune:

— Dispensă de la itinerarul obligatoriu – 99205.

27. Expeditor agreat – Preautentificare şi formalități la plecare

27.1. Pentru aplicarea punctelor 4 şi 6 din prezenta anexă, autorizația prevede ca (în) rubrica «C. Birou de plecare» a formularelor de declarație de tranzit să fie:

- aplicată în prealabil ştampila biroului de plecare şi semnătura unui funcționar de la acest birou de plecare; sau

- ştampilată de către expeditorul agreat cu o ştampilă specială din metal, admisă de către autoritățile competente şi conformă cu modelul din anexa B9 la apendicele III. Amprenta acestei ştampile poate fi pretipărită pe formulare, atunci când această tipărire este încredințată unei tipografii agreate în acest scop.

Expeditorul agreat are obligația să completeze această casetă indicând data expedierii mărfurilor şisă atribuie declarației de tranzit un număr în conformitate cu regulile prevăzute în acest scop, în autorizație.

27.2. Autoritățile competente pot prescrie utilizarea formularelor prevăzute cu un semn distinctiv, destinat să le individualizeze.

28. Expeditor agreat – Măsuri de păstrare a ştampilei

28.1 Expeditorul agreat are obligația să-şi ia toate măsurile necesare pentru a asigura păstrarea în siguranță a ştampilelor speciale sau a formularelor care conțin ştampila biroului de plecare sau o ştampilă specială.

El informează autoritățile competente despre măsurile de siguranță aplicate în vederea respectării paragrafului precedent.

28.2 În cazul utilizării abuzive de către oricine a formularelor pe care, în prealabil, a fost tipărită ştampila biroului de plecare sau pe care a fost aplicată o ştampilă specială, expeditorul agreat răspunde, fără a aduce atingere acțiunilor penale, de plata drepturilor şi a altor taxe devenite exigibile într-o anumită țară, aferente mărfurilor transportate însoțite de aceste formulare, cu condiția ca el să demonstreze autorităților competente care l-au agreat că a luat toate măsurile menționate la punctul 28.1.

29. Expeditor agreat – Mențiuni obligatorii

29.1 Cel târziu la data expedierii mărfurilor, expeditorul agreat completează declarația

de tranzit indicând după caz, în caseta 44, itinerarul obligatoriu stabilit în conformitate cu articolul 26 alineatul (2) şi, în caseta «D. Controlat la biroul de plecare», termenul stabilit în conformitate cu articolul 29 în care mărfurile trebuie prezentate la biroul de destinație, măsurile de identificare aplicate, precum şi următoarea mențiune:

- Expeditor agreat – 99206.

29.2 Atunci când autoritățile vamale ale țării de plecare efectuează controlul la plecarea unui transport, acestea îşi aplică viza în caseta «D. Controlat la biroul de plecare» din declarația de tranzit.

29.3 După expediere, exemplarul nr. 1 al declarației de tranzit este trimis fără întârziere la biroul de plecare. Autoritățile competente pot să prevadă în autorizație ca exemplarul nr. 1 să fie trimis autorităților competente din țara de plecare imediat după încheierea declarației de tranzit. Celelalte exemplare însoțesc mărfurile în condițiile prevăzute la punctul 9 din prezenta anexă.

30. Expeditor agreat – Dispensă de semnătură

30.1 Expeditorul agreat poate fi autorizat să nu îşi pună semnătura pe declarațiile de tranzit care au ştampila specială menționată în anexa B9 la apendicele III şi care sunt întocmite cu ajutorul unui sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor. Această autorizație poate fi acordată cu condiția ca expeditorul agreat să fi remis, în prealabil, autorităților competente un angajament scris prin care se recunoaşte principalul obligat al tuturor operațiunilor de tranzit comun efectuate în temeiul declarațiilor de tranzit care conțin ştampila specială.

30.2 Declarațiile de tranzit întocmite conform dispozițiilor punctului 30.1 trebuie să conțină, în caseta rezervată semnăturii principalului obligat, următoarea mențiune:
- Dispensă de semnătură – 99207.

31. Destinatar agreat – Obligații

31.1 Pentru mărfurile care sosesc în spațiile sale sau în locurile precizate în autorizație, destinatarul agreat are obligația să trimită fără întârziere la biroul de destinație exemplarele nr. 4 şi 5 ale declarației de tranzit care au însoțit mărfurile, indicând data sosirii, starea eventualelor sigilii aplicate, precum şi orice neregulă observată.

31.2 Biroul de destinație înscrie pe exemplarele nr. 4 şi 5 ale declarației de tranzit adnotările prevăzute la punctul 17 de mai sus.

32. Interzicerea temporară a utilizării garanției globale în sumă redusă sau a utilizării garanției globale

32.1. Pentru operațiunile de tranzit care privesc mărfurile menționate într-o decizie de interzicere a utilizării garanției globale, modalitățile de aplicare ale articolului 54 alineatul (7) care figurează în anexa IV la prezentul apendice sunt reformulate şi completate cu dispozițiile următoare:

- se aplică următoarea mențiune, pe un format minim de 100 × 10 mm, în diagonalăşi cu majuscule de culoare roşie, pe exemplarele declarației de tranzit:

- GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ – 99208

- prin derogare de la punctul 19 de mai sus, exemplarul nr. 5 al unei declarații de tranzit care poartă această mențiune trebuie trimisă de către biroul de destinație cel târziu în a doua zi lucrătoare după ziua în cursul căreia transportul şi exemplarele cerute ale declarației au fost prezentate la biroul de destinație. Atunci când un asemenea transport se prezintă la un destinatar agreat în conformitate cu articolul 64, acesta are obligația să remită exemplarul nr. 5 la biroul de destinație de care depinde cel târziu a doua zi lucrătoare după cea în cursul căreia a recepționat acest transport.

32.2. Măsuri ce permit reducerea consecințelor financiare ale interzicerii garanției globale.

Titularii unei autorizații de garanție globală pot, la cerere, atunci când această garanție globală este temporar interzisă pentru mărfurile menționate în anexa I, să beneficieze de o garanție izolată căreia i se aplică următoarele dispoziții specifice:

- această garanție izolată nu poate fi utilizată, în cadrul procedurii de rezervă, decât la biroul de plecare identificat în actul de garanție.

33. Formularele DAU – Formalități îndeplinite cu ajutorul unui sistem informatizat

33.1. Atunci când formalitățile sunt îndeplinite cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, autoritățile competente autorizează pe cei interesați, care le cer să înlocuiască semnătura olografă cu o altă tehnică de identificare care poate, eventual, să se bazeze pe utilizarea codurilor şi care are aceleaşi consecințe juridice ca semnătura olografă. Această facilitate nu este acordată decât dacă sunt îndeplinite condițiile tehnice şi administrative stabilite de autoritățile competente.

33.2. Atunci când formalitățile sunt îndeplinite cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, procedând în mod egal la editarea declarațiilor, autoritățile competente pot să prevadă autentificarea directă, prin aceste sisteme, a declarațiilor astfel imprimate, în locul aplicării manuale sau mecanice a ştampilei biroului vamal şi a semnăturii funcționarului competent.

APENDICELE II[39]

STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR ŞI DISPOZIȚIILE REFERITOARE LA EURO

Articolul 1

Prezentul apendice stabileşte modalitățile de aplicare ale convenției şi ale apendicelui I referitoare la statutul comunitar al mărfurilor şi la utilizarea monedei euro.

TITLUL I

STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR

CAPITOLUL I

Domeniul de aplicare

Articolul 2

(1) Dovada statutului comunitar nu poate fi adusă, conform prezentului titlu, decât atunci când mărfurile la care se referă sunt transportate direct dintr-o parte contractantă în alta.

Sunt considerate ca transportate direct dintr-o parte contractantă în alta:

(a) mărfurile al căror transport se efectuează fără traversarea teritoriului unei țări terțe;

(b) mărfurile al căror transport se efectuează cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări terțe, cu condiția ca traversarea acestor ultime țări să se efectueze în temeiul unui titlu de transport unic, stabilit într-o parte contractantă.

(2) Prezentul titlu nu se aplică mărfurilor:

(a) care sunt destinate să fie exportate în afara părților contractante; sau

(b) care sunt transportate sub regimul de transport internațional de mărfuri în temeiul carnetelor TIR, cu condiția ca:

- mărfurile care trebuie descărcate pe teritoriul unei părți contractante să fie transportate cu mărfuri care trebuie descărcate într-o țară terță; sau

- mărfurile să fie transportate de pe teritoriul unei părți contractante într-o altă parte contractantă, cu traversarea teritoriului unei țări terțe.

(3) Prezentul titlu este aplicabil transporturilor prin poştă (inclusiv colete poştale) expediate de un birou poştal de pe teritoriul unei părți contractante la un birou poştal de

[39] Modificat prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L.274 din 15.10.2008)

pe teritoriul unei alte părți contractante.

CAPITOLUL II

DOVADA STATUTULUI COMUNITAR

Articolul 3

În sensul prezentului capitol, se înțelege prin „birou competent”, autoritățile competente care atestă statutul comunitar al mărfurilor.

Articolul 4

Dispoziții generale

(1) Dovada statutului comunitar al mărfurilor care nu circulă sub procedura T2 poate fi adusă cu ajutorul unuia dintre documentele prevăzute în prezentul capitol.

(2) Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru eliberarea sa, documentul utilizat pentru a justifica statutul comunitar al mărfurilor poate fi eliberat ulterior. În acest caz, el poartă mențiunea următoare, cu roşu:

— Emis ulterior – 99210.

Secțiunea 1

Document T2L

Articolul 5

Definiție

(1) Dovada statutului comunitar al mărfurilor este, conform condițiilor de mai jos, adusă de prezentarea documentului T2L.

(2) Prin document T2L se înțelege orice document care are aplicată sigla «T2L» sau sigla «T2LF».

Articolul 6

Formular utilizat

(1) Documentul T2L se întocmeşte pe un formular conform unuia dintre modelele din Convenția DAU.

(2) Acest formular poate fi completat, după caz, de unul sau mai multe formulare complementare, conform modelelor din Convenția DAU care fac parte integrantă din documentul T2L.

(3) Listele de încărcătură, întocmite conform modelului din apendicele III, pot fi utilizate în locul formularelor complementare ca parte descriptivă a documentului T2L, din care

fac parte integrantă.

Articolul 7

Listele de încărcătură speciale

(1) Autoritățile competente pot autoriza orice persoană care îndeplineşte condițiile articolului 45 din apendicele I să utilizeze ca liste de încărcătură listele care nu îndeplinesc toate condițiile apendicelui III.

(2) Utilizarea unor astfel de liste nu poate fi autorizată decât:

a) dacă ele sunt emise de societăți ale căror înregistrări contabile sunt bazate pe un sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor;

b) dacă ele sunt concepute şi completate astfel încât să poată fi examinate fără dificultate de către autoritățile competente;

c) dacă ele menționează pentru fiecare articol informațiile cerute, în conformitate cu anexa B5 la apendicele III.

(3) Poate fi autorizată, de asemenea, utilizarea ca liste de încărcătură, conform celor de la alineatul (1), a listelor descriptive care se întocmesc în scopul îndeplinirii formalităților de expediție/de export, chiar dacă aceste liste sunt emise de către societăți ale căror înregistrări contabile nu sunt bazate pe un sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor.

Articolul 8

Întocmirea documentului T2L

1. Sub rezerva dispozițiilor art. 19, documentul T2L se întocmeşte într-un singur exemplar.

2. Documentul T2L şi, după caz, formularul/formularele complementare utilizate sau lista /listele de încărcătură utilizate sunt, la cererea persoanei interesate, vizate de biroul competent. Viza trebuie să conțină mențiunile următoare care trebuie să apară, pe cât posibil, în rubrica „C. Birou de plecare” a acestor documente:

a) pentru documentul T2L, numele şi ştampila biroului competent, semnătura unui funcționar al acestui birou, data vizei şi, ori un număr de înregistrare, ori numărul declarației de expediție sau de export, dacă o asemenea declarație este necesară;

b) pentru formularul complementar sau lista de încărcătură, numărul de pe documentul T2L. Acest număr trebuie să fie aplicat fie cu ajutorul unei ştampile ce conține numele biroului competent, fie de mână. În acest ultim caz, el trebuie să fie însoțit de ştampila oficială a biroului respectiv.

Aceste documente sunt remise persoanei interesate, imediat ce formalitățile privind expedierea mărfurilor către țara de destinație au fost îndeplinite.

SECȚIUNEA 2

DOCUMENTE COMERCIALE

Articolul 9

Factura şi documentul de transport

(1) Dovada statutului comunitar al mărfurilor este adusă, conform condițiilor menționate mai jos, prin prezentarea facturii sau a documentului de transport referitor la aceste mărfuri.

(2) Factura sau documentul de transport menționat la alineatul (1) trebuie să conțină cel puțin numele şi adresa completă ale expeditorului/ exportatorului sau ale persoanei interesate, dacă aceasta nu este expeditor/exportator, numărul, felul, mărcile şi numerele coletelor, denumirea mărfurilor, ca şi masa brută în kilograme şi, după caz, numerele containerelor.

Persoana interesată trebuie să aplice pe document, în mod vizibil, sigla «T2L» sau «T2LF», însoțită de semnătura sa autentică.

(3) Atunci când formalitățile sunt efectuate cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, autoritățile competente autorizează pe cei interesați, la cererea lor, să înlocuiască semnătura prevăzută la alineatul (2) cu o altă tehnică de identificare care poate utiliza, eventual, coduri şi care are aceleaşi consecințe juridice ca semnătura autentică.

Această facilitate nu este acordată decât dacă sunt îndeplinite condițiile tehnice şi administrative stabilite de autoritățile competente.

(4) Factura sau documentul de transport completat corespunzător şi semnat de persoana interesată este vizat, la cererea acestuia, de biroul competent. Această viză trebuie să conțină numele şi ştampila biroului competent, semnătura unui funcționar al acestui birou, data vizei şi fie un număr de înregistrare, fie numărul declarației de expediție sau de export, dacă o asemenea declarație este necesară.

(5) Dispozițiile prezentului articol nu se aplică decât dacă factura sau documentul de transport se referă doar la mărfuri comunitare.

(6) Pentru aplicarea prezentei convenții, factura sau documentul de transport care îndeplineşte condițiile şi formalitățile de la alineatele (2)-(5) este echivalent(ă) cu documentul T2L.

(7) Pentru aplicarea articolului 9 alineatul (4) din convenție, biroul vamal al unei țări AELS pe teritoriul căreia mărfurile au intrat sub acoperirea unei facturi sau a unui document de transport care echivalează cu documentul T2L poate anexa la documentul T2 sau T2L pe care îl eliberează pentru aceste mărfuri, o copie sau o copie xerox certificată ca fiind conformă acestei facturi sau a acestui document de transport.

Articolul 10

Manifestul maritim

1. Dovada statutului comunitar al mărfurilor este, conform condițiilor menționate mai jos, adusă de manifestul companiei maritime pentru aceste mărfuri.

2. Manifestul conține cel puțin indicațiile următoare:

a) numele şi adresa completă a companiei maritime;
b) identitatea navei;
c) locul şi data încărcării mărfurilor;
d) locul descărcării mărfurilor.

Manifestul conține, în plus, pentru fiecare transport:

a) referința la conosamentul maritim sau la alt document comercial;
b) numărul, felul, mărcile şi numerele coletelor;
c) denumirea mărfurilor în funcție de denumirea lor comercială uzuală ce conține enunțurile necesare identificării lor;
d) masa brută în kilograme;
e) după caz, numerele containerelor;
f) următoarele indicații referitoare la statutul mărfurilor:

-sigla „C” (echivalentă cu „T2L”) sau sigla „F” (echivalentă cu „T2LF”) pentru mărfurile al căror statut comunitar poate fi justificat,
- sigla „N” pentru alte mărfuri.

3. Manifestul completat corespunzător şi semnat de compania maritimă este vizat, la cererea acesteia, de autoritățile competente. Această viză trebuie să conțină numele şi ştampila biroului competent, semnătura unui funcționar al acestui birou şi data vizei.

Manifestul unic

Articolul 11

Atunci când este utilizată procedura simplificată de tranzit comun prevăzută la articolul 112 din apendicele I, dovada statutului comunitar al mărfurilor este adusă prin aplicarea siglei «C» (echivalentă cu «T2L») sau a siglei «F» (echivalentă cu «T2LF») pe manifest, în fața articolelor în cauză.

SECȚIUNEA 3

ALTE DOVEZI PROPRII ANUMITOR OPERAȚIUNI

Articolul 12

Transportul sub acoperirea carnetelor TIR sau a carnetelor ATA

(1) Atunci când mărfurile sunt transportate în temeiul unui carnet TIR într-unul dintre cazurile menționate la articolul 2 alineatul (2) litera (b) sau în temeiul unui carnet ATA, declarantul, pentru a justifica statutul comunitar al mărfurilor şi sub rezerva dispozițiilor articolului 2, poate să aplice în mod vizibil, în caseta rezervată denumirii mărfurilor, sigla «T2L» sau «T2LF», însoțită de semnătura sa, pe toate voletele respective ale carnetului utilizat, înainte ca acesta să fie prezentat pentru viză biroului de plecare. Sigla «T2L» sau sigla «T2LF» trebuie să fie autentificată pe toate voletele pe care a fost aplicată prin

aplicarea ştampilei biroului de plecare şi a semnăturii funcționarului competent.

(2) În cazul în care carnetul TIR sau carnetul ATA conține atât mărfuri comunitare, cât şimărfuri necomunitare, aceste două categorii de mărfuri trebuie să fie indicate separat şi sigla «T2L» sau «T2LF» trebuie să fie aplicată în aşa fel încât să identifice în mod clar doar mărfurile comunitare.

Articolul 13

Mărfuri care însoțesc călătorii şi care se află în bagajele acestora

În măsura în care trebuie stabilit statutul comunitar al mărfurilor care însoțesc călătorii sau care se află în bagajele acestora, aceste mărfuri, cu condițiaca elesă nu fie destinate scopurilor comerciale, sunt considerate drept comunitare:

(a) atunci când sunt declarate ca mărfuri comunitare, fără să existe vreo bănuială asupra sincerității acestei declarații;

(b) în celelalte cazuri, după modalitățile menționate în prezentul capitol.

Secțiunea 4

Dovada statutului comunitar al mărfurilor, adusă de un expeditor agreat

Articolul 14

Expeditorul agreat

(1) Autoritățile competente ale fiecărei țări pot autoriza orice persoană, denumită în continuare «expeditor agreat», care îndeplineşte condițiile prevăzute la articolul 45 din apendicele I şi care justifică statutul comunitar al mărfurilor cu ajutorul unui document T2L, în conformitate cu articolul 6 sau cu ajutorul unuia dintre documentele prevăzute la articolele 9-11 şi numite în continuare «documente comerciale», să utilizeze aceste documente fără a trebui să le prezinte pentru a fi vizate de biroul competent.

(2) Dispozițiile articolelor 46-51 din apendicele I se aplică *mutatis mutandis* autorizației menționate la alineatul (1).

Articolul 15

Conținutul autorizației

Autorizația menționează în special:

a) biroul însărcinat, în sensul art. 16, paragraful 1, punctul a), cu preautentificarea formularelor utilizate pentru întocmirea documentelor respective;

b) condițiile în care expeditorul agreat trebuie să justifice utilizarea formularelor respective;

c) categoriile sau transporturile de mărfuri excluse;

d) termenul şi condițiile în care expeditorul agreat informează biroul competent pentru a-i permite acestuia să efectueze un eventual control înainte de plecarea mărfurilor.

Articolul 16

Preautentificarea şi formalități la plecare

(1) Autorizația prevede ca prima pagină a documentelor comerciale respective sau rubrica «C. Birou de plecare» care se află pe prima pagină a formularelor folosite în scopul întocmirii documentului T2L şi, dacă este necesar, pe prima pagină a documentului (documentelor) suplimentare:

(a) să fie prevăzută în prealabil cu ştampila biroului menționat la articolul 15 alineatul (1) litera (a) şi cu semnătura unui funcționar din acest birou; sau

(b) să fie ştampilată de către expeditorul agreat cu o ştampilă specială de metal, admisă de autoritățile competente şi conformă cu modelul din anexa B9 la apendicele III.

Aceastăştampilă poate fi preimprimată pe formulare atunci când această imprimare este încredințată unei tipografii, autorizată să facă acest lucru.

(2) Expeditorul agreat are obligația să-şi ia toate măsurile necesare pentru a asigura păstrarea în siguranță a ştampilelor speciale sau a formularelor care conțin ştampila biroului de plecare sau o ştampilă specială.

El informează autoritățile competente despre măsurile de siguranță aplicate, în vederea respectării paragrafului precedent.

(3) În cazul utilizării abuzive de către oricine a formularelor prevăzute în prealabil cu ştampila biroului de plecare sau având aplicatăştampila specială, expeditorul agreat răspunde, fără a aduce atingere acțiunilor penale, de plata drepturilor şi a altor impozite devenite exigibile într-o anumităţarăşi aferente mărfurilor transportate însoțite de aceste formulare, cu condiția ca el să demonstreze autorităților competente care l-au agreat căşi-a luat măsurile menționate la alineatul (2).

(4) Cel târziu în momentul expedierii mărfurilor, expeditorul agreat are obligația să completeze formularul şisă-l semneze. El mai trebuie să indice în caseta «D. Controlat de biroul de plecare» a documentului T2L sau într-un loc vizibil al documentului comercial utilizat numele biroului competent, data întocmirii documentului şi mențiunea următoare:

— Expeditor agreat – 99206.

Articolul 17

Dispensa de semnătură

(1) Expeditorul agreat poate fi autorizat să nu aplice semnătura pe documentele T2L sau pe documentele comerciale utilizate, ştampilate cu ştampila specială menționată la anexa B9 la apendicele III şi întocmite cu ajutorul unui sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor. Această autorizație poate fi acordată, cu condiția ca expeditorul agreat să fi remis, în prealabil, acestor autorități un angajament scris prin care se declară responsabil de consecințele juridice ale emiterii tuturor documentelor

T2L sau a tuturor documentelor comerciale prevăzute cu ştampila specială.

(2) Documentele T2L sau documentele comerciale întocmite conform dispozițiilor alineatului (1) trebuie să conțină, în locul semnăturii expeditorului agreat, următoarea mențiune:

— Dispensă de semnătură – 99207.

Articolul 18

Manifestul maritim transmis prin schimb de date

(1) Autoritățile competente ale fiecărei țări pot autoriza companiile maritime să nu întocmească manifestul care serveşte la justificarea statutului comunitar al mărfurilor decât cel târziu a doua zi după plecarea navei şi, în toate cazurile, înaintea sosirii navei în portul de destinație.

(2) Autorizația menționată la alineatul (1) nu este acordată decât companiilor maritime internaționale care:

(a) îndeplinesc condițiile articolului 45 din apendicele I; cu toate acestea, prin derogare de la articolul 45 alineatul (1) litera (a), companiile maritime pot să nu fie stabilite într-o parte contractantă dacă ele au acolo un birou regional; şi

(b) utilizează sisteme de schimb electronic de date pentru a transmite informațiile între porturile de plecare şi de destinație în teritoriile părților contractante; şi

(c) operează un număr semnificativ de călătorii între țări, după itinerare recunoscute.

(3) Imediat după ce primesc cererea, autoritățile competente ale țării în care este stabilită compania maritimă informează despre această cerere celelalte țări pe teritoriul cărora sunt situate porturile de plecare şi de destinație prevăzute.

Dacă nu se primeşte nici o obiecție în următoarele 60 de zile de la data notificării, autoritățile competente acordă procedura simplificată descrisă la alineatul (4).

Această autorizație este valabilă în țările în cauzăşi nu se aplică decât operațiunilor efectuate între porturile menționate în autorizația respectivă.

(4) Simplificarea se aplică după cum urmează:

(a) manifestul din portul de plecare este transmis prin sistem electronic de schimb de date portului de destinație;

(b) compania maritimă înscrie pe manifest indicațiile din articolul 10 alineatul (2);

(c) un exemplar al manifestului transmis prin sistemul electronic de schimb de date este prezentat la cerere, cel târziu a doua zi lucrătoare după plecarea navei, autorităților competente din portul de plecare şi, în toate cazurile, înainte de sosirea navei în portul de destinație;

(d) un exemplar al manifestului transmis prin schimb electronic de date este prezentat autorităților competente din portul de destinație;

(e) autoritățile competente din portul de plecare efectuează prin sistem de audit controale pe baza analizei de risc;

(f) autoritățile competente din portul de destinație efectuează prin sistem de audit controale pe baza analizei de risc şi, dacă este necesar, transmit detalii ale manifestelor autorităților competente din portul de plecare, pentru verificare.

(5) Fără a aduce atingere dispozițiilor titlului IV din apendicele I:

- compania maritimă informează autoritățile competente despre orice infracțiune sau neregulă;
- autoritățile competente din portul de destinație informează, imediat ce este posibil, despre orice infracțiune sau neregulă autoritățile competente din portul de plecare, precum şi autoritatea care a eliberat autorizația.

Articolul 19

Obligația de a face o copie

Expeditorul agreat are obligația să facă o copie a fiecărui document T2L sau a fiecărui document comercial eliberat în baza prezentei secțiuni. Autoritățile competente stabilesc modalitățile conform cărora copia respectivă este prezentată pentru control şi este păstrată cel puțin doi ani.

Articolul 20

Controlul asupra expeditorului agreat

Autoritățile competente pot efectua asupra expeditorilor agreați orice control pe care îl estimează a fi necesar. Aceştia sunt obligațisă le ofere asistența în acest scop şisă le furnizeze informațiile necesare.

CAPITOLUL III

Asistența reciprocă

Articolul 21

Autoritățile competente ale țărilor îşi acordă reciproc asistență pentru controlul autenticității şi exactității documentelor, precum şi pentru regularitatea modalităților care, conform dispozițiilor prezentului capitol, sunt utilizate pentru proba statutului comunitar al mărfurilor.

TITLUL II

DISPOZIȚII REFERITOARE LA EURO

Articolul 22

(1) Contravaloarea în monede naționale a sumelor în euro menționate în prezenta

convenție este calculată pe baza ratelor de conversie în vigoare din prima zi lucrătoare a lunii octombrie, cu efect de la data de 1 ianuarie a anului următor.

Dacă, pentru o anumită monedă națională, această rată nu este disponibilă, rata care se aplică pentru această monedă este cea din prima zi pentru care este publicată o rată, după prima zi lucrătoare a lunii octombrie. Dacă o rată nu a fost publicată după prima zi lucrătoare a lunii octombrie, rata care se aplică este cea din ultima zi înaintea acestei date, pentru care a fost publicată o rată.

(2) Contravaloarea monedei euro, care se ia în considerare pentru aplicarea alineatului (1), este cea aplicabilă la data înregistrării declarației de tranzit comun, acoperită de titlul sau titlurile de garanție izolată, conform articolului 18 alineatul (5) din apendicele I.

APENDICELE III[40]

DECLARAȚII DE TRANZIT, DOCUMENTE DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI ŞI ALTE DOCUMENTE

Articolul 1

Prezentul apendice reia dispozițiile, formularele şi modelele necesare întocmirii declarațiilor, a documentului de însoțire a tranzitului şi a altor documente utilizate în scopul aplicării regimului de tranzit comun, conform apendicelor I şi II.

TITLUL I

DECLARAȚIILE DE TRANZIT ŞI FORMULARELE NECESARE TRANSMITERII ELECTRONICE DE DATE

Articolul 2

Declarația de tranzit

Declarația de tranzit menționată la articolul 21 alineatul (1) din apendicele I este conformă cu structura şi indicațiile din anexa A1, folosind codurile din anexa A2.

Articolul 3

Documentul de însoțire a tranzitului

Documentul de însoțire a tranzitului este conform modelului şi indicațiilor din anexa A3. El se întocmeşte şi se foloseşte conform notelor explicative din anexa A4.

Articolul 4

Lista articolelor

Lista de articole este conformă modelului şi indicațiilor din anexa A5. Ea se întocmeşte şi se foloseşte conform notelor explicative din anexa A6.

TITLUL II

FORMULARE UTILIZATE PENTRU

- **ÎNTOCMIREA DOCUMENTULUI CARE ATESTĂ STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR**

- **DECLARAȚIA DE TRANZIT PENTRU CĂLĂTORI**

[40] Modificat prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L.274 din 15.10.2008)

— PROCEDURA DE REZERVĂ

Articolul 5

(1) Formularele pe care sunt întocmite declarațiile de tranzit sau documentul ce atestă statutul comunitar al mărfurilor sunt conforme cu modelele din Convenția DAU, Anexa I, apendicele de la 1 la 4.

(2) Formularul pe care este întocmită declarația de tranzit pentru călător sau declarația de tranzit în cadrul aplicării procedurii de rezervă este conform modelului din apendicele 1 din anexa I la Convenția DAU.

(3) Datele din formulare trebuie să apară printr-un procedeu de autocopiere :

a) în cazul apendicelor 1 şi 3, pe exemplarele indicate în apendicele 1 din anexa II la Convenția DAU;
b) în cazul apendicelor 2 şi 4, pe exemplarele indicate în apendicele 2 din anexa II la Convenția DAU.

(4) Formularele sunt completate şi utilizate:
a) ca document care atestă statutul comunitar al mărfurilor, conform notei din anexa B2;
b) ca declarație de tranzit pentru călător sau pentru procedura de rezervă, conform notei din anexa B6.

Articolul 6

(1) Formularele sunt tipărite conform Convenției DAU, anexa II articolul 2.

(2) Părțile contractante pot tipări în colțul din stânga sus al formularului un semn de identificare a părții contractante în cauză. Ele pot tipări, de asemenea, cuvintele «TRANZIT COMUN» în locul cuvintelor «TRANZIT COMUNITAR». Prezența acestei indicații sau a acestei inserări nu trebuie să împiedice acceptarea declarației, atunci când acest formular este prezentat într-o altă parte contractantă.

TITLUL III

ALTE FORMULARE DECÂT DOCUMENTUL ADMINISTRATIV UNIC ŞI DOCUMENTUL DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

Articolul 7

Liste de încărcătură

(1) Formularul utilizat pentru întocmirea listei de încărcătură este conform cu modelul din anexa B4. El este completat conform notei din explicative din anexa B5.

(2) Hârtia care trebuie folosită pentru formularul listei de încărcătură este o hârtie autocopiantă în seturi şi care cântăreşte cel puțin 40 g/m^2, a cărei rezistență trebuie să fie astfel încât la o utilizare normală să nu apară nici rupturi, nici şifonări. Culoarea hârtiei este lăsată la alegerea celor interesați.

(3) Formatul este de 210 mm pe 297 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus şi de 8 mm în plus, în ceea ce priveşte lungimea.

Articolul 8

Aviz de tranzit

(1) Formularul utilizat pentru întocmirea avizului de tranzit în cadrul aplicării articolului 22 din apendicele I este conform cu modelul din anexa B8 la prezentul apendice.

(2) Hârtia care se utilizează pentru formularul avizului de tranzit este o hârtie autocopiantă în seturi care cântăreşte cel puțin 40 g/m^2 şi a cărei rezistență trebuie să fie astfel încât la o utilizare normală să nu apară nici rupturi, nici şifonări. Hârtia este de culoare albă.

(3) Formatul este de 210 pe 148 milimetri

Articolul 9

Recipisa

1. Formularul utilizat pentru întocmirea recipisei este conform cu modelul din anexa B10.

2. Hârtia care se utilizează pentru formularul de recipisă trebuie sa fie suficient de puternica pentru a nu da naştere la rupturi sau şifonări, în cazul unei utilizări normale. Hârtia este de culoare albă.

3. Formatul este de 148 mm pe 105 mm.

Articolul 10

Titlul de garanție izolată

(1) Formularul utilizat pentru întocmirea titlului de garanție izolată este conform cu modelul din anexa C3.

(2) Hârtia care se utilizează pentru formularul titlului de garanție izolată este o hârtie fără paste mecanice, în set şi care cântăreşte cel puțin 55 g/m^2. Ea este tipărită pe un fond ghiloşat de culoare roşie care să poată să facă vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice. Hârtia este de culoare albă.

(3) Formatul este de 148 pe 105 milimetri.

(4) Formularul titlului de garanție izolată trebuie să conțină o mențiune care să indice numele şi adresa tipografiei sau o siglă care să permită identificarea sa şisă aibă în plus un număr de identificare, pentru individualizare.
(5) În ceea ce priveşte titlurile de garanție izolată, limba care trebuie utilizată este stabilită de către autoritățile competente ale țării de care aparține biroul de garanție.

Articolul 11

Certificatul de garanție globală sau de dispensă de garanție

(1) Formularele utilizate pentru întocmirea certificatului de garanție globală sau de dispensă de garanție, denumite în continuare «certificatul», sunt conforme cu modelele din anexele C5 şi C6. Ele sunt completate conform notelor din anexa C7.

(2) Hârtia care se utilizează pentru formularul certificatului este o hârtie de culoare albă,fără paste mecanice şi care cântăreşte cel puțin 100 g/m^2. Pe față şi pe verso are un fond ghiloşat, care face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice. Acest fond este:

- de culoare verde pentru certificatele de garanție;
- de culoare bleu pal pentru certificatele de dispensă de garanție.

(3) Formatul este de 210 pe 148 milimetri.

(4) Părțile contractante vor fi responsabile pentru solicitarea tipăririi sau pentru tipărirea formularelor de certificat. Fiecare certificat trebuie să conțină un număr de ordine care să permită identificarea sa.

Articolul 12

Dispozițiile comune titlului III

(1) Formularul trebuie completat la maşina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau similar. Formularele menționate la articolele 7 şi8 pot să fie, de asemenea, completate de mână, în mod lizibil; în acest caz, ele trebuie completate cu cernealăşi cu litere de tipar.

(2) Formularul trebuie întocmit în una dintre limbile oficiale ale părților contractante acceptată de autoritățile competente ale țării de plecare. Aceste dispoziții nu sunt aplicabile titlurilor de garanție izolată.

(3) Dacă este nevoie, autoritățile competente dintr-o altățară în care formularul trebuie să fie prezentat pot să ceară traducerea acestuia în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale acestei țări.

(4) În ceea ce priveşte certificatul de garanție globală sau de dispensă de garanție, limba utilizată este stabilită de autoritățile competente ale țării de care aparține biroul de garanție.

(5) Formularul nu trebuie să conțină zgârieturi sau înscrieri suprapuse. Modificările care i s-au adus trebuie să fie efectuate prin bifarea indicațiilor eronate şi prin adăugarea, după caz, a indicațiilor dorite. Orice modificare astfel operată trebuie să fie aprobată de către autorul său şi vizată în mod expres de către autoritățile competente.

(6) O parte contractantă poate, sub rezerva acordului prealabil al celorlalte părți contractante şi în măsura în care aceasta nu aduce atingere bunei aplicări a convenției, să aplice formularelor menționate în prezentul titlu măsuri speciale destinate creşterii securității acestora.

ANEXE LA APENDICELE III

A. ANEXE PROCEDURA INFORMATIZATĂ

ANEXA A1[41]

NOTĂ EXPLICATIVĂ PRIVIND UTILIZAREA DECLARAȚIILOR DE TRANZIT PRIN INTERMEDIUL SCHIMBULUI DE MESAJE INFORMATICE STANDARDIZATE (DECLARAȚIE DE TRANZIT EDI)

TITLUL I

GENERALITĂȚI

Declarația de tranzit este prezentată în format electronic, cu excepția cazurilor când convenția dispune altfel.

Declarația de tranzit EDI se bazează pe elementele de informare din Convenția din 20 mai 1987 privind simplificarea formalităților în schimburile de mărfuri, elemente care corespund diferitelor casete din documentul administrativ unic (DAU), definite în prezenta anexăşi în anexa B1, prin asociere cu un cod sau, după caz, prin înlocuirea lor cu un cod.

Prezenta anexă cuprinde exigențele speciale de bază care se aplică atunci când formalitățile sunt efectuate prin schimburi de mesaje EDI standardizate. În plus, codurile suplimentare prezentate în anexa A2 sunt aplicabile. Anexa B1 se aplică la declarația de tranzit EDI, cu excepția indicațiilor contrare care apar în prezenta anexă sau în anexa A2.

Structura şi conținutul detaliate ale declarației de tranzit EDI sunt descrise după specificațiile tehnice pe care autoritățile competente le comunică principalului obligat cu scopul de a garanta funcționarea corectă a sistemului. Aceste specificații se bazează pe exigențele expuse în prezenta anexă.

Prezenta anexă descrie structura schimbului de informații. Declarația de tranzit este organizată în grupe care conțin date (atribute). Atributele sunt regrupate astfel încât să formeze ansambluri logice, coerente în cadrul mesajului. O aprofundare a grupului de date semnalează faptul că acesta face el însuşi parte dintr-un grup de date de nivel superior.

După caz, se indică numărul casetei corespondente din DAU.

Termenul «număr» în explicația care priveşte un grup de date indică de câte ori acest grup poate fi repetat în declarația de tranzit.

Termenul «tip/lungime» în explicația care priveşte un atribut precizează exigențele în materie de tip şi de lungimea datei. Codurile referitoare la tipul de dată sunt

[41] Modificată prin Decizia nr. 1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

următoarele:

a alfabetic
n numeric
an alfanumeric

Numărul care urmează codul indică lungimea datei autorizate. Se aplică convențiile următoare:

Cele două puncte care precedă eventual indicația de lungime înseamnă că informația nu are lungime fixă, dar că poate să conțină până la un număr de caractere indicate. O virgulă în lungimea câmpului indică faptul că atributul poate să conțină zecimale; în acest caz, cifra care precedă virgula indică lungimea totală a atributului, şi cifra care urmează după virgulă indică numărul maxim de zecimale.

TITLUL II

INDICAȚIILE CARE TREBUIE ÎNSCRISE ÎN DECLARAȚIILE DE TRANZIT ŞI STRUCTURA DECLARAȚIEI DE TRANZIT EDI

CAPITOLUL I

Indicații cerute

Prezenta anexă conține totalitatea datelor, bazate pe cele introduse în Convenția «DAU», susceptibile de a fi cerute de diferite state.

CAPITOLUL II
Structura

A. **Lista grupelor de date**

OPERAȚIUNEA DE TRANZIT OPERATOR expeditor

OPERATOR destinatar

ARTICOL DE MĂRFURI
- OPERATOR expeditor
- OPERATOR destinatar
- CONTAINERE
- CODURI PRODUSE SENSIBILE
- COLETE
- REFERINȚE ADMINISTRATIVE ANTERIOARE
- DOCUMENTE/CERTIFICATE PREZENTATE
- MENȚIUNI SPECIALE

BIROU VAMAL de plecare

OPERATOR principal obligat

REPREZENTANT

BIROU VAMAL de tranzit

BIROU VAMAL de destinație

OPERATOR destinatar agreat

REZULTATUL CONTROLULUI

SIGILII APLICATE

- MĂRCILE SIGILIILOR

GARANȚIE

- REFERINȚA GARANȚIEI
  - LIMITĂ DE VALIDITATE CE
  - LIMITĂ DE VALIDITATE NON-CE

B. Detalii despre datele din declarația de tranzit OPERAȚIUNEA DE TRANZIT

Număr: 1

Acest grup de date trebuie utilizat.

LRN
Tip/lungime: an ..22

Numărul de referință local (LRN) trebuie să fie utilizat. El este definit la scară naționalăşi atribuit de către utilizator împreună cu autoritățile competente pentru identificarea fiecărei declarații.

Tip de declarație (caseta nr. 1)

Tip/lungime: an ..5 Acest atribut trebuie utilizat. Mențiunile sunt următoarele:

1 pentru mărfurile care circulă sub procedura T2: T2 ou T2F;

2 pentru mărfurile care circulă sub procedura T1: T1;

3 pentru transporturile menționate în articolul 23 din apendicele I: T-. Acest atribut trebuie utilizat.

Număr total de articole (caseta nr. 5)

Tip/lungime: n ..5 Acest atribut trebuie utilizat.

Număr total de colete (caseta nr. 6)

Tip/lungime: n ..7 Acest atribut este facultativ. Numărul total de colete este egal cu suma «Număr de colete» + «Număr bucăți» şi o valoare

«1» pentru fiecare marfă declarată «vrac».

Țară *de expediție (caseta nr. 15a)*

Tip/lungime: a2

Țara de expediție/de export din care mărfurile sunt expediate/exportate.

Acest atribut este utilizat dacă se declară o singurățară de expediție. Se va utiliza atunci codul țării din anexa A2. În acest caz, atributul «Țară de expediție» din grupul de date «ARTICOL DE MĂRFURI» nu poate fi utilizat. Dacă sunt declarate mai multe țări de expediție, atributul corespunzător grupului de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» nu poate fi utilizat. În acest caz, se utilizează atributul «Țară de expediție» din grupul de date «ARTICOL DE MĂRFURI».

Țara *de destinație (caseta nr. 17a)*

Tip/lungime: a2

Se indică numele țării în cauză.

Acest atribut este utilizat dacă se declară o singurățară de destinație. Se va utiliza atunci codul țării din anexa A2. În acest caz, atributul «Țară de destinație» din grupul de date «ARTICOL DE MĂRFURI» nu poate fi utilizat. Dacă sunt declarate mai multe țări de destinație, atributul corespunzător grupului de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» nu poate fi utilizat. În acest caz, se utilizează atributul «Țară de destinație» din grupul de date «ARTICOL DE MĂRFURI».

Identitate la plecare (caseta nr. 18)

Tip/lungime: an ..27

Se indică identitatea, de exemplu, numărul (sau numerele) de înmatriculare sau denumirea mijlocului de transport (camion, navă, vagon de cale ferată, avion) pe care sunt încărcate mărfurile în momentul prezentării la biroul de plecare, cu ajutorul codurilor prevăzute în acest scop. De exemplu, dacă se utilizează un vehicul de tractare şio remorcă având numere de înmatriculare diferite, să se indice şi numărul de înmatriculare al vehiculului de tractare şi cel al remorcii.

Cu toate acestea, atunci când mărfurile sunt transportate în containere destinate să fie conduse de vehicule rutiere, autoritățile competente pot să-l autorizeze pe principalul obligat să nu completeze această casetă, dacă situația logistică la punctul de plecare este susceptibilă de a împiedica furnizarea identității mijlocului de transport în momentul întocmirii declarației de tranzit şi dacă părțile contractante sunt în măsură să garanteze că informațiile cerute în cazul acestor mijloace de transport vor fi inserate după aceea în caseta 55.

În cazul transportului prin instalații de transport fixe, să nu se indice nimic în

această casetă în ceea ce priveşte numărul de înmatriculare.

Identitate la plecare LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Naționalitate la plecare (caseta nr. 18)

Tip/lungime: a2

Trebuie utilizat codul țării din anexa A2.

Se indică naționalitatea mijlocului de transport (camion, navă, vagon de cale ferată, avion) pe care sunt încărcate mărfurile în momentul prezentării la biroul de plecare (sau a mijlocului care asigură tracțiunea ansamblului, dacă există mai multe mijloace de transport), cu ajutorul codurilor prevăzute în acest scop. De exemplu, dacă se utilizează un vehicul de tractare şi o remorcă având numere de înmatriculare diferite, să se indice naționalitatea vehiculului de tractare.

Cu toate acestea, atunci când mărfurile sunt transportate în containere destinate să fie conduse de vehicule rutiere, autoritățile competente pot să-l autorizeze pe principalul obligat să nu completeze această casetă, dacă situația logistică la punctul de plecare este susceptibilă de a împiedica furnizarea naționalității mijlocului de transport în momentul întocmirii declarației de tranzit şi dacă părțile contractante sunt în măsură să garanteze că informațiile cerute în cazul acestor mijloace de transport vor fi inserate după aceea în caseta 55.

În cazul transportului prin instalații de transport fixe sau de transport feroviar, să nu se indice naționalitatea.

În celelalte cazuri, declararea naționalității este facultativă pentru părțile contractante.

Containere (caseta nr. 19)

Tip/lungime: n1

Se menționează, conform codurilor prevăzute în acest scop, indicațiile necesare referitoare la situația care se estimează că va fi în momentul trecerii frontierei părții contractante unde se situează biroul de plecare, aşa cum este ea cunoscută în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun.

Se utilizează următoarele coduri:

0: nu,

1: da.

Naționalitate la trecerea frontierei (caseta nr. 21)

Tip/lungime: a2 Această casetă cu privire la naționalitate este obligatorie. Cu

toate acestea, în cazul transportului feroviar sau prin instalații fixe, să nu se indice nimic în ceea ce priveşte naționalitatea. Se utilizează codul țării din anexa A2.

Identitatea la trecerea frontierei (caseta nr. 21)

Tip/lungime: an ..27

Se indică felul (camion, navă, vagon de cale ferată, avion etc.), urmat de identitate, de exemplu numărul de înmatriculare sau felul mijlocului de transport activ (adică, mijlocul de transport care asigură propulsia) estimat a fi utilizat la trecerea frontierei la ieşirea din țara contractantă unde este situat biroul de plecare, apoi codul corespunzător cu naționalitatea sa, aşa cum este cunoscută aceasta în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun, utilizând codul potrivit.

În cazul transportului combinat sau dacă există mai multe mijloace de transport, mijlocul de transport activ este cel care asigură propulsia ansamblului. De exemplu, dacă un camion se află pe o navă pe mare, mijlocul de transport activ este nava; dacă tractorul are remorcă, mijlocul de transport activ este tractorul etc.
Cu toate acestea, în cazul transportului feroviar sau prin instalații fixe, nu se va indica nimic la numărul de înmatriculare.

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Identitatea la trecerea frontierei LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Tipul de transport la trecerea frontierei (caseta nr. 21)

Tip/lungime: n ..2 Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile

contractante.

*Modul de transport la frontier*ă *(caseta nr. 25)*

Tip/lungime: n ..2

Se indică, conform codurilor prevăzute în acest scop, modul de transport corespunzător mijlocului de transport activ cu care mărfurile se presupune că vor părăsi teritoriul părții contractante în care este situat biroul de plecare. Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Modul de transport la interior (caseta nr. 26)

Tip/lungime: n ..2

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante. Ea trebuie să se facă conform notei explicative referitoare la caseta nr. 25 prezentată în anexa A2.

Locul de încărcare (caseta nr. 27)

Tip/lungime: an ..17 Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Codul de localizare agreată (caseta nr. 30)

Tip/lungime: an ..17

Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date «REZULTATUL CONTROLULUI». În caz contrar, utilizarea atributului este facultativă. Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, sub formă codată, locul în care mărfurile pot fi examinate. Atributele «Localizare agreată amărfurilor»/«Cod de localizare agreată», «Localizare autorizată amărfurilor» şi «Birou vamal anexă» nu pot fi utilizate în acelaşi timp.

Localizare agreată a mărfurilor (caseta nr. 30)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date «REZULTATUL CONTROLULUI». În caz contrar, utilizarea atributului este facultativă. Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, sub formă codată, locul în care mărfurile pot fi examinate. Atributele «Localizare agreată amărfurilor»/«Cod de localizare agreată», «Localizare autorizată amărfurilor» şi «Birou vamal anexă» nu pot fi utilizate în acelaşi timp.

Localizare agreată amărfurilor LNG
Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Localizare autorizată amărfurilor (caseta nr. 30)

Tip/lungime: an ..17

Utilizarea acestui atribut este facultativă dacă este utilizat grupul de date «REZULTATUL CONTROLULUI». Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, sub formă codată, locul în care mărfurile pot fi examinate. Dacă grupul de date «REZULTATUL CONTROLULUI» nu este utilizat, atributul nu poate nici el să fie utilizat. Atributele «Localizare agreată amărfurilor»/«Cod de localizare agreată», «Localizare autorizată amărfurilor» şi «Birou vamal anexă» nu pot fi utilizate în acelaşi timp.

Birou vamal anexă (caseta nr. 30)

Tip/lungime: an ..17

Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date «REZULTATUL CONTROLULUI». În caz contrar, utilizarea atributului este facultativă. Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, sub formă codată, locul în care mărfurile pot fi examinate. Atributele «Localizare agreată amărfurilor»/«Cod de localizare agreată», «Localizare autorizată amărfurilor» şi «Birou vamal anexă» nu pot fi utilizate în acelaşi timp.

Greutatea brută totală (caseta nr. 35)

Tip/lungime: n ..11,3 Acest atribut trebuie utilizat.

Codul de limbă al documentului de însoțire a tranzitului

Tip/lungime: a2 Codul de limbă din anexa A2 este utilizat pentru a defini limba documentului de însoțire a tranzitului.

Indicator limbă de dialog la plecare

Tip/lungime: a2

Utilizarea codului de limbă din anexa A2 este facultativă. Dacă acest atribut nu este utilizat, sistemul va utiliza implicit limba biroului de plecare.

Data declarației (caseta nr. 50)

Tip/lungime: n8 Acest atribut trebuie utilizat.

Locul declarației (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Locul declarației LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) din câmpul liber corespunzător.

OPERATOR expeditor (caseta nr. 2)

Număr: 1

Acest grup de date este utilizat atunci când este declarat un singur expeditor. În acest caz, grupul de date «OPERATOR expeditor» din grupul de date «ARTICOL DE MĂRFURI» nu poate fi utilizat.

Nume (caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Strada şi numărul (caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Țara (caseta nr. 2)

Tip/lungime: a2 Codul de țară din anexa A2 trebuie utilizat.

Cod poştal (caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..9 Acest atribut trebuie utilizat.

Oraş (caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip/lungime: a2 Codul de limbă din anexa A2 este utilizat pentru a defini limba numelui şi a adresei (NAD LNG).

Număr de identificare (caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..17 Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

OPERATOR destinatar (caseta nr. 8)

Număr: 1

Acest grup de date este utilizat atunci când se declară un singur destinatar şi când atributul «Țară de destinație» din grupa de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» indică o«țară» astfel cum este definită în convenția referitoare la regimul de tranzit comun. În acest caz, grupul de date «OPERATOR destinatar» din grupul «ARTICOL DE MĂRFURI» nu poate fi utilizat.

Nume (caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Strada şi numărul (caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Țara (caseta nr. 8)

Tip/lungime: a2

Codul de țară din anexa A2 trebuie utilizat.

Cod poştal (caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..9

Acest atribut trebuie utilizat.

Oraş (caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limbă din anexa A2 este utilizat pentru a defini limba numelui şi a adresei (NAD LNG).

Număr de identificare (caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..17

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

ARTICOL DE MĂRFURI

Număr: 999

Acest grup de date trebuie utilizat.

Tip de declarație (ex caseta nr. 1)

Tip/lungime: an ..5

Acest atribut este utilizat atunci când codul «T-» a fost utilizat pentru atributul «Tip de declarație» din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT». În caz contrar, acest atribut nu poate fi utilizat.

Țară *de expediție (ex caseta nr. 15a)*

Tip/lungime: a2

Țara de expediție/de export din care mărfurile sunt expediate/exportate.

Acest atribut este utilizat dacă sunt declarate mai multe țări de expediție. Codurile

de țări din anexa A2 trebuie să fie utilizate. Atributul «Țară de expediție» din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» nu poate fi utilizat. Dacă se declară o singurățară de expediție, trebuie să fie utilizat atributul corespunzător din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT».

Țara de destinație (ex caseta nr. 17a)

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă sunt declarate mai multe țări de destinație. Codurile de țări din anexa A2 trebuie să fie utilizate. Atributul «Țară de destinație» din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» nu poate fi utilizat. Dacă se declară o singurățară de destinație, trebuie să fie utilizat atributul corespunzător din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT».

Denumirea textuală (caseta nr. 31)

Tip/lungime: an ..140

Acest atribut trebuie utilizat.

Se indică în toate cazurile denumirea comercială uzuală amărfurilor; această denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării mărfurilor; atunci când trebuie să fie completat atributul «Cod marfă», această denumire trebuie să fie exprimată în termeni suficient de precişi pentru a permite clasarea mărfurilor. De asemenea, acest atribut trebuie să conțină indicațiile cerute de către eventualele reglementări specifice (accize etc.). În cazul utilizării containerelor, mărcile de identificare ale acestora din urmă trebuie să fie şi ele indicate în această casetă.

Denumirea textuală LNG

Tip/lungime: a2 Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea

limbii (LNG) din câmpul liber corespunzător.

Articolul nr. (caseta nr. 32)

Tip/lungime: n ..5

Se indică numărul de ordin al articolului în cauză în raport cu numărul total de articole declarate în formularele utilizate astfel cum sunt definite la atributul «Număr total de articole».

Acest atribut este utilizat chiar dacă valoarea «1» a fost utilizată pentru atributul «Număr total de articole» din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT». În acest caz, pentru acest atribut se utilizează tot valoarea «1». Fiecare număr de articol este unic pentru întreaga declarație.

Codul mărfurilor (caseta nr. 33)

Tip/lungime: n ..8

Acest atribut trebuie să conțină minimum 4 cifre şi maximum 8 cifre. Această casetă trebuie să fie completată atunci când:

- declarația de tranzit este întocmită de aceeaşi persoană, simultan sau ca urmare a unei declarații vamale conținând indicația codului «mărfii»;

sau

- declarația de tranzit se referă la mărfurile menționate în lista publicată în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) din apendicele I.

Se indică codul corespunzător mărfurilor în cauză. Această casetă trebuie să fie completată, de asemenea, pe declarațiile de tranzit T2 şi T2F întocmite într-o țară AELS doar dacă declarația de tranzit precedentă conține indicația cod «mărfuri».
Se indică atunci codul care figurează pe exemplarele acestei declarații. În celelalte cazuri, această casetă se foloseşte facultativ.

Greutatea brută (caseta nr. 35)

Tip/lungime: n ..11,3

Se indică greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în atributul corespunzător. Greutatea brută corespunde greutății cumulate a mărfurilor şi a tuturor ambalajelor acestora, cu excepția containerelor sau a oricărui alt echipament de transport.

Acest atribut este facultativ atunci când mărfurile de natură diferită cuprinse pe aceeaşi declarație sunt considerate un ansamblu, în aşa fel încât este imposibil să se atribuie o greutate brută fiecărui fel de marfă.

Greutatea netă (caseta nr. 38)
Tip/lungime: n ..11,3

Se indică greutatea netă, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în atributul corespunzător. Greutatea netă corespunde greutății propriu-zise a mărfurilor, fără niciun ambalaj. Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

— **OPERATOR expeditor (ex caseta nr. 2)**

Număr: 1

Acest grup de date nu poate fi utilizat atunci când este declarat un singur expeditor. În acest caz, grupul de date «OPERATOR expeditor» apare în partea grupului de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» care este utilizat.

Nume (ex caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Strada şi numărul (ex caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Țara (ex caseta nr. 2)

Tip/lungime: a2 Codul de țară din anexa A2 trebuie utilizat.

Cod poştal (ex caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..9 Acest atribut trebuie utilizat.

Oraş (ex caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip/lungime: a2 Codul de limbă din anexa A2 este utilizat pentru a defini limba numelui şi a adresei (NAD LNG).

Număr de identificare (ex caseta nr. 2)

Tip/lungime: an ..17 Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

— **OPERATOR destinatar (ex caseta nr. 8)**

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează atunci când sunt declarați mai mulți destinatari şi când atributul «Țară de destinație» a părții «ARTICOL DE MĂRFURI» indică o«țară» definită conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun. Când este declarat un singur destinatar, grupul de date «OPERATOR destinatar» al părții «ARTICOL DE MĂRFURI» nu poate fi utilizat.

Nume (ex caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Strada şi numărul (ex caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Țara (ex caseta nr. 8)

Tip/lungime: a2

Codul de țară din anexa A2 trebuie utilizat.

Cod poştal (ex caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..9

Acest atribut trebuie utilizat.

Oraş (ex caseta nr. 8)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limbă din anexa A2 este utilizat pentru a defini limba numelui şi a adresei (NAD LNG).

Număr de identificare (ex caseta nr. 8)

Tip/lungime: an..17 Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

— **CONTAINERE (caseta nr. 31)**

Număr: 99

Acest grup de date este utilizat dacă atributul «Containere» din grupul de date «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» conține codul «1».

Numerele containerelor (caseta nr. 31)

Tip/lungime: an ..11 Acest atribut trebuie utilizat.

— **CODURI PRODUSE SENSIBILE (caseta nr. 31)**

Număr: 9

Acest grup de date este utilizat atunci când declarația de tranzit priveşte mărfurile enumerate în anexa I din apendicele I.

Cod produse sensibile (caseta nr. 31)

Tip/lungime: n ..2

Codul care apare în anexa A2 trebuie să fie utilizat dacă codul mărfurilor nu ajunge pentru a identifica de o manieră sigură o marfă care se regăseşte în anexa I din apendicele I.

Cantitate sensibilă (caseta nr. 31)

Tip/lungime: n ..11,3

Acest atribut este utilizat atunci când declarația de tranzit priveşte mărfurile enumerate în anexa I din apendicele I.

— **COLETE (caseta nr. 31)**

Număr: 99 Acest grup de date trebuie utilizat.

Mărci şi numere ale coletelor (caseta nr. 31)

Tip/lungime: an ..42

Acest atribut este utilizat atunci când atributul «Natura coletelor» conține alte coduri din anexa A2 decât cele utilizate pentru «Vrac» (VQ, VG, VL, VY, VR sau VO) sau «Mărfuri neambalate» (NE, NF, NG). Utilizarea sa este facultativă dacă atributul «Natura coletelor» conține unul dintre codurile sus-menționate.

Mărci şi numere ale coletelor LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Natura coletelor (caseta nr. 31)

Tip/lungime: an2[42]

Se utilizează codurile ambalajelor prevăzute în anexa A2.

Numărul coletelor (caseta nr. 31)

Tip/lungime: n ..5

Acest atribut este utilizat atunci când atributul «Natura coletelor» conține alte coduri din anexa A2 decât cele utilizate pentru «Vrac» (VQ, VG, VL, VY, VR sau VO) sau pentru «Mărfuri neambalate» (NE, NF, NG). El nu poate fi utilizat dacă atributul «Natura coletelor» conține unul dintre codurile sus-menționate.

Număr de unități (caseta nr. 31)

Tip/lungime: n ..5

Acest atribut este utilizat atunci când atributul «Natura coletelor» conține un cod din anexa A2 care semnifică «Mărfuri neambalate» (NE). În caz contrar, el nu poate fi utilizat.

— **REFERINȚE ADMINISTRATIVE ANTERIOARE (caseta nr. 40)**

Număr: 9

Să se indice referința destinației vamale precedente sau documentele vamale corespunzătoare.

Acest grup de date este utilizat, printre altele, atunci când atributul «Tip de declarație» al părților «OPERAȚIUNE DE TRANZIT» sau «ARTICOL DE MĂRFURI» conține codurile «T2» sau «T2F» şi când țara biroului de plecare este o țară AELS, conform convenției referitoare la regimul de tranzit comun.

[42] Modificat prin Decizia nr.2/2013 din 7.11.2013 (JO L 315, din 26.11.2013)

Felul documentului precedent (caseta nr. 40)

Tip/lungime: an ..6

Atunci când se utilizează grupul de date, trebuie să fie folosit cel puțin un cod al documentului precedent, cod care se regăseşte în anexa A2.

Referința documentului precedent (caseta nr. 40)

Tip/lungime: an ..20

Referința documentului precedent trebuie utilizată.

Referința documentului precedent LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) din câmpul liber corespunzător.

Informații complementare (caseta nr. 40)

Tip/lungime: an ..26

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Informații complementare LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 trebuie să fie utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

— **DOCUMENTE/CERTIFICATE PREZENTATE (caseta nr. 44)**

Număr: 99

Să se indice mențiunile cerute în funcție de eventualele reglementări specifice aplicabile în țara de expediție/de export, ca şi numerele de referință ale documentelor prezentate în sprijinul declarației (aceasta poate conține, atunci când e cazul, numerele de înregistrare ale exemplarelor de control T5, numărul autorizațiilor/autorizărilor de export, datele referitoare la reglementările veterinare şi fitosanitare sau numărul de conosament etc.).

Utilizarea acestui grup de date este facultativă pentru părțile contractante. Dacă se utilizează acest grup, el trebuie să conțină cel puțin unul dintre următoarele atribute.

Felul documentului (caseta nr. 44)

Tip/lungime: an ..3

Codul din anexa A2 trebuie să fie utilizat.

Referința documentului (caseta nr. 44)

Tip/lungime: an ..20

Referința documentului LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Informații complementare (caseta nr. 44)

Tip/lungime: an ..26

Informații complementare LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii, care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

— **MENȚIUNI SPECIALE (caseta nr. 44)**
Număr: 99

Utilizarea acestui grup de date este facultativă pentru părțile contractante. Dacă se utilizează acest grup, el trebuie să conțină atributele «Cod mențiuni speciale» sau «Text».

Cod mențiuni speciale (caseta nr. 44)

Tip/lungime: an ..3

Se utilizează codul din anexa A2.

Export din CE (caseta nr. 44)

Tip/lungime: n1

Dacă caseta «Cod mențiuni speciale» conține codurile «DG0» sau «DG1», atributele «Export din CE» sau «Export din țară» trebuie să fie utilizate (ele nu pot fi utilizate în acelaşi timp). În caz contrar, atributul nu poate fi utilizat. Încaz că există, trebuie să fie utilizate următoarele coduri:

0 = nu,
1 = da.

Export din țară (caseta nr. 44)

Tip/lungime: a2

Dacă caseta «Cod mențiuni speciale» conține codul «DG0» sau «DG1», atributul «Export din CE» sau «Export din țară» trebuie să fie utilizat (ele nu pot fi utilizate în acelaşi timp). În caz contrar, atributul nu poate fi utilizat. În caz că există, trebuie să fie utilizate codurile din anexa A2.

Text (caseta nr. 44)

Tip/lungime: an ..70

Text LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber.

BIROU VAMAL DE PLECARE (caseta C)

Număr: 1 Acest grup de date trebuie utilizat.

Număr de referință (caseta C)

Tip/lungime: an8

Codul din anexa A2 trebuie să fie utilizat.

OPERATOR principal obligat (caseta nr. 50)

Număr: 1

Acest grup de date trebuie utilizat.

Număr de identificare (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..17

Acest atribut este utilizat atunci când grupul de date «REZULTATUL CONTROLULUI» conține codul A3 sau atunci când este utilizat atributul «GRN».

Nume (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut este utilizat atunci când se foloseşte atributul «Număr de identificare» şi când celelalte atribute ale acestui grup de date nu sunt încă cunoscute de sistem.

Strada şi numărul (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut este utilizat atunci când se foloseşte atributul «Număr de identificare» şi când celelalte atribute ale acestui grup de date nu sunt încă cunoscute de sistem.

Țara (caseta nr. 50)

Tip/lungime: a2

Codul de țară care figurează în anexa A2 este utilizat atunci când se foloseşte atributul «Număr de identificare» şi când celelalte atribute ale acestui grup de date

nu sunt încă cunoscute de sistem.

Cod poştal (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..9

Acest atribut este utilizat atunci când se foloseşte atributul «Număr de identificare» şi când celelalte atribute ale acestui grup de date nu sunt încă cunoscute de sistem.

Oraş (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..35

Acest atribut este utilizat atunci când se foloseşte atributul «Număr de identificare» şi când celelalte atribute ale acestui grup de date nu sunt încă cunoscute de sistem.

NAD LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru a defini limba numelui şi a adresei (NAD LNG) atunci când sunt utilizate câmpurile libere corespunzătoare.

REPREZENTANT (caseta nr. 50)

Număr: 1 Acest grup de date este utilizat atunci când principalul obligat a recurs la un reprezentant abilitat.

Nume (caseta nr. 50)

Tip/lungime: an ..35 Acest atribut trebuie utilizat.

Împuternicire (caseta nr. 50)

Tip/lungime: a ..35

Utilizarea acestui atribut este facultativă.

Împuternicire LNG
Tip/lungime: a2

Codul limbii care figurează în anexa A2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

BIROU VAMAL de tranzit (caseta nr. 51)

Număr: 9

Se menționează biroul de intrare prevăzut în fiecare parte contractantă al cărei teritoriu este prevăzut a fi traversat sau, atunci când transportul trebuie să traverseze un alt teritoriu decât cel al părților contractante, biroul de ieşire prin care transportul părăseşte teritoriul părților contractante.

Acest grup de date trebuie utilizat cel puțin o dată dacă sunt declarate mai multe părți

contractante la plecare şi la sosire.

Număr de referință (caseta nr. 51)

Tip/lungime: an8 Codul din anexa A2 trebuie să fie utilizat.

BIROU VAMAL de destinație (caseta nr. 53)

Număr: 1 Acest grup de date trebuie utilizat.

Număr de referință (caseta nr. 53)

Tip/lungime: an8

Doar structura codului este indicată în anexa A2; birourile de destinație figurează în lista birourilor competente (LBD pe site-ul Europa) pentru operațiunile de tranzit comun. Codul din anexa A2 trebuie să fie utilizat.

OPERATOR destinatar agreat (caseta nr. 53)

Număr: 1 Acest grup de date poate fi utilizat pentru a indica faptul că mărfurile vor fi livrate unui destinatar agreat.

Număr de identificare destinatar agreat (caseta nr. 53)

Tip/lungime: an ..17 Acest atribut este utilizat.

REZULTATUL CONTROLULUI (caseta D)

Număr: 1 Acest grup de date se utilizează atunci când un expeditor agreat introduce declarația.

Codul rezultatului controlului (caseta D)

Tip/lungime: an2

Codul A3 trebuie utilizat.

Data limită (caseta D)

Tip/lungime: n8 Acest atribut trebuie utilizat.

SIGILII APLICATE (caseta D)

Număr: 1

Acest grup de date este utilizat atunci când un expeditor agreat, a cărei autorizație prevede utilizarea sigiliilor, introduce o declarație sau atunci când un principal obligat este autorizat să utilizeze sigilii cu un model special.

Număr de sigilii (caseta D)

Tip/lungime: n ..4 Acest atribut trebuie utilizat.

— **MĂRCILE SIGILIILOR (caseta D)**

Număr: 99 Acest grup de date este utilizat.

Mărcile sigiliilor (caseta D)

Tip/lungime: an ..20

Acest atribut trebuie utilizat.

Mărcile sigiliilor LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii (LNG) din anexa A2 trebuie utilizat.

GARANȚIE

Număr: 9 Acest grup de date trebuie utilizat.

Tipul de garanție (caseta nr. 52)

Tip/lungime: an1

Codul din anexa A2 trebuie să fie utilizat.

— **REFERINȚA GARANȚIEI**

Număr: 99 Acest grup de date este utilizat atunci când caseta «Tipul de garanție» conține codul «0», «1», «2», «4» ou «9».

GRN (caseta nr. 52)

Tip/lungime: an ..24

Acest atribut este utilizat pentru a indica numărul de referință al garanției (GRN), dacă atributul «Tipul de garanție» conține codul «0», «1», «2», «4» sau «9». În acest caz, atributul «Altă referință a garanției» nu este utilizat.
Numărul de referință al garanției (GRN), atribuit de biroul de garanție pentru a identifica fiecare garanție, este structurat după cum urmează:

Câmpurile 1 şi 2 sunt completate după modelul de mai sus.

Câmp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Ultimele două cifre ale anului de acceptare a garanției (AA)	Numeric 2	97
2	Numărul de identificare al țării în care este prezentată garanția (cod țară ISO alfa 2)	Alfabetic 2	IT
3	Nr. de identificare unic de acceptare dat de biroul de garanție pe an şi pe țară	Alfanumerice 12	1234AB788966
4	Cifra de control	Alfanumerice 1	8
5	Numărul de identificare al titlului de garanție izolată (1 literă + 6 digiți) sau NUL pentru alte tipuri de garanție.	Alfanumerice 7	A001017

Câmpul 3 trebuie să fie completat cu un identificator unic pe an şi pe țara de acceptare a garanției, atribuit de biroul de garanție. Administrațiile naționale care doresc să includă numărul de referință al biroului de garanție în GRN pot să utilizeze până la primele şase caractere ale codului pentru a introduce codul național al biroului de garanție

Câmpul 4 trebuie să fie completat cu o valoare care serveşte drept cifră de control pentru câmpurile 1-3 ale GRN. El permite identificarea unei erori în timpul introducerii primelor patru câmpuri ale GRN.

Câmpul 5 nu va fi completat decât atunci când GRN se referă la o garanție izolată prin titluri înregistrată în sistemul de tranzit informatizat. În acest caz, acest câmp trebuie să fie completat cu numărul de identificare al fiecărui titlu.

Altă referință de garanție (caseta nr. 52)

Tip/lungime: an..35

Acest atribut este utilizat atunci când atributul «Tipul de garanție» conține un alt cod decât «0», «1», «2», «4» sau «9». În acest caz, atributul «GRN» nu este utilizat.

Cod de acces

Tip/lungime: an4

Acest atribut este utilizat atunci când se utilizează atributul «GRN»; în lipsă, acest atribut se utilizează facultativ de către fiecare țară în parte. În funcție de tipul de garanție, atributul este alocat de biroul de garanție, de garant sau de către principalul obligat şi este utilizat pentru securizarea unei garanții specifice.

— **LIMITĂ DE VALIDITATE CE**

Număr: 1

Nu este valabil pentru CE (caseta nr. 52)

Tip/lungime: n1 Următoarele coduri trebuie să fie utilizate: 0 = nu, 1 = da.

— **LIMITĂ DE VALIDITATE NON-CE**

Număr: 99

Nu este valabil pentru celelalte părți contractante (caseta nr. 52)

Tip/lungime: a2

Codul țării din anexa A2 este utilizat pentru a indica partea contractantă. Nu poate fi utilizat codul unui stat membru al Comunității Europene.

ANEXA A2[43]

CODURI ADIȚIONALE PENTRU SISTEMUL DE TRANZIT INFORMATIZAT

1. CODURI DE ȚARĂ (CNT)

Camp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Cod de țară ISO alpha 2	Alfabetic 2	IT

Se utilizează „Codul de țară ISO alfa-2", aşa cum este specificat în ISO-3166-1 din 1997, cu actualizările ulterioare.

2. CODUL DE LIMBĂ

Codificarea aplicată este codificarea ISO alfa-2 definită în norma ISO-639 : 1988.

3. CODUL MĂRFURILOR (COM)

Câmp	**Conținut**	**Tip de câmp**	**Exemplu**
1	**Codul sistemului armonizat din 6 cifre (SH 6)**	**Numeric 6 (aliniat la stînga)**	**010290**

Cele 6 cifre ale sistemului armonizat (SH6) trebuie să fie utilizate. Codul mărfurilor poate fi extins la 8 cifre pentru o utilizare națională.

4. COD PRODUSE SENSIBILE

Câmp	**Conținut**	**Tip de câmp**	**Exemplu**
1	**Identificare suplimentară pentru produse sensibile**	**Numeric ..2**	**2**

Acest cod este utilizat în extensia codului SH6, cum se indică în anexa I a apendicelui I, atunci când o marfă sensibilă nu este suficient identificată prin acesta.

5. CODURI AMBALAJE[44]
(Recomandare UN/ECE nr.21/rev.8.1 – Iulie 2010)

CODURILE AMBALAJELOR

Aerosol	AE
Ambalaj compozit, recipient din plastic	6H
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din aluminiu	YC
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din carton	YJ
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din oțel	YA
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din placaj	YG
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din plastic	YL

[43] Modificat prin Decizia nr. 1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)
[44] Modificat prin Decizia nr.2 din 7.11.2013 (JO L 315, din 26.11.2013)

Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din aluminiu	YD
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din carton	YK
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din lemn	YF
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din oțel	YB
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din placaj	YH
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din plastic rigid	YM
Ambalaj compozit, recipient din sticlă	6P
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din aluminiu	YQ
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din carton	YW
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din oțel	YN
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din placaj	YT
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu coş exterior din răchită	YV
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din aluminiu	YR
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din carton	YX
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din lemn	YS
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din oțel	YP
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din plastic expandat	YY
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din plastic rigid	YZ
Ambalaj cu fereastră	IE
Ambalaj de prezentare din carton	IB
Ambalaj de prezentare din lemn	IA
Ambalaj de prezentare din metal	ID
Ambalaj de prezentare din plastic	IC
Ambalaj din carton, cu orificii de prindere	IK
Ambalaj învelit în hârtie	IG
Ambalaj termoretractabil	SW
Ambalaj tubular	IF
Ambalaj vidat	VP
Anvelope	EN
Anvelope din oțel	SV
Țarc („pen”)	PF
Șasiu	FR
Atomizor	AT
Bagaje	LE
Balon ambalat	BP
Balon neambalat	BF
Balot	BE
Balot	PA
Bară	BR
Bară în balot, mănunchi, legătură	BZ
Baril	BA
Bazin acoperit cu plastic	MW
Bazin din carton	AB
Bazin din hârtie	AC
Bazin din lemn	AD
Bazin din metal	MR
Bazin din plastic	PR
Bazin din sticlă	GR

Bec neprotejat	AM
Bec protejat	AP
Bidon („canister”)	CI
Bidon cilindric	CX
Bidon cu toartă şi cioc	CD
Bidon de lapte	CC
Bidon de lapte	MC
Bidon dreptunghiular	CA
Bidon flexibil, „Flexitank”	FE
Blister dublu	AI
Bloc	OK
Bobină	BB
Bobină	RL
Boxpalet	ED
Boxpalet („pallet box”)	PB
Boxpalet din carton	EF
Boxpalet din lemn	8B
Boxpalet din lemn	EE
Boxpalet din metal	EH
Boxpalet din metal	MA
Boxpalet din plastic	EG
Bucată	PP
Buchet	BH
Butelie ambalată, bulboasă	BV
Butelie ambalată, bulboasă	BV
Butelie ambalată, cilindrică	BQ
Butelie ambalată, cilindrică	BQ
Butelie neambalată, bulboasă	BS
Butelie neambalată, cilindrică	BO
Butelie neambalată, cilindrică	BO
Butelie pe gaz	GB
Buşteni	LG
Buşteni în balot, mănunchi, legătură	LZ
Butoi	BU
Butoi	CK
Butoi	FI
Butoi	HG
Butoi cu capac	TL
Butoi din lemn	2C
Butoi din lemn cu capac detaşabil	QJ
Butoi din lemn cu cep	QH
Butoi mare	TO
Butoiaş	KG
Butoiaş	TI
Cadă	VA
Cadru	CR
Cadru („liftvan”)	LV
Canistră cilindrică	JY
Canistră din oţel	3A
Canistră din oţel cu capac detaşabil	QL
Canistră din oţel cu capac nedetaşabil	QK

Canistră din plastic	3H
Canistră din plastic cu capac detaşabil	QN
Canistră din plastic cu capac nedetaşabil	QM
Canistră dreptunghiulară	JC
Capsulă	AV
Card	CM
Carton	CT
Carton pentru ambalarea mărfurilor în vrac	DK
Cartuş	CQ
Cărucior plat	FW
Centură	B4
Cilindru	CY
Cisternă cilindrică	TY
Cisternă dreptunghiulară	TK
Cisternă universală	TG
Coş	BK
Coş din nuiele pentru peste	CE
Coş/ladiță pentru fructe	FC
Coş din nuiele pentru alimente sau pentru rufe	HR
Coş cu toartă, din carton	HC
Coş cu toartă, din lemn	HB
Coş cu toartă, din plastic	HA
Colet („package”)	PK
Colet („parcel”)	PC
Colivie mică („shallow crate”)	SC
Container din metal	ME
Container exterior	OU
Container, fără altă precizare decât cea de echipament de transport	CN
Cornet	AJ
Caserolă	PJ
Cucă	CG
Cuşcă CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Cuşcă culisantă	CW
Cufăr	CH
Cufăr	TR
Cufăr mare	SE
Cupă	CU
Cupon	BT
Cutie	BX
Cutie (casetă)	CS
Cutie CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool), Eurobox	DH
Cutie de bere	CB
Cutie de ceai	TC
Cutie de chibrituri	MX
Cutie din aluminiu	4B
Cutie din carton de mari dimensiuni, Octabin	OT
Cutie din carton stratificat	DC
Cutie din lemn	7B
Cutie din lemn natural	4C
Cutie din lemn natural, din plăci etan□e la materiale pulverulente	QQ
Cutie din lemn reconstituit	4F

Cutie din oțel	4A
Cutie din placaj	4D
Cutie din plastic	4H
Cutie din plastic expandat	QR
Cutie din plastic rigid	QS
Cutie din plăci din fibre	4G
Cutie obişnuită din lemn natural	QP
Cutie pentru lichide	BW
Cutie pentru maşină	7A
Cutie tip grilaj	SK
Cutie, flexibilă	1F
Cuvă	BI
Cuvă din oțel	SS
Cuvă izotermă	EI
Damigeană mare, protejată	CP
Damigeană mină, ambalată cu capacitate de 4,5l	DP
Damigeană cu învelitoare din răchită	WB
Damigeană neambalată	CO
Damigeană neambalată	DJ
Definiție comună	ZZ
Disc	PG
Disc în balot, mănunchi, legătură	PY
Țeavă	PI
Etui	CV
Țevi în balot, mănunchi, legătură	PV
Fascicul	TS
Filmpac	FP
Fiolă	VI
Flacon	FL
Foaie calandrată	SB
Folie	ST
Folie de plastic	44
Folie plastifiată	SP
Folie-paletă	SL
Frânghie răsucită	CL
Fus („spindle”)	SD
Gamelă	TN
Garderobă mobilă	RJ
Găleată	PL
Generator de aerosol	DN
Glonț comprimat	BL
Glonț necomprimat	BN
Grinzi	GI
Grinzi în balot, mănunchi, legătură	GZ
Haspel („spool”)	SO
Inel	RG
Kit	KI
Cufăr	CF
Ladă înaltă	FD
Ladă din lemn pentru ambalarea mărfurilor în vrac	DM
Ladă din lemn stratificat	DB

Ladă din plastic pentru ambalarea mărfurilor în vrac	DL
Ladă din plastic stratificat	DA
Lădiță	FO
Lădiță de lemn	LU
Legătură de lemne	8C
Liber (animal)	UC
Lighean	BM
Lingou	IN
Lingouri în balot, mănunchi, legătură	IZ
Lot	LT
Manșon	SY
Mărfuri neambalate	NE
Mărfuri neambalate sau neîmpachetate, mai multe articole	NG
Mărfuri neambalate sau neîmpachetate, un singur articol	NF
Navetă de sticle	BC
Nedisponibil	NA
Oală	PT
Palet	PX
Palet „triwall”	TW
Palet 100 × 110 cm	AH
Palet din lemn	8A
Palet, AS 4068-1993	OD
Palet, CHEP 100 cm x 120 cm	OC
Palet, CHEP 40 cm x 60 cm	OA
Palet, CHEP 80 cm x 120 cm	OB
Palet, husă termoretractabilă	AG
Palet, ISO T11	OE
Paletă modulară înălțată, 80 × 100 cm	PD
Paletă modulară înălțată, 80 × 120 cm	PE
Paletă modulară, înălțată, 80 × 60 cm	AF
Plasă	NT
Plasă de fructe	RT
Plasă tubulară din material textil	NV
Plasă tubulară din plastic	NU
Platformă, greutate sau dimensiune nespecificate	OF
Platou	P2
Platou din carton, pe două nivele, fără capac	DY
Platou din carton, pe un nivel, fără capac	DV
Platou din lemn, pe două nivele, fără capac	DX
Platou din lemn, pe un nivel, fără capac	DT
Platou din plastic, pe două nivele, fără capac	DW
Platou din plastic, pe un nivel, fără capac	DS
Platou din poliester, pe un nivel, fără capac	DU
Pneu	TE
Prelată	CZ
Rafturi („rack”)	RK
Recipient de un galon	GL
Recipient mare pentru lichide în vrac, din aluminiu	WL
Recipient mare pentru lichide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid	ZQ
Recipient mare pentru lichide în vrac, din material compozit, cu	ZR

recipient interior din plastic flexibil	
Recipient mare pentru lichide în vrac, din oțel	WK
Recipient mare pentru lichide în vrac, din plastic rigid, autoportant	ZK
Recipient mare pentru lichide în vrac, din plastic rigid, cu echipament de structură	ZJ
Recipient mare pentru lichide în vrac, metalic	WM
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid	ZL
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic flexibil	ZM
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din plastic rigid, cu echipament de structură	ZD
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din plastic rigid, autoportant	ZF
Recipient mare pentru vrac	WA
Recipient mare pentru vrac, cu textură de plastic, cu căptuşeală interioară şi dublură	WR
Recipient mare pentru vrac, din alt metal decât oțelul	ZV
Recipient mare pentru vrac, din aluminiu	WD
Recipient mare pentru vrac, din aluminiu, pentru umplere sau golire sub presiune mai mare de 10 kPa (0,1 bari)	WH
Recipient mare pentru vrac, din țesătură de plastic, cu căptuşeală interioară	WP
Recipient mare pentru vrac, din țesătură de plastic, cu dublură	WQ
Recipient mare pentru vrac, din țesătură de plastic, fără căptuşeală interioară şi fără dublură	WN
Recipient mare pentru vrac, din folie fină de plastic	WS
Recipient mare pentru vrac, din hârtie cu multipliuri	ZA
Recipient mare pentru vrac, din hârtie cu multipliuri, rezistentă la apă	ZC
Recipient mare pentru vrac, din lemn natural	ZW
Recipient mare pentru vrac, din lemn natural, cu dublură	WU
Recipient mare pentru vrac, din lemn recondiționat	ZY
Recipient mare pentru vrac, din lemn recondiționat, cu dublură	WZ
Recipient mare pentru vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid, pentru umplere sau golire sub presiune	ZN
Recipient mare pentru vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic flexibil, pentru umplere sau golire sub presiune	ZP
Recipient mare pentru vrac, din material textil fără căptuşeală interioară sau dublură	WT
Recipient mare pentru vrac, din material textil, cu căptuşeală interioară	WV
Recipient mare pentru vrac, din material textil, cu căptuşeală interioară şi dublură	WX
Recipient mare pentru vrac, din material textil, cu dublură	WW
Recipient mare pentru vrac, din materiale compozite	ZS
Recipient mare pentru vrac, din oțel	WC
Recipient mare pentru vrac, din oțel, cu umplere sau golire sub presiune mai mare de 10 kPa (0,1 bari)	WG
Recipient mare pentru vrac, din placaj	ZX
Recipient mare pentru vrac, din placaj, cu dublură	WY
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid	AA
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid, autoportant pentru umplerea sau golirea sub presiune	ZH

Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid, cu echipament de structură, pentru umplere sau golire sub presiune	ZG
Recipient mare pentru vrac, din plăci fibrolemnoase	ZT
Recipient mare pentru vrac, flexibil	ZU
Recipient mare pentru vrac, metalic	WF
Recipient mare pentru vrac, metalic, pentru umplere sau golire sub presiune mai mare de 10 kPa (0,1 bari)	WJ
Recipient mare pentru vrac, pliabil („big bag”)	43
Recipient pentru alimente („foodtainer”)	FT
Rogojină	MT
Rulou	RO
Sac („sack”)	SA
Sac cu multipliuri	MB
Sac de iută	GY
Sacoşe de mână de iută	JT
Sac de mari dimensiuni	ZB
Sac din țesătură de plastic	5H
Sac din țesătură de plastic, etanş la materiale pulverulente	XB
Sac din țesătură de plastic, fără căptuşeală interioară sau dublură	XA
Sac din țesătură de plastic, rezistent la apă	XC
Sac din țesătură textilă	5L
Sac din țesătură textilă, etanş la materiale pulverulente	XG
Sac din țesătură textilă, fără căptuşeală interioară sau dublură	XF
Sac din țesătură textilă, rezistent la apă	XH
Sac din folie fină de plastic	XD
Sac din hârtie	5M
Sac din hârtie cu multipliuri	XJ
Sac din hârtie cu multipliuri, rezistent la apă	XK
Sac din plastic	EC
Sac din sfoară dublă	MS
Sac flexibil, „Flexibag”	FB
Sac jumbo	JB
Sac, flexibil	FX
Sac, pungă („bag”)	BG
Sacoşă	TT
Săculeț, punguliță („pouch”)	PO
Pungă pentru ambalat de unică folosință	SH
Săniuță („skid”)	SI
Scândură („board”)	BD
Scândură („plank”)	PN
Scânduri („boards”) în balot, mănunchi, legătură	BY
Scânduri („planks”) în balot, mănunchi, legătură	PZ
Găleată cu toartă („bucket”)	BJ
Cutie mică pentru produse alimentare („tub”)	TB
Set („set”)	SX
Set de cutii	NS
Sferă	AL
Sicriu	CJ
Stinghie	RD
Stinghii în balot, mănunchi, legătură	RZ
Tablă	SM

Tablă în balot, mănunchi, legătură	SZ
Tabletă	T1
Tavă	PU
Tăviță pentru aranjat pe orizontală articole plate	GU
Tăviță rigidă cu capac (CEN TS 14482:2002)	IL
Tobă	DR
Tobă din aluminiu	1B
Tobă din aluminiu cu partea superioară detaşabilă	QD
Tobă din aluminiu cu partea superioară nedetaşabilă	QC
Tobă din carton	1G
Tobă din fier	DI
Tobă din lemn	1W
Tobă din oțel	1A
Tobă din oțel, cu partea superioară detaşabilă	QB
Tobă din oțel, cu partea superioară nedetaşabilă	QA
Tobă din placaj	1D
Tobă din plastic	IH
Tobă din plastic cu partea superioară detaşabilă	QG
Tobă din plastic cu partea superioară nedetaşabilă	QF
Tub	TU
Tub cu vârf	TV
Tub deformabil	TD
Tuburi în balot, mănunchi, legătură	TZ
Ulcior	JG
Ulcior	JR
Ulcior	PH
Umeraş	HN
Unitate	UN
Valiză	SU
Compartiment de mărfuri „Vanpack”	VK
Vehicul	VN
Vrac, deşeuri metalice	VS
Vrac, gaz (la 1 032 mbar şi 15 °C)	VG
Vrac, gaz lichefiat (la temperatură şi presiune anormale)	VQ
Vrac, lichid	VL
Vrac, solid, granule („granule”)	VR
Vrac, solid, particule fine („powders”)	VY
Vrac, solid, particule mari(„noduli”)	VO

6. COD DOCUMENT PRECEDENT

Codurile aplicabile sunt următoarele :

T2 = Declarație de tranzit privind o procedură de tranzit comun referitoare la mărfuri comunitare.

T2F = Declarație de tranzit privind o procedură de tranzit comun referitoare la mărfuri comunitare care provin de la sau sunt transportate spre o parte a teritoriului vamal al Comunității care nu aplică reguli comunitare referitoare la taxa pe valoarea adăugată.

T2CIM = Statut comunitar al mărfurilor transportate în temeiul unei scrisori de

trăsură CIM sau al unui buletin de expediție TR.

T2TIR = Statut comunitar al mărfurilor transportate în temeiul unui carnet TIR.

T2ATA = Statut comunitar al mărfurilor transportate în temeiul unui carnet ATA.

T2L = Document administrativ unic care certifică statutul comunitar al mărfurilor.

T2LF = Document administrativ unic care certifică statutul comunitar al mărfurilor în schimburile între părțile din teritoriul vamal al Comunității care aplică regulile comunitare referitoare la taxa pe valoare adăugatăşi părțile din teritoriul respectiv care nu le aplică.

T1 = Declarație de tranzit privind procedura de tranzit comun referitoare la mărfuri necomunitare.

*.....= .....
*orice alt document precedent (an..5)

7. CODURI CERTIFICATE / DOCUMENTE PREZENTATE

(coduri numerice extrase din repertoarul ONU pentru schimb electronic de date pentru administrație, comerț şi transport 1997b : lista codurilor pentru elementul dată 1001, « Numele documentului/mesaj, cod »).

Certificat de conformitate	2
Certificat de calitate	3
Certificat de circulație a mărfurilor A.TR.1	18
Lista containerelor	235
Lista coletelor	271
Factura pro forma	325
Factura comercială	380
Foaie de parcurs emisă de tranzitar	703
Conosament principal	704
Conosament	705
Conosament emis de un tranzitar	714
Listă de însoțire-SMGS	722
Scrisoare de trăsură pentru transporturile rutiere	730
Scrisoare de transport aerian	740
Scrisoare de transport aerian principal	741
Buletin de expediție (colete poştale)	750
Document de transport multimodal/combinat (termen generic)	760
Manifestul încărcăturii	785
Borderou	787
Declarație de expediție formular T	820

Declarație de expediție formular T1	821
Declarație de expediție formular T2	822
Exemplar de control T5	823
Declarație de expediție formular T2L	825
Declarație de mărfuri pentru export	830
Certificat fitosanitar	851
Certificat de salubritate	852
Certificat veterinar	853
Certificat de origine (termen generic)	861
Declarație de origine	862
Certificat de origine preferențial	864
Certificat de origine SGP	865
Licență de import	911
Declarație de încărcătură (la sosire)	933
Permis de embargo	941
Formular TIF	951
Carnet TIR	952
Certificat de origine EUR 1	954
Carnet ATA	955
Altele	zzz

8. CODURI ALE MODURILOR DE TRANSPORT, POŞTĂ ŞI ALTE TRIMITERI

A. Cod format dintr-o cifră (obligatoriu)

B. Cod format din două cifre (a doua cifră opțională pentru părțile contractante)

A	B	Denumirea
1	10	Transport maritim
	12	Vagon de cale ferată transportat pe navă maritimă
	16	Vehicul rutier cu motor transportat pe navă maritimă
	17	Remorcă sau semiremorcă transportată pe navă maritimă
	18	Navă de navigație interioară transportată pe navă maritimă
2	20	Transport pe cale ferată
	23	Vehicul rutier transportat pe vagon de cale ferată
3	30	Transport rutier
4	40	Transport aerian
5	50	Trimiteri poştale
7	70	Instalații fixe de transport
8	80	Transport pe apele interioare
9	90	Propulsie proprie

9. CODURI MENȚIUNI SPECIALE

Codurile care se aplică sunt următoarele :

DG0 = export dintr-o „țară AELS” supus restricțiilor sau export din „CE” supus restricțiilor.

DG1 = export dintr-o „țară AELS” supus drepturilor vamale sau export din „CE” supus drepturilor vamale.

DG2 = export

Codurile de mențiuni speciale adiționale pot să fie definite şi la nivelul domeniului național.

10. CODURI PENTRU TIPURI DE GARANȚII

Lista codurilor aplicabile este următoarea:

Situație	Cod	Alte indicații
În caz de dispensă de garanție (Art. 53, apendicele I)	0	- numărul certificatului de dispensă de garanție
În caz de garanție globală	1	- numărul certificatului de garanție globală - biroul de garanție
În caz de garanție izolată prin garant	2	- referință la actul de garanție - birou de garanție
În caz de garanție izolată în numerar	3	
În caz de garanție izolată prin titluri	4	- numărul titlului de garanție izolată
În caz de dispensă de garanție (art. 11 al apendicelui I)	6	
In caz de dispensă de garanție pe baza unui acord (art. 10(2)(a) al Convenției)	A	
În caz de dispensă de garanție pentru parcursul între biroul de plecare şi biroul de tranzit(art. 10(2)(b) al Convenției)	7	
În caz de garanție izolată conform anexei IV, punctul 3, apendicele I	9	- referință la actul de garanție - biroul de garanție

Indicarea țărilor

Se aplică codurile reținute pentru caseta 51.

11. NUMĂR DE REFERINȚĂ AL BIROULUI VAMAL (COR)

Câmp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Identificator al țării de care aparține biroul vamal (vezi CNT)	Alfabetic 2	IT
2	Număr național al biroului vamal	Alfanumeric 6	0830AB

Câmpul 1 este completat după cum se indică mai sus.

Cîmpul 2 trebuie să fie completat în mod liber cu un cod alfanumeric compus din 6 caractere. Aceste 6 caractere permit administrațiilor naționale să definească o ierarhie între birourile vamale, dacă este cazul.

Birourile de destinație sunt cuprinse în lista birourilor competente (COL pe site-ul Europa) pentru operațiunile de tranzit comun.

ANEXA A3[45]

SPECIMEN DE DOCUMENT DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

TRANZIT – DOCUMENT DE ÎNSOȚIRE

A

1 DECLARAȚIE — MRN

2 Expeditor/Exportator — Nr.

3 Formulare

5 Articole | 6 Total colete

8 Destinatar — Nr.

Exemplarul pentru returnare se remite Biroului:

15 Țara de expediere/de export

17 Țara de destinație

18 Identitatea şi naționalitatea mijlocului de transport la plecare

56 Alte incidente în cursul transportului
Relatarea faptelor şi măsurilor luate

G VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE

A

31 Colete şi descrierea mărfurilor — Mărci şi numere – Nr. container(e) – Numărul şi natura

32 Articol Nr.

33 Codul mărfurilor

35 Greutate brutto (kg)

38 Greutate netto (kg)

40 Declarație sumară/ Document precedent

44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate şi autorizații

55 Transbordare

Locul şi țara:	Locul şi țara:
Identitatea şi naționalitatea noului mijloc de transport:	Identitatea şi naționalitatea noului mijloc de transport:
Ctr. ☐ (1) Identitatea noului container:	Ctr. ☐ (1) Identitatea noului container:
(1) Completați 1 dacă DA şi 0 dacă NU	(1) Completați 1 dacă DA şi 0 dacă NU

F VIZA AUTO–RITĂȚILOR COMPE-TENTE

Noile sigilii: Număr: mărci:	Noile sigilii: Număr: mărci:
Semnătura: Ştampila:	Semnătura: Ştampila:
☐ Date deja înregistrate în sistem:	☐ Date deja înregistrate în sistem:

50 Principal obligat — Nr.

C BIROU DE PLECARE

51 Birouri de tranzit prevăzute (şi țări)

52 Garanție nevalabilă pentru — Cod

53 Birou de destinație (şi țara)

D CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE

Rezultat:
Sigilii aplicate: Număr:
mărci:
Termen (data limită):

I CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE

Data sosirii:
Controlul sigiliilor:

Observații:

Exemplarul pentru returnare trimis
la data de
după înregistrarea sub
Nr.
Semnătura: Ştampila:

[45] Modificat prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA A4[46]

NOTE EXPLICATIVE ŞI ELEMENTE DE INFORMAŢII (DATE) DIN DOCUMENTUL DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

NOTE EXPLICATIVE REFERITOARE LA COMPLETAREA DOCUMENTULUI DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

Hârtia care se va folosi pentru documentul de însoțire a tranzitului poate fi de culoare verde.

Documentul de însoțire a tranzitului este tipărit pe baza datelor furnizate de declarația de tranzit, rectificată eventual de principalul obligat sau verificată de biroul vamal de plecare, completată cu:

1. MRN (numărul de referință al transportului)

   Informația este prezentată sub o formă alfanumerică de 18 caractere după modelul următor :

Câmp	**Conținut**	**Tip de câmp**	**Exemplu**
1	Ultimele două cifre ale anului de acceptare oficială a tranzitului (AA)	Numeric 2	97
2	Identificator al țării de plecare a transportului (cod țară ISO alfa 2)	Alfabetic 2	IT
3	Identificator unic pentru mişcarea de tranzit pe an şi pe țară	Alfanumeric 13	9876AB8890123
4	Cifra de control	Alfanumeric 1	5

   Câmpurile 1 şi 2 sunt completate după modelul de mai sus.

   Câmpul 3 trebuie să fie completat cu un cod identificator al operațiunii de tranzit. Modul de completare a acestui câmp aparține de competența administrațiilor naționale, dar fiecare operațiune de tranzit întocmită în anul şi în țara respectivă trebuie să fie identificată printr-un număr unic. Administrațiile naționale care doresc să includă numărul de referință al autorităților competente în MRN pot utiliza până la primele 6 caractere ale codului.

   Câmpul 4 trebuie să primească o valoare care serveşte ca cifră de control pentru MRN. Acesta permite identificarea unei erori în timpul introducerii numărului complet.

   MRN-ul este, de asemenea, imprimat sub formă de cod de bare cu ajutorul standardului „cod 128, utilizând jocul de caractere B”.

2. Rubrica nr.3 :

[46] Modificat prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

- prima subdiviziune : număr de serie al foii tipărite
- a doua subdiviziune : număr total de foi tipărite (inclusiv listele articolelor),
- nu trebuie să fie utilizată când e vorba de un singur articol,

3. în spațiul din dreapta rubricii nr.8:
numele şi adresa biroului vamal la care trebuie să fie adresat exemplarul de confirmare a documentului de însoțire a tranzitului,

4. Rubrica C :
- numele biroului de plecare,
- numărul de referință al biroului de plecare,
- data acceptării declarației de tranzit,
- numele şi numărul autorizației expeditorului agreat (dacă este cazul),

5. Rubrica D :
- rezultatul controlului,

- sigiliile puse sau indicația «--» identificând «Dispensa – 99201»;
- mențiunea «Itinerar obligatoriu», după caz.

Documentul de însoțire a tranzitului nu face obiectul vreunei modificări, adăugiri sau eliminări, cu excepția indicațiilor contrare ale prezentei convenții.

6. Formalități pe traseu

Între momentul în care mărfurile au părăsit biroul de plecare şi cel în care ele sosesc la biroul de destinație, este posibil ca unele mențiuni să trebuiască să fie adăugate pe documentul de însoțire a tranzitului care însoțeşte mărfurile. Aceste mențiuni se referă la operațiunea de transport şi trebuie să fie adăugate pe acest exemplar de către transportatorul responsabil cu mijlocul de transport pe care sunt încărcate mărfurile, pe măsură ce se desfăşoară operațiunile. Aceste mențiuni pot fi scrise de mână, lizibil. În acest caz, acest exemplar trebuie să fie completat cu cernealăşi cu litere majuscule.

Transportatorul nu poate efectua transbordarea decât după ce a obținut autorizația autorităților competente ale țării în care trebuie să aibă loc transbordarea.

Atunci când estimează că operațiunea de tranzit comun poate să se desfăşoare în mod normal şi după ce a luat, dacă e cazul, măsurile necesare, aceste autorități vizează documentele de însoțire a tranzitului.

Autoritățile competente de la biroul de tranzit sau de la biroul de destinație, după caz, au obligația de a introduce în sistem datele adăugate pe documentul de însoțire a tranzitului. Datele mai pot fi introduse şi de către destinatarul agreat.

Aceste mențiuni se referă la casetele următoare:

— Transbordare: se utilizează caseta 55

Rubrica 55: Transbordarea

Primele trei rânduri ale acestei casete sunt completate de transportator atunci

când, pe parcursul operațiunii, mărfurile în cauză sunt transbordate dintr-un mijloc de transport în altul sau dintr-un container în altul.

Cu toate acestea, atunci când mărfurile sunt transportate în containere destinate să fie transportate de vehicule rutiere, părțile contractante pot să autorizeze principalul obligat să nu completeze caseta 18, dacă situația logistică la punctul de plecare ar putea să împiedice furnizarea identității şi a naționalității mijlocului de transport din momentul întocmirii declarației de tranzit şi dacă părțile contractante sunt în măsură să garanteze că informațiile cerute despre aceste mijloace de transport vor fi introduse după aceea în caseta 55.

— Alte incidente: se utilizează caseta 56

Rubrica 56: Alte incidente din timpul transportului

Caseta se completează conform obligațiilor existente în materie de tranzit.

În plus, atunci când mărfurile au fost încărcate pe o semiremorcăşi când pe parcursul transportului este schimbat doar tractorul (fără a exista o manipulare sau o transbordare a mărfurilor), se indică în această casetă numărul de înmatriculare şi naționalitatea noului vehicul tractor. În asemenea caz, viza autorităților competente nu este necesară.

ANEXA A5[47]

SPECIMENUL LISTEI ARTICOLELOR

Lista articolelor			B Plecare:	MRN
Exemplar A			Data:	

Articol nr. (32)	Mărci/numere (31.1)	Număr/natura (31.2)	Container nr. (31.3)	Descrierea mărfurilor (31.4)
Declarație (1/3)	Codul mărfurilor (33)	Cod mărfuri sensibile (31.5)	Cantitate sensibilă (31.6)	Declarație sumară/Document precedent (40)
Țara de expediere/ de export (15)	Țara de destinație (17)	Greutate brută (kg) (35)	Greutate netă (kg) (38)	Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate şi autorizații (44)
Expeditor/Exportator (2)			Destinatar (8)	

[47] Modificat prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L274 din 15.10.2008)

ANEXA A6[48]

NOTE EXPLICATIVE ŞI ELEMENTE DE INFORMARE (DATE) ALE LISTEI DE ARTICOLE

Atunci când un transport are mai multe articole, exemplarul A al listei de articole este întotdeauna tipărit de sistemul informatic şi este anexat la exemplarul documentului de însoțire a tranzitului. Casetele listei de articole pot să creascăşi pe verticală. Trebuie să fie tipărite următoarele elemente de informare:

1. În caseta de identificare (colțul din stânga sus):
(a) lista de articole;

(b) numărul de serie al foii şi numărul total de foi (inclusiv documentul de însoțire a tranzitului).

2. B Plecare – numele biroului de plecare

3. Data – data de acceptare a declarației de tranzit

4. MRN – numărul de referință al transportului, definit în anexa A4
5. În diferitele casete ale părții «Articol de marfă», trebuie să fie tipărite următoarele elemente de informare:
(a) articol nr. – număr de serie al articolului în cauză;

(b) regim – dacă statutul mărfurilor este uniform în toată declarația, această casetă nu se utilizează;

(c) în cazul transportului mixt, statutul real, T1, T2 sau T2F, este imprimat.

[48] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

B. ANEXE PROCEDURA DE REZERVĂ B1

ANEXA B1[49]

CODURILE CARE SE UTILIZEAZĂ PE FORMULARELE DE ÎNTOCMIRE A DECLARAȚIILOR DE TRANZIT

A. **Indicații referitoare la casete diferite**

Rubrica 19: Container

Codurile aplicabile sunt următoarele:

0: mărfuri netransportate în containere;

1: mărfuri transportate în containere.

Rubrica 27: Loc de încărcare/descărcare

Coduri stabilite de către părțile contractante.

Rubrica 33: Cod marfă

Prima subdiviziune

Se indică codul aferent mărfurilor, compus din cel puțin şase cifre din sistemul armonizat de denumire şi codificare a mărfurilor. Cu toate acestea, în interiorul Comunității se indică cele opt cifre din Nomenclatura combinată atunci când o dispoziție comunitară prevede acest lucru.

Alte subdiviziuni

De completat, după caz, conform oricărei alte codificări specifice ale părților contractante (începând imediat după prima subdiviziune).

Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute[50]
Indicarea țărilor

Codul țării este constituit din codul ISO alfa – 2 țări (ISO 3166).

Lista codurilor aplicabile este următoarea:

AT	Austria
BE	Belgia
BG	Bulgaria
CH	Elveția
CY	Cipru
CZ	Republica Cehă
DK	Danemarca
DE	Germania
EE	Estonia
ES	Spania
FI	Finlanda
FR	Franța

[49] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)
[50] Modificată prin Decizia nr.1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

GB	Marea Britanie
GR	Grecia
HR	Croația
HU	Ungaria
IE	Irlanda
IS	Islanda
IT	Italia
LV	Letonia
LT	Lituania
LU	Luxemburg
MT	Malta
NL	Țările de Jos
NO	Norvegia
PL	Polonia
PT	Portugalia
RO	România
SE	Suedia
SI	Slovenia
SK	Slovacia
TR	Turcia

Rubrica 53: Biroul de destinație (şi țara) Codurile reținute pentru caseta 51 sunt aplicabile.

B. **Codul referințelor lingvistice** A se vedea anexa B6, titlul III

ANEXA B2[51]

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A FORMULARELOR CARE SE FOLOSESC PENTRU ÎNTOCMIREA DOCUMENTULUI CARE SERVEŞTE LA ATESTAREA STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR

A. **Dispoziții generale**

1 Atunci când este necesară justificarea statutului comunitar al mărfurilor conform convenției, se utilizează un formular conform exemplarului 4 al modelului din apendicele 1 al anexei I la Convenția DAU sau conform exemplarului 4/5 al modelului din apendicele 2 al anexei I dla Convenția DAU. Acest formular este completat, după caz, de unul sau mai multe formulare conforme cu exemplarul 4 sau exemplarul 4/5 al modelului din apendicele 3, respectiv 4 ale anexei I la Convenția DAU.

2 Doar casetele din partea superioară a formularului, sub caseta «Notă importantă», se completează de către persoana interesată.

3 Formularele trebuie să fie completate la maşina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau unul similar. Ele pot fi completate şi de mână, lizibil, cu cerneală şi cu majuscule.

4 Ele nu trebuie să conțină nici ştersături, nici suprapuneri de scriere. Eventualele modificări trebuie să fie efectuate prin bifarea indicațiilor eronate şi adăugarea, după caz, a indicațiilor dorite. Orice astfel de modificare trebuie sa fie însoțită de semnătura celui care o face şi vizată de autoritățile competente. Acestea pot cere, dacă este necesar, depunerea unei noi declarații.

5 Spațiile neutilizate din casetele care trebuie completate de persoana interesată trebuie să fie barate pentru a evita orice înscrieri ulterioare.

B. **Indicații referitoare la diferitele casete**

Rubrica 1: Declarație

În a treia căsuță se scrie, după caz, sigla «T2L» sau «T2LF».

În cazul utilizării formularelor complementare, a treia căsuță a casetei 1 din formularul sau formularele utilizat trebuie să fie completată înscriind, după caz, sigla «T2Lbis» sau «T2LFbis».

Rubrica 2: Expeditor/Exportator

Această casetă este facultativă pentru părțile contractante. Se indică numele şi prenumele sau forma juridică, precum şi adresa completă a celui interesat. În ceea ce priveşte numărul de identificare, informația poate fi completată de către țările în cauză (numărul de identificare atribuit interesatului de către autoritățile competente din motive fiscale, statistice sau din alte motive). În cazul grupajului, părțile contractante pot prevedea ca mențiunea următoare să fie înscrisă în această casetă, iar lista expeditorilor să fie anexată la declarație:

[51] Modificat prin Decizia 1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

— Diverşi – 99211.

Rubrica 3: Formulare

Se indică numărul de ordine al formularului din numărul total de formulare utilizate.

Exemple: dacă documentul T2L este produs pe un singur formular, introduceți 1/1; dacă documentul T2L conține un formular complementar T2Lbis, se indică pe documentul T2L: 1/2, iar pe formularul complementar: 2/2; dacă documentul T2L conține două formulare complementare T2Lbis, se indică pe documentul T2L: 1/3; pe primul document T2Lbis: 2/3 şi pe al doilea document T2Lbis: 3/3.

Rubrica 4: Liste de încărcătură

Se indică numărul de liste de încărcătură anexate.

Rubrica 5: Articole

Se indică numărul total de articole menționate în documentul T2L.

Rubrica 14: Declarant/Reprezentant

Se indică numele sau forma juridicăşi adresa completă a celui interesat, conform dispozițiilor în vigoare. În cazul unei identități între persoana interesatăşi expeditorul identificat în caseta 2, se indică următoarea mențiune:

— Expeditor – 99213.

În ceea ce priveşte numărul de identificare, informația va putea fi completată de țările în cauză (numărul de identificare atribuit interesatului de către autoritățile competente din motive fiscale, statistice sau din alte motive).

Rubrica 31: Colete şi descrierea mărfurilor – mărci şi numere – numărul containerului

Se indică mărcile, numerele, numărul şi natura coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, numărul acestor mărfuri care fac obiectul documentului sau, după caz, mențiunea următoare:

— Vrac – 99212.

Se indică în toate cazurile denumirea comercială uzuală amărfurilor; această denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării mărfurilor; atunci când caseta 33 «Codul mărfurilor» trebuie să fie completată, această denumire trebuie să fie exprimată în termeni suficient de precişi pentru a permite clasificarea mărfurilor. Această casetă trebuie să conțină, de asemenea, indicațiile cerute de eventualele reglementări specifice (accize etc.). În cazul utilizării containerelor, mărcile de identificare ale acestora din urmă trebuie să fie şi ele indicate în această casetă.

Rubrica 32: Articolul nr.

Se indică numărul de ordine al articolului în cauză, în raport cu numărul total al articolelor care figurează pe documentul T2L şi pe formularele complementare sau pe listele de încărcătură anexate, astfel cum este definit în caseta nr. 5.

Atunci când documentul T2L nu conține decât un singur articol, părțile contractante pot să nu ceară ca această casetă să fie completată, trebuind să fie indicată cifra «1» în caseta 5.

Rubrica 33: Codul mărfurilor

Această casetă trebuie să fie completată pe documentele T2L întocmite într-o

țară AELS doar dacă declarația de tranzit sau documentul precedent conține indicația codului mărfurilor.

Rubrica 35: Greutatea brută

Se indică greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în caseta 31 corespunzătoare. Greutatea brută corespunde greutății cumulate a mărfurilor şi a tuturor ambalajelor acestora, cu excepția containerelor sau a oricărui alt echipament de transport.

Atunci când un document T2L se referă la mai multe feluri de mărfuri, este de ajuns ca greutatea brută totală să fie indicată în prima casetă 35, celelalte casete 35 nefiind completate.

Rubrica 38: Greutatea netă

Această casetă nu este obligatorie în țările AELS decât dacă declarația de tranzit sau documentul precedent indică greutatea netă. Se indică greutatea netă, exprimată în kilograme, pentru mărfurile descrise în caseta 31 corespunzătoare. Greutatea netă corespunde greutății propriu-zise a mărfurilor, fără niciun ambalaj.

Rubrica 40: Declarație sumară/document precedent

Se indică felul, numărul, data şi biroul de emitere al declarației sau al documentului precedent, pe baza căruia s-a întocmit documentul T2L.

Rubrica 44: Mențiuni speciale/documente prezentate/certificate şi autorizații

Această casetă nu trebuie completată în țările AELS decât dacă declarația de tranzit sau documentul precedent conține indicații în caseta respectivă. Aceste indicații trebuie să fie înscrise pe documentul T2L.

Rubrica 54: Locul şi data, semnătura şi numele declarantului sau a reprezentantului său

Sub rezerva eventualelor dispoziții speciale pentru utilizarea informaticii, originalul semnăturii manuscrise a persoanei interesate, urmată de numele şi prenumele acesteia, trebuie să existe pe documentul T2L. Atunci când persoana interesată este o persoană juridică, semnatarul adaugă lângă numele şi semnătura sa calitatea pe care o deține.

C. **Codul referințelor linguistice**

A se vedea anexa B6, titlul III.

ANEXA B3[52]

CODURI CARE SE UTILIZEAZĂ PE FORMULARELE DE ÎNTOCMIRE A DOCUMENTULUI CARE ATESTĂ

STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR

A. **Indicații referitoare la diferitele casete**

Rubrica 33: Cod marfă

Prima subdiviziune Se indică codul aferent mărfurilor, compus din cel puțin şase cifre din sistemul armonizat de denumire şi codificare a mărfurilor. Cu toate acestea, în interiorul Comunității se indică cele opt cifre din Nomenclatura Combinată atunci când o dispoziție comunitară prevede acest lucru.

Alte subdiviziuni

Se completează, după caz, conform oricărei alte codificări specifice a părților contractante (începând imediat după prima subdiviziune).

B. **Coduri ale referințelor lingvistice**

A se vedea anexa B6 titlul III.

[52] Modificată prin Decizia nr. 1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B4[53]
LISTA DE INCĂRCĂTURĂ

LISTA DE INCARCĂTURĂ

Numărul de ordine	Mărci, numere, numărul şi natura coletelor, descrierea mărfurilor	Țara de expediție/export	Greutatea brută (kg)	Rezervată pentru administrație

(semnătura)

[53] Modificată prin Decizia nr. 1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B5[54]

NOTĂ REFERITOARE LA LISTA DE ÎNCĂRCĂTURĂ

TITLUL I

REMARCI GENERALE

Descriere generală

1. **Definiție**

Lista de încărcătură menționată la articolul 7 din apendicele III este un document care corespunde caracteristicilor prezentei anexe.

2. **Forma listelor de încărcătură**

2.1. Numai fața formularului poate fi utilizată drept listă de încărcătură.

2.2. Listele de încărcătură conțin:

(a) titlul «Listă de încărcătură»;

(b) un cadru de 70/55 mm împărțit într-o parte de sus de 70/15 mm şi o parte de jos de 70/40 mm;

(c) coloane al căror antet se află în următoarea ordine:

- număr de ordine;
- mărci, numere, numărul şi natura coletelor, denumirea mărfurilor;
- țara de expediție/de export;
- greutatea brută în kilograme;
- spațiu rezervat administrației.

Persoanele interesate pot adapta lățimea acestor coloane după necesitate. Cu toate acestea, coloana intitulată «rezervat administrației» trebuie să aibă olățime de cel puțin 30 mm. Persoanele interesate pot, de asemenea, să decidă cum să utilizeze spațiile, altele decât cele vizate la literele (a), (b) şi (c).

2.3 Imediat sub ultimul rând trebuie să se traseze o linie orizontală, iar spațiile neutilizate se barează pentru a nu se putea face nicio adăugare ulterioară.

TITLUL II

INDICAȚII PENTRU DIFERITE CASETE

1. **Cadru**

1.1. *Partea de sus*

[54] Modificat prin Decizia nr. 1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

Atunci când lista de încărcătură este anexată la o declarație de tranzit, principalul obligat înscrie în partea de sus sigla «T1», «T2» sau «T2F».

Atunci când lista de încărcătură este anexată la un document T2L, persoana în cauză înscrie în partea de sus sigla «T2L» sau «T2LF».

1.2. *Partea de jos*

Elementele cuprinse la punctul 4 din titlul III de mai jos trebuie să fie înscrise în această parte a cadrului.

2. **Coloane**

2.1. *Număr de ordine*

Fiecare articol înscris pe lista de încărcătură trebuie să fie precedat de un număr de ordine.

2.2. *Mărcile, numerele, numărul şi natura coletelor; denumirea mărfurilor*

Atunci când lista de încărcătură este anexată la o declarație de tranzit, informațiile cerute sunt furnizate conform anexelor B1 şi B6 la prezentul apendice. Aici trebuie să apară informațiile care în declarația de tranzit apar în casetele 31 «Colete şi denumirea mărfurilor», 44 «Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate şi autorizații» şi, după caz, 33 «Codul mărfurilor» şi 38 «Greutatea netă».

Atunci când lista de încărcătură este anexată la un document T2L, informațiile cerute sunt furnizate conform anexelor B2 şi B3 la prezentul apendice.

2.3. *Țara de expediție/de export*

Se indică numele țării din care sunt expediate/exportate mărfurile.

2.4. *Greutatea brută (kg)*

Se indică mențiunile care apar în caseta 35 din DAU (a se vedea anexele B2 şi B6 la prezentul apendice).

TITLUL III
UTILIZAREA LISTELOR DE ÎNCĂRCĂTURĂ

1. Nu este posibil ca pentru aceeaşi declarație de tranzit să se anexeze în acelaşi timp una sau mai multe liste de încărcăturăşi unul sau mai multe formulare complementare.

2. În cazul utilizării listelor de încărcătură, casetele 15 «Țară de expediție/de export», 32 «Numărul articolului», 33 «Codul mărfurilor», 35 «Greutatea brută (kg)», 38 «Greutatea netă (kg)» şi, după caz, 44 «Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate şi autorizații» ale formularului declarației de tranzit sunt barate, iar caseta 31 «Colete şi denumirea mărfurilor» nu poate fi completată cu date despre mărcile, numerele, numărul şi natura coletelor şi denumirea mărfurilor. O referință la numărul de ordine şi la sigla diferitelor liste de încărcătură este înscrisă în caseta 31 «Colete şi denumirea mărfurilor» din formularul de declarație de tranzit utilizat.

3. Lista de încărcătură se întocmeşte în acelaşi număr de exemplare ca şi formularul la

care se referă.

4. Odată cu înregistrarea declarației de tranzit, lista de încărcătură primeşte acelaşi număr de înregistrare ca şi formularul la care se referă. Acest număr trebuie să fie pus fie cu ajutorul unei ştampile care conține numele biroului de plecare, fie de mână. În acest caz, trebuie să fie aplicatăştampila oficială a biroului de plecare.

Semnătura unui funcționar al biroului de plecare este facultativă.

5. Atunci când mai multe liste de încărcătură sunt anexate la acelaşi formular, utilizat pentru procedura T1 sau T2, ele trebuie să aibă un număr de ordine atribuit de principalul obligat; numărul listelor de încărcătură anexate este indicat în caseta 4 «Liste de încărcătură» a formularului respectiv.

6. Dispozițiile punctelor 1-5 se aplică *mutatis mutandis* atunci când lista de încărcare se anexează la un document T2L.

ANEXA B6[55]

NOTĂ EXPLICATIVĂ PRIVIND FOLOSIREA FORMULARELOR PENTRU ÎNTOCMIREA DECLARAȚIILOR DE TRANZIT

TITLUL I

REMARCI GENERALE Descriere generală

În cadrul aplicării articolului 22 din apendicele I, formularul vizat în apendicele 1 din anexa I la Convenția DAU trebuie să fie utilizat pentru a plasa mărfurile sub regimul de tranzit comun, conform Convenției DAU anexa II apendicele 3 titlul I.

În cazurile în care reglementările fac necesară întocmirea unor copii suplimentare ale exemplarelor declarației de tranzit [în special în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) din prezenta convenție şi articolul 37 alineatul (4) din apendicele I], principalul obligat poate utiliza, în acest scop şi dacă are nevoie, exemplare suplimentare sau fotocopii ale acestor exemplare.

Aceste exemplare suplimentare sau aceste copii xerox trebuie să fie semnate de către principalul obligat, prezentate autorităților competente şi vizate de acestea, în aceleaşi condiții ca şi documentul unic original. Fără a aduce atingere mențiunilor speciale prevăzute de normative, ele sunt identificate ca nişte «cópii» şi sunt acceptate de către autoritățile competente cu acelaşi titlu ca şi documentele originale din momentul în care calitatea şi lizibilitatea lor sunt considerate satisfăcătoare de către sus-numitele autorități.

TITLUL II

INDICAȚIILE CARE TREBUIE ÎNSCRISE ÎN DIFERITELE CASETE

I. **Formalități în țara de plecare**

Rubrica 1: Declarație Mențiunile care trebuie să fie înscrise în a treia casetă sunt următoarele:

1. pentru mărfurile care circulă sub procedura T2: T2 sau T2F;
2. pentru mărfurile care circulă sub procedura T1: T1;
3. pentru transporturile menționate în articolul 24 din apendicele I: T. În acest caz, spațiul lăsat liber lângă sigla T trebuie să fie barat.

Rubrica 2: Expeditor/Exportator

Această casetă este facultativă pentru părțile contractante.

Se indică numele şi prenumele sau forma juridică, precum şi adresa completă a celui interesat. În ceea ce priveşte numărul de identificare, nota poate fi completată de părțile contractante (numărul de identificare atribuit

[55] Modificat prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

celui interesat de autoritățile competente pentru motive fiscale, statistice sau altele).

În cazul grupajului, părțile contractante pot prevedea ca mențiunea următoare să fie indicată în această casetăşi ca lista expeditorilor să fie anexată la declarația de tranzit:

— Diverşi – 99211.

Rubrica 3: Formulare

Se indică numărul de ordine al setului şi numărul total al seturilor formularelor şi al formularelor complementare utilizate. De exemplu, dacă sunt prezentate un formular şi două formulare complementare, se indică 1/3 pe formular, 2/3 pe primul formular complementar şi 3/3 pe cel de-al doilea formular complementar.

Atunci când declarația nu conține decât un singur articol (adică atunci când trebuie să fie completată o singură rubrică "denumirea mărfurilor"), nu se indică nimic în rubrica 3, dar se indică cifra 1 în rubrica 5.

Atunci când două seturi de patru exemplare sunt utilizate în locul unui set de opt exemplare, aceste două seturi se consideră ca formând unul singur.

Rubrica 4: Număr liste de încărcătură

Se menționează cu cifre numărul listelor de încărcătură anexate eventual sau numărul listelor descriptive de natură comercială, autorizate de autoritățile competente.

Rubrica 5: Articole

Se indică numărul total de articole ce figurează pe declarația de tranzit.

Rubrica 6: Total colete

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante. Se indică numărul total de colete ce compun transportul respectiv.

Rubrica 8: Destinatar

Se indică numele si prenumele sau forma juridică, precum şi adresa completă a persoanei (persoanelor) sau societății (societăților) căreia (cărora) mărfurile trebuie să fie livrate. În cazul grupajului, părțile contractante pot să prevadă ca una din mențiunile prevăzute sub rubrica 2 să fie indicată în această rubrică şi ca lista destinatarilor să fie anexată la declarația de tranzit.

Părțile contractante pot permite ca această rubrică să nu fie completată atunci când destinatarul este stabilit în afara teritoriului părților contractante.

Indicarea numărului de identificare nu este obligatorie în acest stadiu.

Rubrica 15: Țara de expediere/export

In 15a se indică numele țării de unde sunt expediate/exportate mărfurile.

Rubrica 17: Țara de destinație

În 17a se indică numele țării respective.

Rubrica 18: Identitatea şi naționalitatea mijlocului de transport la plecare

Se indică identitatea, de exemplu, numărul (numerele) de înmatriculare sau felul mijlocului de transport (camion, navă, vagon de cale ferată, avion) pe care sunt încărcate mărfurile la prezentarea lor la biroul de plecare, urmată de naționalitatea acestui mijloc de transport (sau de cea a mijlocului care asigură propulsia ansamblului, dacă sunt mai multe mijloace de transport), prin intermediul unor coduri prevăzute în acest scop. De exemplu, dacă se utilizează un vehicul tractor şi o remorcă care au numere de înmatriculare diferite, se indică numărul de înmatriculare al vehiculului tractor şi cel al remorcii, precum şi naționalitatea vehiculului tractor.

Totodată, în cazul în care mărfurile sunt transportate în containere destinate a fi transportate pe vehicule rutiere, autoritățile competente pot autoriza principalul obligat să nu completeze această rubrică, dacă situația logistică de la punctul de plecare ar putea împiedica furnizarea datelor privind identitatea şi naționalitatea mijlocului de transport în momentul întocmirii declarației de tranzit şi dacă părțile contractante sunt în măsură să garanteze că informațiile cerute pentru acest mijloc de transport vor fi introduse ca urmare în rubrica 55.

În cazul expedierii prin instalații de transport fixe, nu se indică nimic în această rubrică în ceea ce priveşte numărul de înmatriculare sau naționalitatea. În caz de transport feroviar, nu se indică naționalitatea.

În celelalte cazuri, declararea naționalității este facultativă pentru părțile contractante.

Rubrica 19: Container (Ctr)

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se menționează, conform codurilor prevăzute în acest scop, indicațiile necesare referitoare la situația prevăzută la trecerea frontierei părții contractante unde se situează biroul de plecare, aşa cum este ea cunoscută în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun.

Rubrica 21: Identitatea şi naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante în ce priveşte identitatea.

Această rubrică este obligatorie în ce priveşte naționalitatea.

Totuşi, în cazul transportului feroviar sau al celui prin instalații fixe, nu se indică nimic referitor la numărul de înmatriculare sau naționalitate.

Se indică felul (camion, navă, vagon de cale ferată, avion, etc) şi identitatea (de exemplu, numărul de înmatriculare sau numele) mijlocului de transport activ (adică, mijlocul de transport ce asigură propulsia) estimat a fi utilizat la trecerea frontierei la ieşirea din partea contractantă unde este situat biroul de plecare, apoi codul corespunzător cu naționalitatea sa, aşa cum este cunoscută aceasta în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun, utilizând codul potrivit.

În cazul transportului combinat sau dacă există mai multe mijloace de transport, mijlocul de transport activ este cel care asigură propulsia ansamblului. De exemplu, dacă un camion se află pe o navă pe mare, mijlocul de transport activ este nava; dacă tractorul are remorcă, mijlocul de transport activ este tractorul, etc.

Rubrica 25: Mod de transport la frontieră

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indică, conform codurilor prevăzute în acest scop, modul de transport corespunzător mijlocului de transport activ cu care mărfurile se presupune că vor părăsi teritoriul părții contractante în care este situat biroul de plecare.

Rubrica 27: Locul de încărcare

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indică, dacă este cazul, sub formă de cod, atunci când acesta este prevăzut, locul de încărcare a mărfurilor care este cunoscut în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun, pe mijlocul de transport activ prin care ele trebuie să treacă frontiera părții contractante unde se află biroul de plecare.

Rubrica 31: Colete şi descrierea mărfurilor – mărci şi numere – număr(e) container(e) – numărul şi natura

Se indică mărcile, numerele, numărul şi felul coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, numărul acestor mărfuri care fac obiectul declarației, sau, după caz, una din mențiunile următoare:

– Vrac - 99212

Se indică în toate cazurile denumirea comercială uzuală a mărfurilor; această denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării mărfurilor; atunci când rubrica 33 “Codul mărfurilor” trebuie să fie completată, această denumire trebuie să fie exprimată în termeni suficient de preciși pentru a permite clasificarea mărfurilor. Această rubrică trebuie să conțină, de asemenea, indicațiile cerute de reglementările specifice eventuale (accize, etc.). În cazul utilizării containerelor, mărcile de identificare ale acestora din urmă trebuie să fie şi ele indicate în această rubrică.

Rubrica 32: Articol Nr.

Se indică numărul de ordine al articolului în cauză în raport cu numărul total al articolelor declarate în formularele utilizate aşa cum sunt definite la rubrica 5.

Atunci când declarația nu are decât un singur articol, părțile contractante pot să nu ceară ca această rubrică să fie completată, cifra 1 trebuind să fie indicată în rubrica 5.

Rubrica 33: Codul mărfurilor

Această rubrică trebuie să fie completată atunci când:

- declarația de tranzit este întocmită, de aceeaşi persoană, simultan sau ca urmare a unei declarații în vamă conținând indicația codului "mărfuri",

sau

- atunci când declarația de tranzit se face pentru mărfurile menționate în lista publicată în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) din apendicele I.

Se indică codul corespunzător mărfurilor în cauză.

Această rubrică trebuie să fie completată, de asemenea, pe declarațiile de tranzit T2 şi T2F întocmite într-o țară AELS, doar dacă declarația de tranzit precedentă conține codul mărfurilor.
Dacă da, se indică atunci codul ce figurează pe exemplarele acestei declarații.

În celelalte cazuri, această rubrică se foloseşte facultativ.

Rubrica 35: Greutate brută

Se indică masa brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Masa brută corespunde cu masa cumulată a mărfurilor şi a ambalajelor acestora, cu excepția containerelor sau a altui echipament de transport.

În cazul în care declarația cuprinde mai multe tipuri de mărfuri, este suficient ca masa brută totală să fie completată în prima rubrica 35, celelalte rubrici 35 fiind lăsate necompletate.

Rubrica 38: Greutate netă

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante. Se indică greutatea netă, exprimată în kilograme, pentru mărfurile descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea netă este greutatea propriu zisă a mărfurilor fără ambalaj.

Rubrica 40: Declarație sumară/document precedent

Se indică destinația vamală anterioară sau documentele vamale corespunzătoare. Dacă trebuie menționată mai mult de o referință, părțile contractante pot înscrie în această rubrică mențiunea următoare şi lista referințelor în cauză să fie anexată la declarația de tranzit.

-Diverşi - 99211

Rubrica 44: Mențiuni speciale, documente prezentate, certificate şi autorizații

Se indică mențiunile cerute, în funcție de reglementările specifice eventual aplicabile în țara de expediție/export, ca şi numerele de referință ale documentelor prezentate ca suport al declarației (aceasta poate include, dacă este cazul, numerele de înregistrare ale exemplarelor de control T5, numărul de licențe/autorizații de export, datele privind reglementările veterinare şi fitosanitare; numărul conosamentului, etc.). Caseta “cod mențiune specială (MS)” nu trebuie să fie completată.

Rubrica 50: Principalul obligat şi reprezentantul autorizat, locul, data şi semnătura

Se menționează numele şi prenumele sau forma juridică, şi adresa completă a principalului obligat, precum şi numărul de identificare, dacă există, care i-a fost atribuit de autoritățile competente. Se menționează, dacă este cazul, numele şi prenumele sau forma juridică a reprezentantului autorizat care semnează pentru principalul obligat.

Sub rezerva eventualelor dispoziții speciale, în ce priveşte utilizarea informaticii, originalul semnăturii manuscrise a persoanei interesate trebuie să figureze pe exemplarul care rămâne la biroul de plecare. Atunci când cel interesat este o persoană juridică, semnatarul adaugă alături de semnătura sa numele, prenumele şi calitatea sa.

Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute (şi țări)

Se menționează biroul de intrare prevăzut în fiecare parte contractantă al cărei teritoriu este prevăzut a fi traversat sau, atunci când transportul trebuie să traverseze un alt teritoriu decât cel al părților contractante, biroul de ieşire prin care transportul părăseşte teritoriul părților contractante. Birourile de tranzit apar în “lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun”. Se indică, apoi, după numele biroului, codul referitor la țara respectivă.

Rubrica 52: Garanție

Se indică, conform codurilor prevăzute în acest scop, tipul de garanție sau dispensa de garanție utilizată pentru operațiunea în cauză urmată, apoi, dacă este nevoie, de numărul certificatului de garanție globală sau de dispensă de garanție sau de numărul titlului de garanție izolată şi, dacă este cazul, de biroul de garanție.

Dacă garanția globală, dispensa de garanție sau garanția izolată furnizată de garant nu este valabilă pentru toate părțile contractante, se adaugă după “nevalabil pentru” partea (părțile) contractantă (contractante) respectiv(e), conform codurilor prevăzute în acest scop.

Rubrica 53: Biroul de destinație (şi țara)

Se menționează numele biroului unde trebuie să fie prezentate mărfurile pentru a se încheia operațiunea de tranzit. Birourile de destinație sunt cuprinse în “lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun”. (COL de pe site-ul Europa)

După numele biroului, se înscrie codul țării în cauză.

II. Formalități pe parcursul transportului

Între momentul în care mărfurile au părăsit biroul de plecare şi cel în care ajung la biroul de destinație, e posibil să fie nevoie să se adauge anumite mențiuni pe exemplarele 4 şi 5 ale declarației de tranzit, care însoțesc mărfurile. Aceste mențiuni se referă la operațiunea de transport şi trebuie să fie adăugate pe aceste exemplare de către transportatorul responsabil cu mijlocul de transport pe care mărfurile sunt încărcate, pe tot parcursul derulării operațiunilor. Aceste mențiuni pot fi scrise de mână, lizibil. În acest caz, aceste exemplare trebuie să fie completate cu cernealăşi cu majuscule.

Aceste mențiuni se referă la casetele următoare:

— Transbordare: se utilizează caseta 55

Rubrica 55: Transbordarea

Primele trei rânduri ale acestei casete sunt completate de transportator atunci când, pe parcursul operațiunii, mărfurile în cauză sunt transbordate dintr-un mijloc de transport în altul sau dintr-un container în altul.

Transportatorul nu poate efectua transbordarea decât după ce a obținut autorizația autorităților competente ale țării în care trebuie să aibă loc transbordarea.

Atunci când aceste autorități consideră că operațiunea de tranzit comun poate continua normal şi după ce au luat, dacă a fost cazul, măsurile necesare, aceste autorități vizează exemplarele nr. 4 şi 5 ale declarației de tranzit.

— Alte incidente: se utilizează caseta 56.

Rubrica 56: Alte incidente din timpul transportului

Caseta se completează conform obligațiilor existente în materie de tranzit.

În plus, atunci când mărfurile au fost încărcate pe o semiremorcăşi când pe parcursul transportului este schimbat doar tractorul (fără a exista o manipulare sau o transbordare a mărfurilor), se indică în această casetă numărul de înmatriculare şi naționalitatea noului vehicul tractor. În asemenea caz, viza autorităților competente nu este necesară.

TITLUL III[56]

TABLOUL REFERINȚELOR LINGVISTICE ŞI CODURILE LOR

Referințe lingvistice		Coduri
— BG	Ограничена валидност	Validitate limitată - 99200
— CS	Omezená platnost	
— DA	Begrænset gyldighed	
— DE	Beschränkte Geltung	
— EE	Piiratud kehtivus	
— EL	Περιορισμένη ισχύς	
— ES	Validez limitada	
— FR	Validité limitée	
— HR		
— IT	Validità limitata	
— LV	Ierobežots derīgums	
— LT	Galiojimas apribotas	
— HU	Korlátozott érvényű	
— MT	Validità limitata	
— NL	Beperkte geldigheid	
— PL	Ograniczona ważność	
— PT	Validade limitada	
— RO	Validitate limitată	
— SL	Omejena veljavnost	
— SK	Obmedzená platnosť	
— FI	Voimassa rajoitetusti	
— SV	Begränsad giltighet	
— EN	Limited validity	
— IS	Takmarkað gildissvið	
— NO	Begrenset gyldighet	
— TR	Sınırlı Geçerli	
— BG	Освободено	Dispensă - 99201
— CS	Osvobození	
— DA	Fritaget	
— DE	Befreiung	
— EE	Loobutud	
— EL	Απαλλαγή	
— ES	Dispensa	
— FR	Dispense	
— HR	Oslobodeno	
— IT	Dispensa	
— LV	Derīgs bez zīmoga	
— LT	Leista neplombuoti	
— HU	Mentesség	
— MT	Tneħħija	
— NL	Vrijstelling	
— PL	Zwolnienie	
— PT	Dispensa	
— RO	Dispensă	
— SL	Opustitev	
— SK	Oslobodenie	

[56] Modificat prin Decizia nr. 1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

— FI	Vapautettu	
— SV	Befrielse	
— EN	Waiver	
— IS	Undanþegið	
— NO	Fritak	
— TR	Vazgeçme	
— BG		Probă alternativă - 99202
— CS	Alternativní důkaz	
— DA	Alternativt bevis	
— DE	Alternativnachweis	
— EE	Alternatiivsed tõendid	
— EL	Εναλλακτική απόδειξη	
— ES	Prueba alternativa	
— FR	Preuve alternative	
— HR	Alternativni dokaz	
— IT	Prova alternativa	
— LV	Alternatīvs pierādījums	
— LT	Alternatyvusis įrodymas	
— HU	Alternatív igazolás	
— MT	Prova alternattiva	
— NL	Alternatief bewijs	
— PL	Alternatywny dowód	
— PT	Prova alternativa	
— RO	Probă alternativă	
— SL	Alternativno dokazilo	
— SK	Alternatívny dôkaz	
— FI	Vaihtoehtoinen todiste	
— SV	Alternativt bevis	
— EN	Alternative proof	
— IS	Önnur sönnun	
— NO	Alternativt bevis	
— TR	Alternatif Kanıt	

— BG		
— CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo …..(název a země)	Diferențe: Mărfuri prezentate la biroul.....(nume şi ţara) - 99203
— DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt …… (navn og land)	
— DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte …… (Name und Land)	
— EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati……..(nimi ja riik)	
— EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο …… (΄Ονομα και χώρα)	
— ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina …… (nombre y país)	
— FR	Différences: marchandises présentées au bureau …… (nom et pays)	
— HR	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena ....(naziv i zemlja)	
— IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci …… (nome e paese)	
— LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	

— LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
— HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént …… (név és ország)	
— MT	Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż)	
— NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht …… (naam en land)	
— PL	Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
— PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância …… (nome e país)	
— RO	Diferențe: Mărfuri prezentate la biroul.....(nume şi țara)	
— SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo … (naziv in država)	
— SK	Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný …… (názov a krajina).	
— FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty …… (nimi ja maa)	
— SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes …… (namn och land)	
— EN	Differences: office where goods were presented …… (name and country)	
— IS	Breying: tollstjóraskrifstofa þar sem vörum var framvísað …… (nafn og land)	
— NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt …… (navn og land)	
— TR	Eşyanın sunulduğu idare … (adı ve ülkesi)	
— BG — CS — DA — DE — EE — EL — ES	Výstup ze ……. podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č … Udpassage fra …….. undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ... Ausgang aus ……..- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen. Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr…. Η έξοδος από ……. υποβάλλεται σε περιοριορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. … Salida de…….. sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no. . Sortie de …….. soumise à des	Ieşire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin regulamentul sau Directiva/ Decizia nr..... - 99204

— FR	restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
— HR		
— IT	Uscita dalla ……. soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
— LV	Izvešana no ……., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr…,	
— LT	Išvežimui iš ..... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr….,	
— HU	A kilépés……. területéről a ...rendelet /irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
— MT	Ħruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew ħlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru…	
— NL	Bij uitgang uit de ……zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
— PL	Wyprowadzenie z……. podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr …	
— PT	Saída da …….. sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
— SL	Iznos iz …….. zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št …	
— SK	Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č …."	
— FI	…….. vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
— SV	Utförsel från ……. underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
— EN	Exit from …….. subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
— IS	Útflutningur frá ……háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. …….	
— NO	Utførsel fra …… underlagt	

	restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. …	
— TR	Eşyanın … 'dan çıkışı … No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklere tabidir	
— BG		Dispensă de itinerariu obligatoriu - 99205
— CS	Osvobozeni od stanovene	
— DA	Fritaget for bindende transportrute	
— DE	Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute	
— EE	Ettenähtud marsruudist loobutud	
— EL	Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής	
— ES	Dispensa de itinerario obligatorio	
— FR	Dispense d'itinéraire contraignant	
— HR	Oslobodeno od propisanog plana puta	
— IT	Dispensa dall'itinerario vincolante	
— LV	Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta	
— LT	Leista nenustatyti maršruto	
— HU	Előírt útvonal alól mentesítve	
— MT	Tneħħija ta` l-itinerarju preskitt	
— NL	Geen verplichte route	
— PL	Zwolniony z wiążącej trasy przewozu	
— PT	Dispensa de itinerário vinculativo	
— RO	Dispensă de itinerariu obligatoriu	
— SL	Opustitev predpisane poti	
— SK	Oslobodenie od predpísanej trasy	
— FI	Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta	
— SV	Befrielse från bindande färdväg	
— EN	Prescribed itinerary waived	
— IS	Undanþága frá bindandi flutningsleið	
— NO	Fritak for bindende reiserute.	
— TR	Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme	
— BG		Expeditor Agreat - 99206
— CS	Schválený odesílatel	
— DA	Godkendt afsender	
— DE	Zugelassener Versender	
— EE	Volitatud kaubasaatja	
— EL	Εγκεκριμένος αποστολέας	
— ES	Expedidor autorizado	
— FR	Expéditeur agréé	
— HR		
— IT	Speditore autorizzato	
— LV	Atzītais nosūtītājs	
— LT	Įgaliotas siuntėjas	
— HU	Engedélyezett feladó	
— MT	Awtorizzat li jibgħat	
— NL	Toegelaten afzender	
— PL	Upoważniony nadawca	
— PT	Expedidor autorizado	
— RO	Expeditor agreat	

— SL	Pooblaščeni pošiljatelj	
— SK	Schválený odosielateľ	
— FI	Valtuutettu lähettäjä	
— SV	Godkänd avsändare	
— EN	Authorised consignor	
— IS	Viðurkenndur sendandi	
— NO	Autorisert avsender	
— TR	İzinli Gönderici	
— BG		Dispensă de semnătură - 99207
— CS	Podpis se nevyžaduje	
— DA	Fritaget for underskrift	
— DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
— EE	Allkirjanõudest loobutud	
— EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
— ES	Dispensa de firma	
— FR	Dispense de signature	
— HR	Oslobodeno potpisa	
— IT	Dispensa dalla firma	
— LV	Derīgs bez paraksta	
— LT	Leista nepasirašyti	
— HU	Aláírás alól mentesítve	
— MT	Firma mhux meħtieġa	
— NL	Van ondertekening vrijgesteld	
— PL	Zwolniony ze składania podpisu	
— PT	Dispensada a assinatura	
— RO	Dispensă de semnătură	
— SL	Opustitev podpisa	
— SK	Oslobodenie od podpisu	
— FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
— SV	Befrielse från underskrift	
— EN	Signature waived	
— IS	Undanþegið undirskrift	
— NO	Fritatt for underskrift	
— TR	İmzadan Vazgeçme	
— BG		GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ - 99208
— CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	
— DA	FORBUD MOD SAMLET KAUTION	
— DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
— EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
— EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
— ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
— FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
— HR		
— IT	GARANZIA GLOBALE VIÉTATA	
— LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
— LT	NAUDOTI BENDRĄJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
— HU	ÖSSZKEZESSÉG TILALMA	
— MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA	
— NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
— PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	

— PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
— RO	GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ	
— SL	PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE	
— SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
— FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
— SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
— EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
— IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
— NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI	
— TR	Kapsamlı teminat yasaklanmıştır	
— BG		UTILIZARE NELIMITATĂ - 99209
— CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
— DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
— DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
— EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
— EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
— ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
— FR	UTILISATION NON LIMITEE	
— HR		
— IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
— LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
— LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
— HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
— MT	UŻU MHUX RISTRETT	
— NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
— PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
— PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
— RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
— SL	NEOMEJENA UPORABA	
— SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
— FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
— SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
— EN	UNRESTRICTED USE	
— IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
— NO	UBEGRENSET BRUK	
— TR		

	Kısıtlanmamış kullanım	
— BG	-	Emis ulterior - 99210
— CS	Vystaveno dodatečně	
— DA	Udstedt efterfølgende	
— DE	Nachträglich ausgestellt	
— EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
— EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
— ES	Expedido a posteriori	
— FR	Délivré *a posteriori*	
— HR		
— IT	Rilasciato a posteriori	
— LV	Izsniegts retrospektīvi	
— LT	Retrospektyvusis išdavimas	
— HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
— MT	Maħruġ b'mod retrospettiv	
— NL	Achteraf afgegeven	
— PL	Wystawione retrospektywnie	
— PT	Emitido a posteriori	
— RO	Emis ulterior	
— SL	Izdano naknadno	
— SK	Vyhotovené dodatočne	
— FI	Annettu jälkikäteen	
— SV	Utfärdat i efterhand	
— EN	Issued retroactively	
— IS	Útgefið eftir á	
— NO	Utstedt i etterhånd	
— TR	Sonradan Düzenlenmiştir	
— BG		Diverşi - 99211
— CS	Různí	
— DA	Diverse	
— DE	Verschiedene	
— EE	Erinevad	
— EL	διάφορα	
— ES	Varios	
— FR	Divers	

— HR	Razni	
— IT	Vari	
— LV	Dažādi	
— LT	Įvairūs	
— HU	Többféle	
— MT	Diversi	
— NL	Diverse	
— PL	Różne	
— PT	Diversos	
— RO	Diverşi	
— SL	Razno	
— SK	Rôzni	
— FI	Useita	
— SV	Flera	
— EN	Various	
— IS	Ýmis	
— NO	Diverse	
— TR	Çeşitli	
— BG		Vrac - 99212
— CS	Volně loženo	
— DA	Bulk	
— DE	Lose	
— EE	Pakendamata	
— EL	χύμα	
— ES	A granel	
— FR	Vrac	
— HR	Rasuto	
— IT	Alla rinfusa	
— LV	Berams	
— LT	Nesupakuota	
— HU	Ömlesztett	
— MT	Bil-kwantità	
— NL	Los gestort	
— PL	Luzem	
— PT	A granel	

— RO	Vrac	
— SL	Razsuto	
— SK	Voľne	
— FI	Irtotavaraa	
— SV	Bulk	
— EN	Bulk	
— IS	Vara í lausu	
— NO	Bulk	
— TR	Dökme	
— BG		Expeditor - 99213
— CS	Odesílatel	
— DA	Afsender	
— DE	Versender	
— EE	Saatja	
— EL	αποστολέας	
— ES	Expedidor	
— FR	Expéditeur	
— HR		
— IT	Speditore	
— LV	Nosūtītājs	
— LT	Siuntėjas	
— HU	Feladó	
— MT	Min jikkonsenja	
— NL	Afzender	
— PL	Nadawca	
— PT	Expedidor	
— RO	Expeditor	
— SL	Pošiljatelj	
— SK	Odosielateľ	
— FI	Lähettäjä	
— SV	Avsändare	
— EN	Consignor	
— IS	Sendandi	
— NO	Avsender	
— TR	Gönderic	

TITLUL IV

REMARCI REFERITOARE LA FORMULARELE COMPLEMENTARE

A. Formularele complementare nu pot fi utilizate decât în cazul declarației care conține mai multe articole (a se vedea caseta nr. 5). Ele trebuie să fie prezentate împreună cu un formular ca cel din apendicele 1 din anexa I la Convenția DAU.

B. Remarcile menționate în titlurile I şi II de mai sus se aplicăşi formularelor complementare.

Cu toate acestea:

- sigla «T1bis», «T2bis» sau «T2Fbis» trebuie să fie înscrisă în cea de-a treia căsuță a casetei 1, conform procedurii de tranzit comun aplicabilă mărfurilor în cauză,

- casetele 2 şi 8 ale formularului complementar menționat în apendicele 3 al anexei I la Convenția DAU sunt facultative pentru părțile contractante şi nu trebuie să conțină decât numele şi, eventual, numărul de identificare al persoanei respective.

C. În cazul utilizării formularelor complementare:

- casetele «Colete şi descrierea mărfurilor» ale formularului complementar care nu sunt utilizate ar trebui să fie bifate astfel încât să împiedice orice utilizare ulterioară,

- casetele 32 «Numărul articolului», 33 «Codul mărfurilor», 35 «Greutatea brută (kg)», 38 «Greutatea netă (kg)» şi 44 «Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate şi autorizații» din formularul de declarație de tranzit utilizat sunt barate, iar caseta 31 «Colete şi descrierea mărfurilor» nu poate fi completată în ceea ce priveşte indicarea mărcilor, numerele, numărul, natura coletelor şi descrierea mărfurilor. O referință la numărul de ordine şi la sigla diferitelor formulare complementare este aplicată la caseta 31 «Colete şi descrierea mărfurilor» din formularul de declarație de tranzit utilizat.

Anexa B7[57]

ŞTAMPILA PENTRU PROCEDURA DE REZERVĂ

PROCEDURA DE REZERVĂ NCTS
NICIO INFORMAȚIE DISPONIBILĂ ÎN SISTEM
DECLANŞATĂ LA..... *(Data/ora)*

(dimensiuni: 26x59 mm, cerneală roşie)

[57] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B8[58]

TC 10 – AVIZ DE TRANZIT

<table>
<tr><td colspan="3">TC 10 – AVIZ DE TRANZIT

Identificarea mijlocului de transport.....</td></tr>
<tr><td colspan="2">DECLARAȚIA DE TRANZIT</td><td rowspan="2">BIROUL DE TRANZIT PREVĂZUT (ŞI ȚARA):

SPAȚIU REZERVAT SERVICIILOR VAMALE

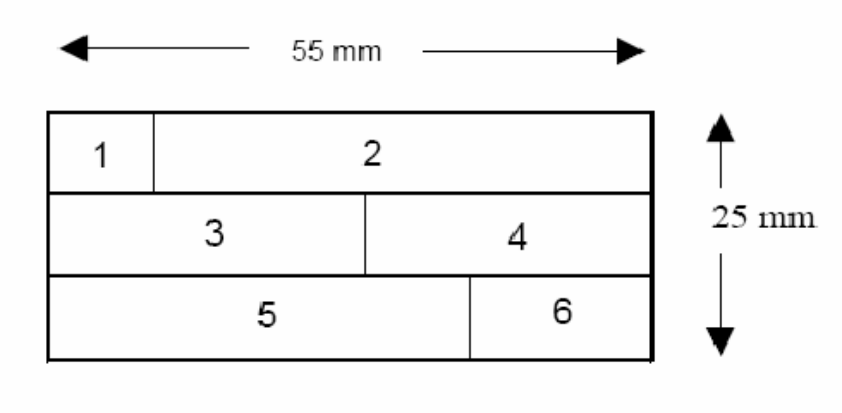
Data tranzitului
.....
.....
(Semnătura)

Ştampila biroului</td></tr>
<tr><td>Tip (T1, T2 sau T2F) şi număr</td><td>Birou de plecare</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

[58] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B9[59]

ŞTAMPILA SPECIALĂ PENTRU EXPEDITORUL AGREAT



1. Siglă sau orice alte semne sau litere care caracterizează expeditorul
2. Birou de plecare
3. Numărul declarației
4. Data
5. Expeditor agreat
6. Autorizația

[59] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B10[60]
TC 11 - RECIPISA

TC 11 - RECIPISĂ

Biroul de destinație ……

confirmă că declarația T1, T2, T2F(1)
exemplarul de control T5(1)
înregistrată la data de …….…… cu nr…….....
de către biroul..... ……..... a fost depusă.

Ştampila biroului

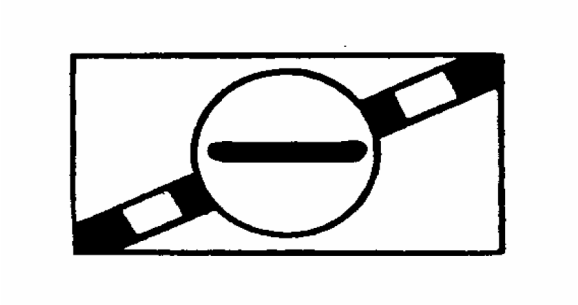
Localitatea…….
Data…….
……..
(semnătura)

(1) se bifează mentiunile care nu sunt necesare

[60] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B11[61]

ETICHETA
(tranzit pe calea ferată)



Culori: negru pe verde

[61] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA B1[62]

REGIM DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

Act de garanție

Garanție izolată

I. Angajarea garantului

1. Subsemnatul(a)([1]).....
domiciliat(ă) în([2])…….....
garantează solidar la biroul de garanție ….....…….
până la concurența unei sume maxime de …….....…… în favoarea Uniunii Europene (care include Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord) şi Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorei şi Republica San Marino([3]), sumele pentru care principalul obligat([4]) .....
este sau ar deveni debitor față de țările sus menționate atât în principal cât şi adițional pentru datoria constituită din drepturi şi alte taxe aplicabile mărfurilor indicate în continuare, excluzând penalitățile, plasate sub regimul de tranzit comun sau comunitar de la biroul vamal de plecare …….....……..…….....
la biroul vamal de destinație .....

Descrierea mărfurilor: …….....
.....

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente ale țărilor menționate la punctul 1, plata sumelor cerute, fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, afară doar dacă acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată nu stabileşte, înainte de expirarea termenului, cu acordul autorităților competente, că regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) şi pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile, să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentul celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară şi financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(ă) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunii de tranzit comunitar sau comun, acoperită de prezentul angajament, începută înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

[62] Modificată prin Decizia nr. 1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul([5]) în fiecare din țările menționate la paragraful 1, în :

Țara	Numele şi prenumele sau denumirea societății şi adresa completă
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Subsemnatul(a) recunoaşte că orice corespondență şi în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate şi, corespunzător, remise lui (ei) însuşi (însăşi).
Subsemnatul(a) recunoaşte competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.
Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese sau dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domicilii alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ……în ziua de……..
……
(Semnătura)([6])

II. Acceptarea biroului de garanție
Biroul de garanție.....

Angajamentul garantului acceptat la data de ..... pentru a acoperi operațiunea de tranzit comunitar/comun efectuată cu declarația de tranzit nr.....din.....([7])

.....
(ştampila şi semnătura)

[1]Nume şi prenume şi denumirea societății
[2]Adresa completă
[3]Se bifează numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andora şi San Marino) al căror teritoriu nu va fi traversat. Referințele la Principatul Andora şi Republica San Marino nu sunt valabile decât pentru operațiunile de tranzit comunitar
[4]Nume şi prenume sau numele societății şi adresa completă a principalului obligat
[5]Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate şi angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 şi 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis.
Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului şi ale mandatarilor sunt competente pentru cunoaşterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.
[6] Semnatarul precedă semnătura cu următoarea mențiune manuscrisă : "valabil cu titlu de garanție pentru suma de.....", indicând suma în litere.
[7] A se completa de biroul de plecare.

ANEXA C2[63]

Regim de Tranzit Comun/Tranzit Comunitar
Act de garanție
Garanția izolată prin titluri

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a)([1]) ……..…….....
domiciliat(ă) în([2])……..……
garantează solidar la biroul de garanție din…….....……..
pentru tot ceea ce un principal obligat este sau ar deveni debitor față de Comunitatea Europeană, (care include Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord) şi Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorei şi Republica San Marino([3]), atât în principal şi în adițional, cât şi pentru cheltuieli şi accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi şi alte taxe aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun, pentru care subsemnatul(a) a consimțit să-şi angajeze responsabilitatea prin eliberarea de titluri de garanție izolată până la concurența unei sume maxime de 7000 EURO pe titlu.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei de 7000 EURO pe titlu de garanție izolată şi fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată afară doar dacă acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată nu stabileşte, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) şi pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentă celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară şi financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(ă) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunilor de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, începută înainte

[63] Modificată prin Decizia nr.1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.
4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) alege domiciliul([4]) în fiecare din țările menționate la paragraful 1, în :

Țara	Numele şi prenumele sau denumirea şi adresa completă
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Subsemnatul(a) recunoaşte că orice corespondență şi in general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate corespunzător şi remise lui (ei) însuşi (însăşi).
Subsemnatul(a) recunoaşte competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.
Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese, sau, dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domicilii alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ……în ziua de……..
…….
(Semnătura)([5])

II. Acceptarea biroului de garanție

Birou de garanție…….

Angajamentul garantului acceptat la data de …….

…….
(Ştampila şi semnătura)

[1] Nume şi prenume sau denumirea societății
[2] Adresa completă
[3] Doar pentru operațiunile de tranzit comunitar
[4] Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate şi angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 şi 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis.
Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului şi ale mandatarilor sunt competente pentru cunoaşterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.
[5] Semnatarul precedă semnătura cu mențiunea manuscrisă: " valabil cu titlu de garanție" .

ANEXA C3[64]

(Față)

TC 32 – TITLU DE GARANȚIE IZOLATĂ A 000 000

Emitent…….
……
(numele persoanei sau societatea şi adresa)

(angajamentul garantului acceptat la data de ……..……...
de către biroul de garanție……..)

Prezentul titlu, emis la data de ……....., este valabil până la concurența sumei de 7.000 euro pentru o operațiune de tranzit comun/comunitar care începe cel mai târziu la data de …… şi pentru care acționează în calitate de principal obligat ……. ……..
(numele persoanei sau societatea şi adresa)

…… ……
(semnătura principalului obligat) (1) (semnătura şi ştampila emitentului)

(1) Semnătura este facultativă

(Verso)

Se completează de biroul de plecare

Operațiunea de tranzit efectuată sub acoperirea declarației T1, T2, T2F([1])

înregistrată la data de ……. sub numărul…….

de biroul …….. .....……..

…….. ……
Ştampila Semnătura

(1) Se bifează mențiunile inutile

[64] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274 din 15.10.2008)

ANEXA C4[65]

Regim de Tranzit Comun/Tranzit Comunitar
Act de garanție
Garanția globală

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a) [(1)] ……..... domiciliat(ă) în([2])…….....…. garantează solidar la biroul de garanție din ….....…….. până la concurența unei sume maxime de..... ce reprezintă 100/50/30([3]) % din suma de referință, față de Uniunea Europeană, (care include Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord) şi Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorei şi Republica San Marino[(4)], pentru tot ceea ce principalul obligat[(5)] ……..

este sau ar deveni debitor față de statele mai sus menționate, atât în principal şi în adițional, cât şi pentru cheltuieli şi accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi şi alte taxe aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei maxime mai sus menționată şi fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, afară doar dacă el (ea) sau orice altă persoană interesată nu stabileşte, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) şi pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentă celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară şi financiară națională.

Această sumă nu poate fi scăzută din sumele deja plătite în baza prezentului angajament decât dacă subsemnatul(a) este invitat(ă) să plătească o datorie născută cu ocazia unei operațiuni de tranzit comunitar sau comun care a început înainte de primirea cererii precedente de plată sau în cele 30 de zile care urmează acesteia.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(ă) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunilor

[65] Modificată prin Decizia nr.1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, începute înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a)poate alege domiciliul([6]) în fiecare țară menționată la paragraful 1, în :

Țara	Nume şi prenume sau denumirea societății şi adresa completă
……	……
……	……
.....	.....

Subsemnatul(a) recunoaşte că orice corespondență şi în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate şi remise lui (ei) însuşi (însăşi).

Subsemnatul(a) recunoaşte competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese, sau, dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domicilii alese, trebuie să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ……..….în ziua de……..

……

(Semnătura)([7])

II. Acceptarea biroului de garanție

Birou de garanție…….

Angajarea garantului acceptată la data de …….

…….

(Ştampila şi semnătura)

[1] Nume şi prenume sau denumirea societății

[2] Adresa completă

[3] Se bifeaza mentiunile inutile

[4] Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate şi angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 şi 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis. Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului şi ale mandatarilor sunt competente pentru cunoaşterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

[5] Nume şi prenume sau denumirea şi adresa completă a principalului obligat

[6] Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări, garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate şi angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 şi 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis.
Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului şi ale mandatarilor sunt competente pentru cunoaşterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

[7] Semnatarul precedă semnătura cu următoarea mențiune manuscrisă : "valabil cu titlu de garanție pentru suma de.....…", indicând suma în litere.

ANEXA C5[66]

TC31 - CERTIFICAT DE GARANȚIE GLOBALA *(față)*

1. Ultima zi de valabilitate	ziua	luna	anul	2. Numărul
3. Principalul obligat (Numele şi prenumele sau denumirea societății, adresa completă şi țara)				
4. Garantul (numele şi prenumele sau denumirea societății, adresa completă şi țara)				
5. Biroul de garanție (denumire, adresa completă şi țara)				
6. Suma de referință Codul monedei: |	în cifre:			în litere:

7. Biroul de garanție confirmă că principalul obligat menționat mai sus a constituit o garanție globală valabilă pentru operațiunile de tranzit comun/comunitar pe teritoriile vamale menționate în continuare, al căror nume nu este bifat:
COMUNITATEA EUROPEANĂ, ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA, TURCIA, ANDORA(*) SAN MARINO(*)

8. Mențiuni speciale	
9. Termen de valabilitate prelungit până la: ziua.....luna.....an..... inclusiv La .....……..la……... (locul) (data) (semnătura funcționarului şi ştampila biroului de garanție)	La.....…… la…….....…… (locul) (data) (semnătura funcționarului şi ştampila biroului de garanție)

(*) numai pentru operațiunile de tranzit comunitar

[66] Modificat prin Decizia nr.1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

ANEXA C5

(verso)

10. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit comunitar/comun pentru principalul obligat

11. Numele, prenumele şi specimenul de semnătură al persoanei abilitate	12. Semnătura principalului obligat([1])	11. Numele, prenumele şi specimenul de semnătură al persoanei abilitate	12. Semnătura principalului obligat([1])

(1) Atunci când principalul obligat este o persoană juridică, semnatarul de la rubrica 12 trebuie ca după semnătura sa, să indice numele, prenumele şi calitatea sa.

ANEXA C6[67][79]

TC33 - CERTIFICAT DE DISPENSĂ DE GARANȚIE (față)

1. Ultima zi de valabilitate	ziua	luna	anul	2. Numărul
3. Principalul obligat (Numele, prenumele sau denumirea societății, adresa completă şi țara)				
4. Biroul de garanție (nume, adresa completă şi țara)				
5. Suma de referință Codul monedei: |	în cifre:			în litere:

6. Biroul de garanție confirmă că principalul obligat menționat mai sus beneficiază de dispensă de garanție pentru a acoperi operațiunile sale de tranzit comun/comunitar pe teritoriile vamale menționate în continuare, al căror nume nu este bifat:
COMUNITATEA EUROPEANĂ, ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA, TURCIA, ANDORA(*) SAN MARINO(*)

4. Mențiuni speciale	
8. Termen de valabilitate prelungit până la: ziua.....luna……an…… inclusiv la.....…….la…….. (locul) (data)	La.....…… la.…… (locul) (data)
(semnătura funcționarului şi ştampila biroului de garanție)	(semnătura funcționarului şi ştampila biroului de garanție)

(*) Numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

[67] Modificată prin Decizia nr.1/2013 din 1.07.2013 (JO L 277 din 18.10.2013)

ANEXA C6

(verso)

9. Persoane abilitate să semneze declaraţiile de tranzit comunitar/comun pentru principalul obligat

10. Numele, prenumele şi specimenul de semnătură al persoanei abilitate	11. Semnătura principalului obligat([1])	10. Numele, prenumele şi specimenul de semnătură al persoanei abilitate	11. Semnătura principalului obligat ([1])

(1) Atunci când principalul obligat este o persoană juridică, semnatarul de la rubrica 11 trebuie ca după semnătura să indice numele, prenumele şi calitatea sa.

ANEXA C7[68]

INDICAȚII REFERITOARE LA CERTIFICATELE DE GARANȚIE GLOBALĂ ŞI DE DISPENSĂ DE GARANȚIE

1. Mențiuni ce se înscriu pe fața certificatelor

După eliberarea certificatului, nu se poate face nici o modificare, adăugare sau înlocuire a mențiunilor înscrise în rubricile 1-8 ale certificatului de garanție globală şi în rubricile 1-7 ale certificatului de dispensă de garanție.

1.1 Codul "monedă"

Țările înscriu în rubrica 6 a certificatului de garanție globală şi în rubrica 5 a certificatului de dispensă de garanție codul ISO ALPHA 3 (codul ISO 4217) al monedei utilizate.

1.2 Mențiuni speciale

1.2.1 Atunci când garanția globală nu se utilizează pentru mărfurile din anexa I a apendicelui I, în rubrica 8 a certificatului se înscrie una din următoarele mențiuni:

- Validilitate limitată - 99200

1.2.2 Atunci când principalul obligat se angajează să depună declarația de tranzit la un singur birou de plecare, numele acestui birou se înscrie cu majuscule în rubrica 8 a certificatului de garanție globală sau în rubrica 7 a certificatului de dispensă de garanție.

1.3 Adnotarea certificatelor în cazul prelungirii termenului de valabilitate.

În cazul prelungirii termenului de valabilitate a certificatului, biroul de garanție adnotează rubrica 9 a certificatului de garanție globală sau rubrica 8 a certificatului de dispensă de garanție.

2. Mențiuni ce se înscriu pe verso-ul certificatelor. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit.

2.1 Odată cu eliberarea certificatului sau în orice moment în timpul valabilității respectivului certificat, principalul obligat desemnează pe propria sa răspundere, pe verso-ul certificatului persoanele pe care le-a abilitat să semneze declarațiile de tranzit. Fiecare desemnare comportă indicarea numelui şi prenumelui persoanei abilitate, însoțită de specimenul de semnătură. Orice înscriere a unei persoane abilitate trebuie să fie autorizată de semnătura principalului obligat. Principalul obligat poate bara rubricile pe care nu doreşte să le utilizeze.

2.2 Principalul obligat poate anula oricând numele unei persoane abilitate, înscrisă pe verso-ul certificatului.

2.3 Orice persoană înscrisă pe verso-ul unui certificat prezentat la un birou de plecare este reprezentantul abilitat al principalului obligat.

3. Utilizarea certificatului în cazul derogării de la interzicerea garanției globale.

Modalitățile şi mențiunile figurează la punctul 4 al anexei IV a apendicelui I.

[68] Modificată prin Decizia nr.1/2008 din 16.06.2008 (JO L 274/15.10.2008)

APENDICELE IV[6999]

ASISTENȚA RECIPROCĂ PENTRU RECUPERAREA CREANȚELOR

Obiect

Articolul 1

Prezentul apendice stabileşte regulile care asigură recuperarea, în fiecare țară, a creanțelor menționate la art. 3, care s-au născut în altă țară. Dispozițiile de aplicare sunt prezentate în anexa I a prezentului apendice.

Definiții

Articolul 2

În acest apendice se înțelege prin :

- autoritate solicitantă, autoritatea competentă a unei țări care formulează o cerere de asistență referitoare la o creanță menționată la art. 3;
- autoritate solicitată, autoritatea competentă a unei țări căreia îi este adresată o cerere de asistență.

Domeniu de aplicare

Articolul 3

Prezentul apendice se aplică :

a) tuturor creanțelor care se referă la o datorie menționată la art. 3, pct. 1) al apendicelui I, care sunt exigibile pentru o operațiune de tranzit comun începută după intrarea în vigoare a prezentului apendice[70] ;

b) cheltuielilor şi dobânzilor referitoare la recuperarea creanțelor menționate mai sus

Comunicarea şi utilizarea informațiilor

Articolul 4

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată îi comunică informațiile care îi sunt utile pentru recuperarea creanțelor.

   Pentru a-şi procura aceste informații, autoritatea solicitată îşi exercită puterile prevăzute de dispozițiile legislative sau administrative aplicabile pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde îşi are sediul.

2. Cererea de informații indică numele şi adresa persoanei cu privire la care se cer să fie furnizate informații, şi, de asemenea, indică natura şi suma creanței pentru care este formulată cererea.

3. Autoritatea solicitată nu este obligată să transmită informații :

[69] Introdus prin Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L. 9 din 12.01.2001)

[70] Modificat prin Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JO L 9 din 12.01.2001)

a) pe care nu ar fi în măsură să le obțină pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde îşi are sediul ;
b) care ar dezvălui un secret comercial, industrial sau profesional ;
c) sau a căror comunicare ar fi de natură să aducă atingere securității sau ordinii publice a acestei țări.

4. Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre motivele care se opun să se dea curs cererii de informații.

5. Orice informație obținută pentru aplicarea acestui articol nu trebuie să fie utilizată decât în scopurile prevăzute de prezenta convenție şi trebuie să primească în țara beneficiară aceeaşi protecție pe care o primesc informațiile de acelaşi fel în virtutea dreptului național al acestei țări. Informația astfel obținută nu poate fi utilizată în alte scopuri decât cu acordul scris al autorității competente care a comunicat-o şi sub rezerva oricărei restricții prescrise de autoritatea respectivă.

6. Cererea de informații este stabilită conform modelului din anexa II a prezentului apendice.

Notificarea

Articolul 5

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată procedează la notificarea destinatarului, conform regulilor de drept în vigoare pentru notificarea actelor corespondente în țara unde îşi are sediul, a tuturor actelor şi deciziilor, inclusiv judiciare, referitoare la o creanță şi / sau la recuperarea sa care provine din țara în care autoritatea solicitantă îşi are sediul.

2. Cererea de notificare indică numele şi adresa destinatarului, felul şi obiectul actului sau al deciziei de notificare şi dacă este cazul numele şi adresa debitorului şi creanța vizată în act sau decizie, alături de orice altă informație utilă.

3. Autoritatea solicitată informează imediat autoritatea solicitantă de cursul dat cererii de notificare şi în special despre data la care decizia sau actul a fost transmis destinatarului.

4. Cererea de notificare se stabileşte după modelul din anexa III la prezentul apendice.

Executarea cererilor de recuperare

Articolul 6

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată procedează conform dispozițiilor legislative sau administrative care se aplică pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde îşi are sediul, la recuperarea creanțelor care fac obiectul unui titlu care permite executarea sa.

2. În acest scop orice creanță care face obiectul unei cereri de recuperare este tratată ca o creanță a țării unde autoritatea solicitată îşi are sediul, cu excepția aplicării art. 12.

Articolul 7

1. Cererea de recuperare a unei creanțe pe care autoritatea solicitantă o adresează autorității solicitate trebuie să fie însoțită de un exemplar oficial sau de o copie certificată conform titlului care permite executarea sa emis în țara unde autoritatea solicitantă îşi

are sediul şi, dacă este cazul, originalul sau o copie certificată conform a altor documente necesare pentru recuperare.

2. Autoritatea solicitantă nu poate formula o cerere de recuperare decât :
   a. dacă creanța şi / sau titlul care permite executarea sa nu sunt contestate în țara unde îşi are sediul ;
   b. atunci când efectuează în țara unde îşi are sediul procedura de recuperare care se poate exercita pe baza titlului vizat la paragraful 1 şi când măsurile luate nu au reuşit să ducă la plata integrală a creanței ;
   c. dacă suma creanței este mai mare de 1500 EURO. Contravaloarea în monedă națională a sumelor în EURO menționate în prezentul apendice este calculată conform dispozițiilor art. 22 al apendicelui II[71].

3. Cererea de recuperare indică numele şi adresa persoanei implicate, felul creanței, suma principalului obligat şi cheltuielile şi dobânzile datorate şi orice alte informații utile.

4. Cererea de recuperare conține în plus o declarație a autorității solicitante care precizează data începând cu care este posibilă executarea, conform regulilor de drept în vigoare în țara unde aceasta îşi are sediul şi care confirmă că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la paragraful 2.

5. Autoritatea solicitantă transmite autorității solicitate, imediat ce ia cunoştință, toate informațiile utile referitoare la problema care a motivat cererea de recuperare.

Articolul 8

Titlul care permite executarea recuperării creanței este după caz şi conform dispozițiilor în vigoare în țara unde autoritatea solicitată îşi are sediul, omologat, recunoscut, completat sau înlocuit cu un titlu care să permită executarea sa pe teritoriul acesteia.

Omologarea, recunoaşterea, completarea sau înlocuirea titlului trebuie să fie făcute în cel mai scurt timp după primirea cererii de recuperare. Ele nu pot fi refuzate din moment ce titlul, care permite executarea în țara unde îşi are sediul autoritatea solicitantă, este întocmit în mod corespunzător.

În cazul în care îndeplinirea uneia din aceste formalități dă naştere la o examinare sau la o contestație a creanței şi / sau a titlului care poate fi executat, emis de autoritatea solicitantă, se aplică art. 12.

Articolul 9

1. Recuperarea se efectuează în moneda țării unde autoritatea solicitată îşi are sediul.

2. Autoritatea solicitată poate, dacă dispozițiile legislative sau administrative în vigoare în țara unde îşi are sediul îi permit, şi după ce a consultat autoritatea solicitantă, să acorde datornicului un termen de plată sau poate autoriza o plată eşalonată. Dobânzile percepute de autoritatea solicitată ca urmare a acordării acestui termen de plată se transferă autorității solicitante.

Se transferă, de asemenea autorității solicitante orice altă dobândă percepută pentru plata cu întîrziere în virtutea dispozițiilor legislative sau administrative în vigoare în țara unde autoritatea îşi are sediul.

Articolul 10

[71] Modificat prin Decizia nr. 1/2000 din 20.12.2000 (JO L 9 din 12.01.2001)

Creanțele ce se recuperează nu beneficiază de nici un privilegiu în țara unde autoritatea solicitată îşi are sediul.

Articolul 11

Autoritatea solicitată informează imediat autoritatea solicitantă despre cursul pe care l-a dat cererii de recuperare.

Acțiuni în contestare

Articolul 12

1. Dacă, în cursul procedurii de recuperare, creanța şi/sau titlul care permit executarea recuperării, emis în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul, sunt contestate de către o persoană interesată, acțiunea este adusă de către aceasta în fața instanței competente a țării unde autoritatea solicitantă îşi are sediul, conform regulilor de drept în vigoare în aceasta din urmă. Această acțiune trebuie să fie comunicată de autoritatea solicitantă autorității solicitate. Ea poate fi, de asemenea, comunicată de către persoana interesată autorității solicitate.
2. Imediat ce autoritatea solicitată este informată conform paragrafului 1, fie de autoritatea solicitantă, fie de persoana interesată, ea suspendă procedura de executare în aşteptarea deciziei instanței competente în materie. Dacă ea consideră necesar şi nu prejudiciază art. 13, poate recurge la măsuri de conservare pentru a garanta recuperarea în măsura în care dispozițiile legislative sau reglementările în vigoare în țara unde îşi are sediul îi permit acest lucru pentru creanțe similare.
3. Atunci când contestația se face asupra măsurilor de executare luate în țara unde autoritatea solicitată îşi are sediul, acțiunea are loc în fața instanței competente a acestei țări conform dispozițiilor sale legislative şi reglementărilor în vigoare.
4. Atunci când instanța competentă în fața căreia a fost făcută acțiunea conform paragrafului 1, este un tribunal judiciar sau administrativ, decizia acestui tribunal, cu condiția ca aceasta să fie favorabilă autorității solicitante şi să permită recuperarea creanței în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul, constituie „titlul executoriu” în sensul articolelor 6,7 şi 8, şi recuperarea creanței se face pe baza acestei decizii.

Măsuri de conservare

Articolul 13

1. La cererea motivată a autorității solicitante, autoritatea solicitată ia măsuri de conservare pentru a garanta recuperarea unei creanțe, în măsura în care dispozițiile legislative sau reglementările în vigoare în țara unde îşi are sediul îi permit acest lucru.
2. Pentru aplicarea paragrafului 1, art. 6, art. 7, paragrafele 1,3 şi 5, şi articolele 8, 11, 12 şi 14 se aplică *mutatis mutandis*.
3. Cererea de luare de măsuri de conservare este întocmită conform modelului din anexa 4 la prezentul apendice.

Excepții

Articolul 14

Autoritatea solicitată nu are obligația:

a) Să acorde asistența prevăzută la articolele 6 - 13 dacă recuperarea creanței este de natură, datorită situației datornicului, să provoace dificultăți majore de ordin economic sau social în țara în care acesta îşi are sediul;
b) Să accepte recuperarea unei creanțe dacă consideră că aceasta poate aduce atingere ordinii publice sau poate leza interesele majore ale țării unde îşi are sediul;

c) Să procedeze la recuperarea creanței atunci când autoritatea solicitantă nu a epuizat, pe teritoriul țării unde îşi are sediul, căile de execuție ale respectivei creanțe.

Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre motivele care se opun executării cererii de asistență.

Articolul 15

1. Problemele legate de prescripție sunt reglementate exclusiv de legislația în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul.

2. Actele de recuperare efectuate de autoritatea solicitată în conformitate cu cererea de asistență şi care, în cazul în care ar fi fost întocmite de autoritatea solicitantă, ar fi avut ca efect suspendarea sau întreruperea prescripției potrivit legislației în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul, sunt considerate, în ceea ce priveşte efectul, ca fiind întocmite în această din urmă țară.

Confidențialitate

Articolul 16

Documentele şi informațiile comunicate autorității solicitate în aplicarea prezentului apendice nu pot fi comunicate de aceasta decât numai:

a) persoanei vizate în cererea de asistență;

b) persoanelor şi autorităților însărcinate cu recuperarea creanțelor şi numai în acest scop;

c) autorităților judiciare sesizate în legătură cu problemele privind recuperarea creanțelor.

Limbi utilizate

Articolul 17

Cererile de asistență şi documentele anexate sunt însoțite de o traducere în limba oficială sau într-una din limbile oficiale ale țării unde autoritatea solicitată îşi are sediul sau într-o limbă acceptată de această autoritate.

Cheltuieli de asistență

Articolul 18

Țările renunță, reciproc, la orice restituire a cheltuielilor care rezultă din asistența reciprocă pe care şi-o acordă prin aplicarea prezentului apendice.

Totodată țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul rămâne responsabilă, față de țara unde autoritatea solicitată îşi are sediul, de consecințele băneşti ale acțiunilor

recunoscute ca fiind nejustificate din punct de vedere al realității creanței sau al valabilității titlului emis de autoritatea solicitantă.

Autorități abilitate

Articolul 19

Țările îşi comunică reciproc lista autorităților abilitate să formuleze cereri de asistență sau să le primească, precum şi orice eventuală modificare a acestei liste.

Articolele 20 la 22

(Acest apendice nu conține articolele 20 - 22)

Articolul 23

Dispozițiile prezentului apendice nu constituie un obstacol în realizarea unei asistențe reciproce mai extinse pe care unele țări şi-o acordă sau şi-ar acorda-o în virtutea acordurilor sau aranjamentelor, inclusiv în domeniul notificării actelor judiciare sau extrajudiciare.

Articolele 24 la 26

(Prezentul apendice nu conține articolele 24 - 26)

ANEXA I LA APENDICELE IV

DISPOZIȚII DE APLICARE

TITLUL I

Domeniul de aplicare

Articolul 1

1. Prezenta anexă stabileşte modalitățile practice de aplicare a apendicelui IV.
2. Prezenta anexă fixează, de asemenea, modalitățile practice referitoare la conversia şi transferul sumelor recuperate.

TITLUL II

Cerere de informații

Articolul 2

1. Cererea de informații vizată la art. 4 al apendicelui IV este formulată în scris conform modelului care figurează în anexa II. Ea conține ştampila oficială a autorității solicitante şi este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat corespunzător să formuleze o astfel de cerere.
2. Autoritatea solicitantă menționează în cererea sa de informații, dacă este cazul, orice altă autoritate solicitată căreia îi este adresată o cerere de informații similară.

Articolul 3

Cererea de informații poate viza:

a) fie debitorul;

b) fie orice altă persoană obligată la plata creanței prin aplicarea dispozițiilor în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul.

În cazul în care autoritatea solicitantă cunoaşte faptul că o terță persoană deține bunuri care aparțin uneia sau alteia din persoanele desemnate la alineatul precedent, cererea poate, de asemenea, să vizeze şi pe acest terț deținător.

Articolul 4

Autoritatea solicitată confirmă în scris primirea (de exemplu prin telex sau fax) a cererii de informații cât mai curând posibil, dar în maximum şapte zile de la data primirii acesteia.

Articolul 5

1. Autoritatea solicitată transmite autorității solicitante informațiile cerute pe măsură ce sunt obținute.
2. În cazul în care o parte sau în totalitate informațiile nu au putut fi obținute în termene rezonabile, ținând cont de cazul în speță, autoritatea solicitată informează despre aceasta autoritatea solicitantă, indicând cauzele acestei situații.

Oricum, la expirarea unui termen de şase luni de la data confirmării de primire a cererii, autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre rezultatul cercetărilor pe care ea le-a efectuat în scopul obținerii informațiilor cerute.

Ținând seama de informațiile care-i sunt comunicate de autoritatea solicitată, autoritatea solicitantă poate cere acesteia din urmă să-şi continue cercetările. Această cerere trebuie făcută în scris (de exemplu prin telex sau prin fax) în termen de două luni de la data primirii comunicării rezultatului cercetărilor efectuate de autoritatea solicitată. Ea este tratată de autoritatea solicitată conform dispozițiilor prevăzute pentru cererea inițială.

Articolul 6

În cazul în care decide să nu dea curs favorabil cererii de informații care i-a fost adresată, autoritatea solicitată comunică în scris autorității solicitante motivele care se opun acestei cereri, referindu-se în mod expres la dispozițiile specifice ale art. 4 al apendicelui IV pe care îl invocă. Această comunicare trebuie făcută de autoritatea solicitată imediat după luarea deciziei, şi oricum înainte de expirarea unui termen de şase luni de la data confirmării primirii cererii.

Articolul 7

Autoritatea solicitantă poate în orice moment să retragă cererea de informații pe care a transmis-o autorității solicitate. Decizia de retragere este comunicată în scris (de exemplu prin telex sau prin fax) autorității solicitate.

TITLUL III

Cerere de notificare

Articolul 8

Cererea de notificare vizată la art. 5 din apendicele IV este făcută în scris, în două exemplare, conform modelului care figurează în anexa III. Ea poartă ştampila oficială a autorității solicitante şi este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat în mod corespunzător să formuleze o astfel de cerere.

La cererea vizată în primul paragraf trebuie anexat, în două exemplare, actul (sau decizia) a cărui notificare este solicitată.

Articolul 9

Cererea de notificare poate viza orice persoană fizică sau juridică ce, în conformitate cu prevederile în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul, trebuie să aibă cunoştință de existența unui act sau de o decizie care o privesc.

Articolul 10

1. De la primirea cererii de notificare, autoritatea solicitată ia măsurile necesare în vederea notificării în conformitate cu dispozițiile în vigoare în țara unde aceasta îşi are sediul.

2. Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă în legătură cu data notificării, imediat ce aceasta a fost efectuată. Această informație se efectuează prin returnarea la autoritatea solicitantă a unuia din exemplarele cererii, completate corespunzător prin redactarea atestării ce figurează pe verso.

TITLUL IV

Cerere de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare

Articolul 11

1. Cererea de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare vizată la articolele 6 şi 13 din apendicele IV este făcută în scris conform modelului care figurează în anexa IV. Ea conține o declarație care atestă că sunt îndeplinite condițiile prevăzute în apendicele IV pentru angajarea procedurii de asistență reciprocă în domeniu, poartă ştampila oficială a autorității solicitante şi este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat în mod corespunzător să formuleze o astfel de cerere.
2. Titlul executoriu ce trebuie anexat cererii de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare poate fi eliberat global pentru mai multe creanțe în cazul în care el vizează o singură persoană.

Pentru aplicarea articolelor 12 - 19, totalul creanțelor care fac obiectul unui singur titlu executoriu sunt considerate o creanță unică.

Articolul 12

1. Cererea de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare poate viza:
   a) fie însuşi debitorul,
   b) fie orice altă persoană obligată la plata creanței prin aplicarea prevederilor în vigoare în țara în care autoritatea solicitantă îşi are sediul.

2. Dacă este cazul, autoritatea solicitantă indică autorității solicitate bunurile persoanelor vizate la paragraful 1, despre care aceasta ştie că sunt deținute de o terță persoană.

Articolul 13

1. Autoritatea solicitantă indică sumele creanței care trebuie recuperate atât în moneda țării în care ea îşi are sediul cât şi în moneda țării în care autoritatea solicitată îşi are sediul.
2. Rata de schimb utilizată pentru aplicarea paragrafului 1 este ultimul curs de vânzare constatat pe piața/piețele de schimb cele mai reprezentative din țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul la data la care este semnată cererea.

Articolul 14

Autoritatea solicitată confirmă în scris (de exemplu prin telex sau fax) primirea cererii de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare cât mai curând posibil, dar cel mai târziu în şapte zile de la data primirii.

Articolul 15

În cazul în care creanța nu poate fi recuperată în totalitate sau în parte, în termen rezonabile, ținând cont de un caz specific autoritatea solicitată informează despre aceasta autoritatea solicitantă, indicând cauzele acestei situații. Acelaşi lucru se întâmplă şi în cazul în care luarea de măsuri de conservare nu se poate face în termeni rezonabili, ținând cont de cazul specific.

Oricum, la expirarea unui termen de un an de la data confirmării de primire a cererii, autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre rezultatul procedurii de recuperare şi/sau măsurile de conservare pe care le-a luat.

Ținând seama de informațiile care i-au fost comunicate de autoritatea solicitată, autoritatea solicitantă poate cere acesteia din urmă să continue procedura de recuperare şi/sau de măsuri de conservare pe care le-a luat. Această cerere trebuie făcută în scris (de exemplu prin telex sau fax) în termen de două luni de la primirea comunicării rezultatului procedurii de recuperare şi/sau de măsurile de conservare luate de autoritatea solicitată. Ea este tratată de autoritatea solicitată conform dispozițiilor prevăzute pentru cererea inițială.

Articolul 16

Orice acțiune de contestare a creanței sau a titlului care permite executarea recuperării acesteia care este intentată în țara unde autoritatea solicitantă îşi are sediul este notificată în scris (de exemplu prin telex sau fax) de autoritatea solicitantă autorității solicitate imediat ce aceasta a fost informată despre această acțiune.

Articolul 17

1. Dacă cererea de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare rămâne fără obiect ca urmare a plății creanței, anulării ei, sau din orice altă cauză, autoritatea solicitantă informează în scris imediat (de exemplu prin telex sau fax) despre aceasta autoritatea solicitată pentru ca aceasta din urmă să încheie acțiunea pe care a întreprins-o.

2. În cazul în care suma creanței care a făcut obiectul cererii de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare este modificată, oricare ar fi motivul, autoritatea solicitantă informează imediat în scris despre aceasta (de exemplu prin telex sau fax) autoritatea solicitată.

Dacă modificarea constă în diminuarea sumei creanței, autoritatea solicitată continuă acțiunea pe care a întreprins-o în vederea recuperării şi/sau luării de măsuri de conservare, această acțiune fiind totuşi limitată la suma care rămâne de încasat. Dacă, în momentul în care autoritatea solicitată este informată despre diminuarea creanței, recuperarea sumei inițiale a fost deja efectuată fără ca procedura de transfer vizată la art. 18 să fi fost angajată, autoritatea solicitată procedează la rambursarea către persoana îndreptățită a cuantumului încasat în plus.

Dacă modificarea constă într-o majorare a valorii creanței, autoritatea solicitantă trimite, cât mai curând posibil, autorității solicitate o cerere complementară de recuperare şi/sau de luare de măsuri de conservare. Această cerere complementară este, pe cât posibil, tratată de autoritatea solicitată împreună cu cererea inițială a autorității solicitante. În cazul în care, ținând seama de progresul procedurii în curs, anexarea cererii complementare la cererea inițială este imposibilă, autoritatea solicitată nu are obligația de a da curs cererii complementare decât dacă aceasta se referă la o sumă egală sau mai mare decât cea vizată la art. 7 al apendicelui IV.

3. Pentru transformarea în moneda țării unde îşi are sediul autoritatea solicitată a sumei modificate a creanței, autoritatea solicitantă foloseşte rata de schimb utilizată în cererea sa inițială.

Articolul 18

Orice sumă recuperată de autoritatea solicitată, inclusiv, dacă este cazul, dobânzile vizate la art. 9 paragraful 2 al apendicelui IV, face obiectul unui transfer către autoritatea solicitantă în moneda țării în care îşi are sediul autoritatea solicitată. Acest transfer trebuie să intervină în luna următoare datei la care a fost efectuată recuperarea.

Articolul 19

Făcând abstracție de sumele percepute eventual de autoritatea solicitată cu titlu de dobânzi menționate la art. 9 paragraful 2 al apendicelui IV, creanța este considerată recuperată proporțional cu recuperarea sumei exprimate în moneda națională a țării unde autoritatea solicitată îşi are sediul pe baza ratei de schimb vizate la art. 13 paragraful 2.

TITLUL V

Dispoziții generale şi finale

Articolul 20

1. O cerere de asistență poate fi formulată de autoritatea solicitantă fie pentru o singură creanță, fie pentru mai multe creanțe, din moment ce acestea sunt în sarcina unei singure persoane.
2. Informațiile prevăzute în anexele II, III şi IV pot fi furnizate pe documentele întocmite pe hârtie simplă prin mijloace informatice cu condiția ca acestea să respecte condițiile de formă ale formularelor care figurează în aceste anexe.

Articolul 21

Informațiile şi alte elemente comunicate de autoritatea solicitată autorității solicitante sunt întocmite în limba oficială sau într-una din limbile oficiale ale țării unde îşi are sediul autoritatea solicitată.

ANEXA II A APENDICELUI IV

CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

(Art. 4 al Apendicelui IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa, număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

.....
(Locul şi data înaintării cererii)

.....
(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către ..... (Numele autorității căreia îi este adresată cererea, căsuță poştală, locul, etc.)	(Rezervat autorității căreia îi este adresata cererea)

CERERE DE INFORMAȚII

Subsemnatul..... (nume şi calitate) .....acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta obținerea informațiilor de mai jos în conformitate cu prevederile apendicelui IV art. 4 din Convenție

Informații referitoare la persoana în cauză (1)	Informații referitoare la creanță(e)	Informații solicitate
a) Numele şi adresa cunoscută (*) presupusă (*) b)Informații utile privind persoana indicată mai sus: - debitor principal - codebitor - terț deținător	-Suma creanței (lor) (inclusiv eventual dobânzile şi cheltuielile) -Natura exactă a creanței (lor) -Alte indicații	
	Alte autorități solicitate	…… Semnătura Ştampila oficială
(*) Se bifează mențiunea inutilă (1) Persoană fizică sau juridică		

ANEXA III A APENDICELUI IV

CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

(Art. 5 din Apendicele IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa, număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

.....
(Locul şi data înaintării cererii)

.....
(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către

.....

(Numele autorității căreia îi este adresată cererea, căsuță poştală, locul, etc.)

.....

.....

(Rezervat autorității căreia îi este adresata cererea)

CERERE DE NOTIFICARE

Subsemnatul (nume şi calitate) .....acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta notificarea în conformitate cu prevederile apendicelui IV art. 5 din Convenție, a actului/deciziei (*) indicat (ă) mai jos.

Informații referitoare la persoana în cauză (1)	Natura şi obiectul actului (sau a deciziei de notificat)	Informații referitoare la creanță(e)	Alte informații
a) Numele şi adresa cunoscută (*) presupusă (*) b) Numele si adresa principalului debitor dacă diferă de cele ale destinatarului c) Alte informații		-Suma creanței (lor) (inclusiv eventual dobânzile şi cheltuielile) -Natura exactă a creanței (lor) -Alte indicații	…….. Semnătura Ştampila oficială
(*) Se bifează mențiunea inutilă			

(1) Persoana fizică sau juridică

ATESTARE

Subsemnatul certific faptul că actul /decizia (*) anexat (ă) cererii indicată pe față:

- a fost notificat (ă) destinatarului vizat în respectiva cerere în data de ..... Notificarea a fost efectuată în condițiile indicate în cele ce urmează (1)(*):

- nu a putut fi notificat (ă) destinatarului vizat în respectiva cerere din următoarele motive (*):

.....
(Data)

.....
(Semnătura)

(Ştampila oficială)

_____

(*) Bifați mențiunea inutilă

(1) Indicați cu precizie dacă notificarea a fost făcută destinatarului personal sau conform altei proceduri.

ANEXA IV A APENDICELUI IV

CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

(Articolele 6-13 din Apendicele IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa, număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

.....
(Locul şi data înaintării cererii)

.....
(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către

.....

(Numele autorității căreia îi este adresată cererea, căsuță poştală, locul, etc.)

.....

.....

(Rezervat autorității căreia îi este adresata cererea)

CERERE DE RECUPERARE/LUARE DE MĂSURI DE CONSERVARE (*)

Subsemnatul (nume şi calitate) .....acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta:

- recuperarea creanței sau creanțelor care fac obiectul titlului executoriu anexat, în conformitate cu dispozițiile apendicelui IV art. 7 din Convenție, condițiile din art. 7 paragraful 2 alineatele a) şi b) fiind îndeplinite(*)

- luarea de măsuri de conservare, în conformitate cu dispozițiile apendicelui IV art. 13 al Convenției, față de persoana indicată mai jos privind creanța sau creanțele care fac obiectul titlului executoriu anexat; anexez prezentei o cerere motivată(*)

<table>
<tr><td rowspan="2">Informații referitoare la persoana în cauză (1)</td><td colspan="4">Informații referitoare la creanță sau la creanțe</td></tr>
<tr><td>Natura exactă a creanței sau creanțelor</td><td>Suma exprimată în moneda țării în care autoritatea solicitantă îşi are sediul</td><td>Suma exprimată în moneda țării în care autoritatea solicitată îşi are sediul</td><td>Rata de schimb utilizată</td><td>Alte informații</td></tr>
<tr><td>a) Numele şi adresa cunoscute (*) resupuse (*)

b)Alte informații utile privind:
- debitor principal
- codebitor
- terț deținător</td><td></td><td>Suma principalului obligat(2)
..... | .....
Suma dobânzilor până în ziua semnării prezentei (2)
..... | .....
Suma cheltuielilor până în ziua semnării prezentei (2)
..... | .....
Total
..... | .....</td><td></td><td></td><td>Data de la care este posibilă executarea

Termen de prescripție

Bunurile debitorului deținute de o terță persoană</td></tr>
<tr><td colspan="3">Detalii privind documentele anexate</td><td colspan="2">.....
(Semnătură)

(Ştampila oficială)</td></tr>
<tr><td colspan="5">(*) Bifați mențiunea inutilă
(1) Persoană fizică sau juridică
(2) În cazul unui titlu executoriu global, menționați suma creanțelor de natură diferită</td></tr>
</table>